

## 讲好中国穆斯林故事

随着“十三五”规划纲要在十二届全国人大四次会议上审议通过，“讲好中国故事”已悄然成为时下热词，成为飞速发展中的中国昂首阔步走进世界舞台中心的一种华丽展示。

全国各族人民在党领导下，同心聚力共创美好中国的那些事、那些人，理所当然应成为中国故事主要的叙述内容，这其中也包括伊斯兰教在中国的发展和中國穆斯林所做出的贡献。

令人遗憾的是，当今世界由于宗教极端分子制造出的一系列令人发指的恐怖事件，使人们对伊斯兰教、对穆斯林产生了极大的误解、诟病。面对这种窘境，中国穆斯林不能再失语、不能再沉默，要在“讲好中国故事”的同时，也要讲好中国穆斯林的故事，讲好中国穆斯林正信正行为主道、爱国爱教兴中华的故事。

讲好中国穆斯林的故事，首要的是要用中国思维，以中国语言，结合中国现实讲好伊斯兰教的经典教义；讲好中国穆斯林的故事，要讲外来宗教融入中国大地并成为博大精深中华文化组成部分漫长而曲折的历程，要讲为这种融合而进行不断探索、艰辛跋涉先贤们的故事；讲好中国穆斯林的故事，还要讲自回回民族形成后为保国保教、尽忠从仁，抵御列强，埋骨青山，坚守信念、舍身就义的一代代回回民族英烈的故事；讲好中国穆斯林的故事，更要讲当代穆斯林在中国共产党的领导下，与各族同胞同心同德，和衷共济，自强不息，励精图治，与时俱进，共筑家园而做出努力和贡献的故事。

讲好中国穆斯林故事，要有一种情怀。中国伊斯兰教、信奉伊斯兰教的10个民族与中国其他宗教、其他民族一样同属中华民族大家庭的一个组成部分，并无高下优劣之分，其文化都同是人类文明的结晶，要有一种“各美其美，美人之美，美美与共，天下大同”的情怀讲述我们共同的故事。讲好中国穆斯林故事，要体现出一种境界，要以伊玛尼和追求“两世吉庆”的崇高境界，“润物细无声”地灌注人们心中的信仰之花。

讲好中国穆斯林故事也是一种文化自觉。我们要以精彩的方式讲好精彩的故事，以感人的方式讲好感人的故事，以世界的眼光讲好中国穆斯林的故事。通过讲好中国穆斯林故事，要让伊斯兰文明和伊斯兰教优秀文化彰显于世，让更多的人了解中国伊斯兰教，了解中国的穆斯林。要以中国伊斯兰教的文化内涵与历史底蕴，以当代中国穆斯林的风采与世界相通，与时代契合。

让我们共同讲好中国故事，讲好中国穆斯林故事。

目录 CONTENTS

省伊协六届二次全委会特辑

- 01/ 李国华局长讲话  
05/ 江苏省伊斯兰教六届二次全委会工作报告（节选）  
达庆利  
12/ 责任 担当 追求  
——省伊协副会长以上人员述职辑要 本刊编辑部

【伊海探究】

- 20/ 回儒会通：王岱舆《正教真诠》的忠孝观  
——季芳桐  
26/ 海纳百川的扬州穆斯林和伊斯兰文化  
——王建平  
32/ 镇江回族文化掠影  
——金基厚

【阿訇讲坛】

- 35/ 爱国爱教爱和平  
——优素福·马详良  
37/ 穆斯林的经商之道  
——达吾德·马全方  
40/ 与进寺的穆斯林姐妹一席谈  
——海底彻·谢景懿

【经训体悟】

- 42/ 《适合于现时代的呼图拜》选（连载三）  
——萨利哈·福然 著 穆罕默德·胡华志 译  
48/ 提纲挈领伊斯兰  
——王社省

【美好江苏】

- 50/ 金陵鸭都称号 回回人的贡献  
——郑自海  
54/ 苏州清真美食概览  
——苏州市伊协

【穆民风采】

- 56/ 回汉群众的贴心人  
——记政协仪征十届常委、仪征伊协会长程兵  
——张贵宝  
59/ 江苏穆民精英谱（一）  
——综合  
61/ 信仰人生——《赵华宇阿訇传略》（连载五）  
——周逸敏 赵惠珍

【绿茵芳草】

- 71/ 游走扬州历史深处的断想（散文）  
——李佩伦  
74/ 王锡奎的诗  
——王锡奎  
31/ 怀念先贤普哈丁（诗）  
——陈有俊

【政策关注】

- 75/ 《江苏省穆斯林朝觐工作实施细则》  
76/ 《关于进一步做好档案管理及信息通联等工作的意见》

主管单位：江苏省宗教事务局  
主办单位：江苏省伊斯兰教协会  
编辑出版：《江苏穆斯林》编辑部  
编委会主任：达庆利  
副主任：保宇建 白涛  
编委会成员：（按姓氏笔画顺序）  
马惠民 马照明 马德义 王义清  
火旭东 白涛 冯保全 达庆利  
米寿江 米志成 沙振镇 张涛  
张忠蕙 李嘉丰 赵华宇 保宇建  
脱建明 韩朝明 雷良勇 樊维明  
薛清  
主 编：达庆利  
副 主 编：保宇建 白涛  
责任编辑：马俊  
封面设计：速泰熙  
阿文审校：金贤友 金存浩  
邮 编：210024  
编辑部地址：南京市匡庐新村8号同德大厦  
电 话：025-83727352  
传 真：025-83701440  
电子信箱：js.msl@163.com  
准 印 证 号：苏新出准印 JS-S064



# 在省伊协六届二次全委会上的讲话

江苏省委统战部副部长、  
省民委（省宗教局长）主任（局长）  
李国华

## 各位委员、各位朋友：

自2013年11月换届两年来，在省委、省政府的正确领导下，省伊协高举爱国主义伟大旗帜，协助党和政府切实贯彻民族宗教政策法规，坚持“爱国爱教、团结进步”，坚持围绕中心、服务大局，带领全省穆斯林依法开展宗教活动，进一步加强伊斯兰教教职人员队伍建设和清真寺管理，深入开展“解经”工作，推进伊斯兰教文化建设，积极引导伊斯兰教与社会主义社会相适应，认真做好流动穆斯林工作，积极协助党和政府妥善处理涉及伊斯兰教的突发事件，为维护我省社会稳定、民族团结，为促进我省经济发展、文化繁荣做出了应有的贡献。

这次会议是省伊协换届两年来召开的首次全体委员会议，会议将全面总结换届两年来我省伊斯兰教工作，听取省伊协领导班子成员述

职汇报，分析研判我省伊斯兰教面临的新形势新任务，安排部署省伊协今年乃至今后相当一段时间的工作。开好这次会议，对进一步做好新形势下的我省伊斯兰教工作意义重大。我相信，经过各位委员的共同努力，会议一定能够取得圆满成功。下面，我就如何做好当前和今后一个时期的伊斯兰教工作，提几点希望：

## 一、进一步加强伊协自身建设，不断提高工作能力和水平

“打铁还要自身硬”。伊斯兰教协会是党和政府联系、团结、教育伊斯兰教教职人员和广大穆斯林的桥梁和纽带，是全面贯彻党的宗教工作基本方针的组织保障，也是创新社会管理方式、依法管理伊斯兰教事务的重要平台，更是整合伊斯兰教界的力量、做好穆斯林工作、引导伊斯兰教为促进经济社会发展和文化繁荣

发挥积极作用的关键所在。加强伊斯兰教协会自身建设，要在以下四个方面做好工作：

一是要加强思想建设。党中央在前年召开了中央民族工作会议，去年又召开了中央统战工作会议，今年按计划还要召开全国宗教工作会议，这些会议的召开无疑为我们做好伊斯兰教工作指明了方向，提出了要求，也提供了机遇。省伊协要充分利用这一有利契机，以深入学习贯彻会议精神为抓手，进一步统一全省伊斯兰教界及广大穆斯林群众的思想认识，深入开展爱国主义、社会主义，以及党的宗教工作基本方针和《宗教事务条例》的宣传教育，激发他们的爱国热情，引导他们衷心拥护党的领导，坚定地走中国特色社会主义道路，充分了解和国家的宗教政策法规，自觉在法律法规和政策允许的范围内开展活动，把更多的精力投入到发展生产、建设家园、回报社会上来。二是要切实加强组织建设。两年来的实践已经证明，省伊协换届是成功的。本届领导班子讲团结、顾大局、善谋划、会干事，班子成员恪尽职守、同心同德、协力进取，工作扎实有效，赢得了方方面面的认可。当然也不能骄傲自满，希望省伊协进一步提高工作水平，在协助政府贯彻好宗教政策法规，维护伊斯兰教领域和谐稳定，服务经济社会发展，抓好教务和管理等方面拿出更多新的举措，展示出更好的气象和风采，做出更多更大的业绩。同时，还要指导基层伊协依据章程，建强建好班子，把那些爱国爱教、信教群众基础好、威望高、协调能力强的伊斯兰教界人士调整充实进伊协班子，壮大力量，进一步增强管理、服务功能，增强对伊斯兰教人士和穆斯林群众的凝聚力和影响力。三是要加强制度建设。要根据有关政策法规进一步健全制度体系，增强制度的覆盖面和实效性，健全以制度管人、管事、管财的机制，并推进制度执行到位。要在学习、管理、议事、决策、监督等方面进一步建立健全有关规章制度，认

真落实民主管理制度，完善议事决策程序，不断规范伊斯兰教协会的工作，从制度上保障我省伊斯兰教事业健康发展。要完善省伊斯兰教协会的监督考核机制，加强对各地伊斯兰教协会和清真寺执行政策法规、制度规范的检查监督，加强对主要教职的履职情况考核，不断提升主要教职的综合素质。四是要加强作风建设。习近平总书记在中央统战工作会议上指出，宗教工作本质上是群众工作。作为党和政府与伊斯兰教界及广大穆斯林群众的桥梁纽带，各级伊协务必把服务基层穆斯林群众作为第一要务和立身之本，切实转变工作作风，经常深入穆斯林群众和清真寺，掌握基层情况，了解教职人员和穆斯林群众的思想动向、关切和诉求，积极协助党和政府解决他们的实际困难，加强沟通，化解矛盾，争取人心，维护稳定。

## 二、进一步推进人才培养工作，加强伊斯兰教教职人员队伍建设

保持伊斯兰教健康发展，发挥伊斯兰教积极作用，人才培养是关键。这些年来，从总体上看，我省伊斯兰教界一批年富力强、有能力、有才干的代表人士正在成长，老龄化、青黄不接的状况有所改观。尤其是这两年省伊协在人才培养方面下了不少气力，花了不少本钱，取得了一些成绩，正在建设推进的“江苏省尔林伊斯兰教文化培训中心”，必将对全省伊斯兰教界人才教育培养起到积极推动作用。但还要清醒地看到，我省伊斯兰教教职人员的素质、数量与时代发展的要求和现实的需求有差距。目前全省阿訇只有 85 人，且大多集中在宁、镇、扬等经济发达地区，一些经济欠发达地区往往是一座清真寺、一位阿訇，不能满足穆斯林群众的需求。现有阿訇队伍中大专以上学历的不足 20%，政治素养、文化水平和教务能力都有待进一步提高，在全国有影响的代表性人物更是凤毛麟角，不少教职人员与“政治上靠得住，

学识上有造诣，品德上能服众，关键时起作用”的要求比，还有不小差距。

对此，省伊协要有强烈的紧迫感、危机感，要想方设法积极采取有效措施加大人才培养力度。一方面，要继续借助有关高校、伊斯兰教经学院的办学力量为我省伊斯兰教培养高层次人才。另一方面，要立足自身，加大对全体教职人员的培训力度。省伊协换届两年来，把人才培养作为工作重点，已经实现了从全省伊协负责人及清真寺寺管会负责人到全体阿訇的全员轮训，从培训反映情况看，收效是好的，得到了各界的充分肯定。“江苏省尔林伊斯兰教文化培训中心”建好后，省伊协要充分利用好这一平台，制定好长远的培训计划，谋划好培训内容，采取长培短训的方式进一步开展好对全省阿訇的培训工作，统筹规划，协调资源，对他们开展形式多样的学习培训活动，不断提高他们的政治素质、文化水平、宗教学识和宗教操守，增强其法律意识、公民意识和社会责任意识，提高其爱国主义觉悟，牢固树立中国特色社会主义共同理想和信念，努力打造一支合格的伊斯兰教教职人员队伍。

## 三、以和谐寺观教堂创建、星级宗教活动场所认定等活动为抓手，进一步加强清真寺建设和管理

清真寺是广大穆斯林的精神家园，清真寺建设和管理好坏，关系到伊斯兰教的传承与发展，关系到伊斯兰教的社会形象，关系到伊斯兰教界的和谐稳定。和谐清真寺创建、星级宗教活动场所认定等活动是推进清真寺建设、促进伊斯兰教健康发展、提升伊斯兰教形象的有效载体。

这两年，我省清真寺建设取得了很大进展，全省 54 座清真寺已经有 3 家被评为五星级宗教活动场所，这个比例与其他宗教相比还是领先的，说明我省各级伊协对这项工作是高度重视

的，成效也是明显的。下一步，省伊斯兰教协会要认真落实省宗教局《关于进一步深化和规范星级宗教活动场所认定工作的通知》要求，在实现一至五星级场所认定工作的全覆盖、加强对中小场所的分类指导、对已认定场所开展“回头看”等方面多下功夫，多出成果。要进一步引导清真寺加强软、硬件建设，两手抓两手都要硬，推动清真寺“依法、依规、科学、有序”管理，走内涵式发展道路，争取取得更好的成绩。抓清真寺场所建设，具体来讲，硬件建设上，就是要立足实际，主动作为，认真谋划，加强沟通，争取政府支持和外界援助，对现有清真寺进行扩建或新建清真寺，以有效缓解全省现有清真寺数量和规模与不断增长的穆斯林人数不适应的这一突出矛盾。软件建设上，要在尽可能条件下，采取有效措施提升清真寺建设管理层次和服务水平，这一点相较硬件建设更加不可或缺。一是要指导各清真寺开展经常性学习。通过学习，使广大教职人员和穆斯林群众不断提高政治素质和信仰素质，牢固树立法治观念，增强依法开展各项活动的自觉性。二是要加强各清真寺民主管理组织和制度建设。要推动和指导清真寺加强场所民主管理组织和制度建设，按照有关法律法规的要求，建立健全教务、人员、财务会计、消防、治安、文物保护、卫生防疫等一整套规章制度，特别要认真贯彻国宗局 7 号令的要求，切实加强财务管理，实行民主理财，财务公开，对尚不具备实施民间非营利组织会计制度条件的清真寺，大力推进财务委托代理制，规范会计基础工作，减少因财务问题引发的矛盾，并接受政府有关部门的指导、监督和检查，保证制度落实。三是要牢牢把握清真寺的领导权。把清真寺的领导权牢牢掌握在爱国爱教的教职人员手中，把握好对穆斯林群众宗教思想的主导权，防止“三股势力”以及境外宗教渗透进入我省清真寺。



#### 四、深入开展“解经”工作，引领穆斯林群众为促进经济社会发展和文化繁荣作贡献

“解经”工作是伊斯兰教工作中抓根本、打基础、管长远的工作，是团结引导广大穆斯林群众的法宝，是与民族分裂势力和宗教极端势力斗争的利器，是引导伊斯兰教与当代中国社会主义社会相适应的创举。深入开展好“解经”工作，大力弘扬伊斯兰教爱国爱教、和平、和睦、合作、宽容、谨守中道、两世吉庆的优良传统，同时对当代穆斯林在宗教和社会生活中遇到的实际问题给予既符合教义精神，又贴近时代发展的阐释，为广大穆斯林提供积极健康的精神资源，是伊斯兰教在当代中国生存和发展的客观需要，也是时代进步、社会发展对伊斯兰教提出的必然要求。

十八大报告指出要“发挥宗教界人士和信教群众在促进经济社会发展中的积极作用”。去年中央统战工作会议上，习近平总书记再次强调，“积极引导宗教与社会主义社会相适应，必须坚持中国化方向，必须提高宗教工作法治化水平，必须辩证看待宗教的社会作用，必须重视发挥宗教界人士作用，引导宗教努力为促进经济发展、社会和谐、文化繁荣、民族团结、祖国统一服务”，这为广大伊斯兰教界人士和各族穆斯林群众如何在中国特色社会主义建设事业中发挥好积极作用，进一步指明了方向。伊斯兰教是讲和平和睦合作的宗教，经典教义中具有丰富的和谐精神资源，在促进民族团结、引导人心向善、化解社会矛盾、救济困难人群等方面，可以而且应当发挥积极作用。

要发挥伊斯兰教在促进经济社会发展和文化繁荣中的积极作用，就必须切实做好“解经”

工作。省伊协要把组织撰写和宣讲新“卧尔兹”作为深入开展“解经”工作的一个有效抓手，通过“解经”工作全面提高教职人员的综合素质，进一步加强对穆斯林群众的引导教育工作，引领他们为促进经济社会发展和文化繁荣做出应有的贡献。要特别注意做好流动穆斯林的引导教育工作。目前全省从西部地区流动而来的穆斯林约有 18 万多。大多数穆斯林流动人员能够与本地居民和睦相处，合法经营，对丰富市场供应、增加清真饮食网点起到了积极作用。但是，由于各种原因，其中一些人时常与当地管理部门及群众发生矛盾纠纷。这些负面事件每年全省都要发生 30 起以上，成为影响社会和谐稳定的突出问题。做好这些人的工作是新时期群众工作的重要组成部分，也是伊斯兰教工作的重要方面。希望各级伊协、各位委员要努力发挥自身的独特优势，把抓好流动穆斯林群众的引导教育作为新形势下伊斯兰教工作的一项重要内容，在满足他们宗教生活需要、为他们做好服务工作的同时，要指导基层伊协以清真寺为平台，积极引导他们学习政策法规，学习科技文化知识，教育他们合法经营，守法致富，努力为我省经济社会发展发挥积极作用。

各位委员、各位朋友，我们相信，在省委省政府的正确领导下，通过省伊协本届领导班子的共同努力，大家一定会不负众望，振奋精神，齐心协力，开拓进取，协助党和政府贯彻执行好民族宗教政策和法律法规，带领全省广大教职人员和穆斯林群众，高举爱国爱教旗帜，坚持走与社会主义社会相适应的道路，为维护民族团结，促进经济社会发展，建设“强富美高”新江苏，发挥积极作用，做出新的更大贡献。

## 江苏省伊斯兰教六届二次全委会工作报告（节选）

中国伊协副会长 江苏省伊协会会长

达庆利

### 一、两年来的工作回顾

#### （一）以创建星级宗教活动场所为契机，加强伊协团体和清真寺管委会自身建设。

按照国家宗教局和省宗教局的部署，全省清真寺对照创建星级场所的“八条标准”，进位“四星”，争创“五星”，财务、档案管理“双创星”，并在全省教职人员中开展“争做新时期达浦生式的阿訇”活动。去年 4 月，中国伊协领导来江苏专项调研“创建”工作时，对此予以充分肯定。南京市净觉寺、常州清真寺和南京市草桥清真寺先后被认定为省五星级宗教活动场所标准。

创建活动带动了信息宣传工作和档案工作。省伊协 2014 年举行全省信息工作暨档案工作学习培训会以来，各地都明确了专人负责，落实了会议精神。信息员队伍素质以及报送信息的数量、质量和时效有了新的提高。档案工作方面，南京、苏州、常州、无锡、南通、连云港等地伊协主动争取档案局等部门的支持，争创星级档案室。其中南京市伊协档案室已达五星级标准，有十余处清真寺档案室达到三星标准。

各级伊协组织按照《宗教事务条例》等法

律法规和伊协《章程》，创造性地开展工作，向“组织更加合理，制度更加完善、作风更加过硬，管理更加科学”的目标迈进。省伊协对各项制度进行修订完善，形成有针对性、有可操作性的十项制度，保证了各项工作的有序开展。各地伊协都建立健全了一整套团体工作制度，明确了工作职责、计划目标、办事程序、行为规范。镇江、无锡、扬州、常州等市伊协先后换届，完成了领导班子新老交替，为团体建设打下坚实基础。

南通、连云港、盐城三个沿海城市伊协，在省局领导倡导下，建立了“通连盐伊协联席会议”制度，无锡、宿迁两市伊协主动加盟，形成“三加二”联席会议机制。苏州、无锡、常州三市伊协也建立了联席会议制度。这些联席会议经常就共同关注的问题开展研讨，制订对策，有力地促进了各项工作的开展，取得了显著成效。

多年来，省伊协由于没有教育培训基地，制约了工作开展。通过深入调研，2015 年选址句容清真寺创建“江苏省尔林伊斯兰教文化培训中心”。项目建设资金约需人民币 540 万元。

其中，省伊协自筹资金 220 万元，句容市级财政拨款 120 万元，申报世界伊斯兰发展银行项目援助资金 30 万美元(约合人民币约 200 万元)。该项目方案经专家论证，上报省宗教局批准，于 2015 年 11 月份开工建设，目前已完成土建工程。即将进行装修。预计 2016 年 8 月竣工交付使用。建成后的文化培训中心，总建筑面积 3400 平方米，教学、住宿、餐饮、礼拜功能一应俱全。在向世界伊斯兰发展银行申报“省伊协文化培训中心”项目的同时，我们还申报了“南京伊斯兰刘智学院”项目，并向沙特国王援助基金申报了“扬州仙鹤寺”改造项目。目前，这三个项目均被受理。

## （二）以开展丰富多彩的活动为抓手，传承和弘扬伊斯兰优秀文化。

2014 年，在扬州举行了“普哈丁园与运河伊斯兰文化研讨会”，在镇江举行了“中国现代回民教育历史回顾与展望暨纪念民族教育先驱董琮诞辰 150 周年研讨会”，两次研讨会，专家学者近百人次参加，收到论文 90 多篇，为江苏伊斯兰教增添了浓墨重彩，对于呼应国家“一路一带”战略，促进我省经济、社会的战略转型和可持续发展具有借鉴意义。

2015 年 8 月，为了纪念中国伊斯兰教著名经学思想家、民族教育家、社会活动家、民间外交家、杰出的爱国宗教人士达浦生大阿訇归真 50 周年，由中国伊协、江苏省伊协主办，南京市伊协、达浦生纪念馆协办的“纪念达浦生大阿訇归真 50 周年座谈会”在南京召开。国家宗教局、中国伊协、江苏省委统战部、省民委（省宗教局）领导出席并作重要讲话，伊斯兰教界著名人士、专家学者、达浦生大阿訇亲属、学生代表 80 多人出席会议。会议共收到论文 32 篇，其中，25 篇论文编入《纪念达浦生大阿訇归真 50 周年专辑》。会议期间，全体代表参观了“达浦生纪念馆”和六合南门清真寺，并以全体会

议代表名义发出了《倡议书》，号召全体阿訇、全体穆斯林向达浦生大阿訇学习；同时倡议社会各界鼎力支持，促进达浦生纪念馆早日竣工开馆。

2015 年 9 月，在扬州市举行了纪念先贤普哈丁归真 740 周年系列纪念活动。来自“宁、镇、扬”区域的伊协负责人、寺管会主任、阿訇代表及扬州市城区穆斯林近 200 人来到普哈丁园参加纪念活动。70 多位领导和阿訇代表、专家学者参加了纪念先贤普哈丁归真 740 周年座谈会。座谈会旨在进一步挖掘整理先贤普哈丁的生平世系、探析他为传播伊斯兰文化、发展中阿贸易的历史功绩；进一步打造“普哈丁”品牌效应，为扬州创“世界名城”建设作一份贡献；进一步研究普哈丁园与运河伊斯兰文化，为海上丝绸之路申遗做好基础性工作。

2015 年 11 月，由无锡市伊斯兰教协会主办的“爱国爱教，正信正行——首届中国无锡伊斯兰文化展”在无锡清真寺开幕。文化展包括主题演讲、书画艺术展、清真食品展销等。其中书画展汇集了来自全国各地的著名穆斯林书画艺术家作品，诠释着“爱国爱教，正信正行”的伊斯兰教教义宗旨。此次伊斯兰文化展的成功举办，对宣传伊斯兰教义宗旨、弘扬伊斯兰优秀文化起到了积极的作用。

南京市伊协在净觉寺举办的伊斯兰文化展览，资料详实，内容丰富，设计制作精美，自展出以来，受到中外穆斯林和广大参观者的普遍赞誉，扩大了伊斯兰优秀文化传播，弘扬了正能量。

《京杭运河运河伊斯兰文化（江苏篇）》编纂工作正式启动。中国伊协组织编撰的《京杭运河伊斯兰文化》一书，是集沿运河 7 省（市）伊斯兰历史文化的一部专著。年初，在中国伊协召开的“京杭运河伊斯兰文化座谈会”上，将江苏列为编撰工作重点省。省伊协努力克服诸多困难，先后召开两次编撰工作专题会议，

集全省之力，调动各地、各方面积极性，攻坚克难。目前，编撰工作取得阶段性成果，已收集相关素材达 40 万字。省伊协已成立 6 人统稿小组，可望于 2016 年 4 月份成书。

## （三）以“在教言教”方针为引领，着力提升人员素质和伊斯兰教的正面影响。

2014 年，省伊协分别在常州、盐城举办了阿訇培训班，本着缺什么补什么的要求，强化了《古兰经》诵读、“呼图白”演讲、教法教义等实用性课程，还邀请伊斯兰学者、资深阿訇举行讲座，对全省近 80 名在职阿訇轮训一次，并进行考试，成绩作为年度考核依据。阿訇们普遍反映这样的培训实在、实用、实效。

2015 年 11 月，省宗教局在淮安举办了“全省伊协及清真寺寺管会负责人培训班”，省伊协副秘书长以上成员及各地清真寺寺管会负责人共 80 余人参加培训。培训期间，省宗教局副局长王在郑作培训动员并亲自授课，淮安市政府副市长王兴尧应邀出席并致辞，省宗教局宗教一处处长李华廷、政法处调研员任称新，省伊协副会长保守建、米寿江、冯保全分别作了专题辅导；并邀请淮安市委党校吴秀荣教授作了“全面建成小康社会决胜阶段的战略部署”专题报告。全体人员还赴“中国漕运博物馆”、“淮安规划展览馆”进行了参观见学。

为了贯彻落实中国伊协“伊斯兰教中道思想研讨会”精神，我们部署了以“坚守中道，远离极端”为主题的第七届“卧尔兹”演讲比赛。比赛共收到参赛稿件 70 多篇，从中选出一、二、三等奖和优秀奖。2015 年，我们还选派选手参加中国伊协组织的第十届全国卧尔兹演讲比赛暨第十一届全国《古兰经》诵读比赛。经过激烈角逐，我省选手金存浩阿訇荣获卧尔兹演讲比赛汉语组优胜奖。

为了贯彻落实中国伊协“坚守中道，远离极端”的解经工作精神，由省伊协教务委员会

主任脱建明阿訇牵头，编纂了《新呼图白演讲集》（第一辑）。《演讲集》对于引导广大穆斯林群众正确理解伊斯兰教真精神，消除误解，维护稳定、抵御宗教极端思想，起到了“固本强基”的效果。

为了解决清真寺数量少、地点小、设施老化等问题，在省、市两级宗教局的重视、支持下，一批清真寺正在规划新建、改建和扩建之中。徐州、淮安等地清真寺改扩建工作基本完成，盐城、南通、宿迁等地清真寺建设即将进入实质性阶段。此外不少地方还迁建、新建了回民墓地，继南京、宿迁等地建成高标准的回民墓地之后，南通市又建成了集净化、绿化、美化为一体的生态型回民墓地，在江苏首屈一指。

与此同时，在省宗教局大力支持下，经过精心筹备，省伊协网站于 2015 年元月 1 日完成建设上线运行。《江苏穆斯林》由不定期发行改为季刊。网站和杂志以图文并茂、信息量大、知识面广、可读性强而受到普遍好评。

## （四）以维护宗教和社会稳定为宗旨，建立健全穆斯林流动人员服务管理机制。

全省 13 个市级伊协全部建立了外来穆斯林联络站，县（区）伊协落实了“外来穆斯林联络员”，并与民族联谊会等社会组织建立横向合作机制。做到了上下成线、左右联网、耳聪目明、不留死角。省伊协通过调研，针对来苏州做玉石生意的新疆穆斯林产生的不稳定因素，形成专题报告报省宗教局，并由省局领导带队专题赴河南南阳学习取经，借鉴他们的经验，在苏州形成了职责明确、齐抓共管的格局。

各级伊协变被动处置为主动服务。南京市伊协征得市民宗局同意，引进一名新疆少数民族退休干部驻会，协助调处在宁涉疆少数民族矛盾纷争。无锡市伊协通过市民宗局协调政府职能部门，利用“主麻日”在清真寺为外来少数民族开展“一站式办公”。南通市伊协在清

真寺建立了 12135 联动维稳服务机制。各地伊协还通过举办“法制讲座”、举行“拉面比赛”、开展济贫帮困等活动，拉近了与外来穆斯林的感情，增强了他们的归属感和法律意识、公民意识。

新年伊始，部分地区阿訇和穆斯林群众发现有人在网络上发布侮辱伊斯兰教的言论和图片，从而引起极大义愤。一些在江苏经营拉面馆的西北地区穆斯林到清真寺聚集，表达对此事件的强烈抗议，还有人提出上街游行。省伊协从信息渠道得知这一情况后，立即向主管部门汇报，引起领导高度重视，迅速部署应对措施。南京、扬州、常州、南通伊协根据上级的部署，采取了积极有效的措施，把可能出现的过激行为消除在酝酿阶段，把抗议声讨活动安排在清真寺内，防止了事态扩大。

### （五）以“宗教慈善周”活动为号召，不断弘扬“信道且行善”的理念，投身公益慈善事业。

我们按照省局关于组织开展“宗教慈善周”活动的通知精神，创新活动形式，丰富活动内容，促进了宗教公益慈善活动的专业化、制度化和规范化。在 2015 年省宗教局与省残疾人联合会开展的“阳光浴室工程”活动中，全省伊斯兰教界共为残疾人捐赠太阳能热水器 100 台，价值 15 万元人民币。其中省伊协驻会工作人员每人认捐一台，起到了示范带头作用。省宗教局、省残联充分肯定了伊斯兰教界的表现，颁发匾额一块，上书“慈爱为民，善举济世”八个大字。

在“宗教慈善周”活动号召下，全省伊斯兰教界公益慈善活动蔚然成风。各地清真寺开展以“敬主爱人”、“信道且行善”为主题的“卧尔兹”演讲，使“信道且行善”的理念，成为劝勉和激发穆斯林群众开展公益慈善活动的精神动力。南京市伊协组织了“大学生志愿

者服务队”、“义工服务队”，普及政策法规、宗教知识、开展公益宣传。最近，他们还设立了“慈善墙”，捐赠者把所赠衣物挂在墙上，受赠者依据自己的需要自行拿取，此举产生了良好的社会影响。宿迁市伊协与当地敬老院建立长期服务关系，定期为老人理发、洗衣被，送上节日慰问品。扬州市伊协与菱塘乡民族敬老院、菱塘乡民族实验小学，南京市伊协与安品街民族社区、在宁高校贫困少数民族大学生，镇江市伊协与杨家门民族社区，宿迁市伊协与泗阳杨集回民村，省伊协与南京市回民幼儿园、仙霞路社区建立长期共建挂钩帮扶。仪征市伊协“正能量服务队”，走进“空巢老人”家庭开展上门服务；高邮市伊协组织女委员组成“社会妈妈”结对帮扶贫困儿童。扬州、常州等市伊协通过“宗教慈善周”活动总结，在全市进行了“十佳慈善穆民”评选表彰活动。

### （六）以做好清真产业监制服务为动力，拓宽伊协服务社会的新途径。

受中国伊协委托，省伊协对省内 50 多家企业的出口清真产品进行了认证监制。同时，在省民委支持下，对已颁发“清真标识牌”的清真企业主动介入，向他们宣传中国伊协“清真监制认证标准”、“清真监制认证办法”和《江苏省清真食品监督保护条例》，提供服务指导，严把“清真关”，在一定程度上克服了“清真不清”现象，为引导清真食品市场的规范，为企业拓展经营做出了积极贡献。省伊协也通过有偿服务，增加了自养收入来源。

为了理顺关系，规范管理，助推发展，满足清真认证监制企业的需求，做大做强我省清真产业，省伊协通过学习借鉴清真监制工作先进省（区、市）的经验，提出了组建“江苏省新月清真产业服务中心”的设想，得到省民委（省宗教局）领导的肯定，筹建工作正在进行中。

南京、苏州、南通、盐城、连云港等地伊

协受当地民宗部门和清真企业的委托，开展了清真监制认证工作，促进了这些企业规范化生产，扩大了产品的覆盖面和信誉度，助推了清真产业的长足发展。

全省伊斯兰教的总体情况是健康有序、和谐稳定的。但是，由于历史的积淀，加上国内外形势的不断发展变化，以及多元化思潮的影响，伊斯兰教不可避免地遭遇着各种各样的问题。主要体现在：

一是关系到穆斯林群众基本利益的“吃、埋、拜”问题尚未得到根本解决。穆斯林大众由于宗教信仰和生活习惯的原因，基本要求是“活着要有清真饮食，死了要土葬，平时要有过宗教生活的清真寺。”与改革开放前相比，这些需求已经得到很大程度的改善，但是仍有很大的提升空间。在清真食品生产供应方面，存在总量不足和“清真不清”的问题。在回民殡葬方面，一些地方回民公墓土地被占用，没有归还或补偿；回民墓地建设没有纳入政府规划，导致乱埋乱葬现象。在清真寺建设方面，现有的清真寺数量和规模与不断增长的穆斯林人数形成巨大的反差。一些清真寺规模很小，年久失修，每逢“主麻”和宗教节日，拥挤不堪，存在极大的安全隐患。

二是涉及穆斯林流动人员的负面事件时有发生。目前全省共有从西部地区流动而来的

穆斯林近 30 万人。大多数穆斯林流动人员能够与本地居民和睦相处，并合法经营，对丰富市场，增加清真饮食网点起到了积极作用。但是，由于各种原因，其中一些人经常与当地管理部门及群众发生矛盾纠纷。在防范和处置这些问题过程中，各级伊协配合当地政府做了大量有效的工作，积累了丰富的经验，但是要从根本上消除这些不稳定因素，仍有待时日。值得注意的是，由于新疆等地对暴恐分子的高压态势和有效打击，一些不法之徒混迹于流动穆斯林之中，来到我省，并伺机制造暴恐事件，成为值得严重关注的动向。

三是人才缺乏、自养能力不足成为伊斯兰教继续健康有序发展的掣肘。从教职人员来讲，数量和素质都存在缺憾。目前全省阿訇数量只有 85 人，大多集中在宁、镇、扬等相对发达地区，一些经济欠发达地区往往是一座清真寺、一位阿訇，远远不能满足穆斯林群众的需求；现有阿訇队伍政治素养、文化水平和教务能力都有待提高；一些食品生产企业因为缺少带刀阿訇（清真屠宰师）而导致肉食品加工“清真不清”；阿訇生活待遇低，成为穆斯林不愿当阿訇的重要因素。从伊协组织来讲，也存在人手不足、年龄偏大、工作能力缺乏等问题，一些地方伊协自养能力严重不足。

## 二、今后三年的工作思路

省伊协第六届委员会距届满还有三年时间。今后一个时期，全省伊斯兰教工作的指导思想是：认真学习贯彻中共十八大和十八届四中、五全会精神，在省宗教局的指导下，带领全省各族穆斯林群众，紧密地团结在以习近平总书记为核心的党中央周围，继续高举爱国爱

教的伟大旗帜，坚定不移地走与社会主义社会相适应的道路，坚持“在教言教”的方针，把优秀的伊斯兰文明与社会主义核心价值观有机结合起来，探索伊斯兰教中国化的新理念、新途径。努力创新创优，为建设经济强、百姓富、环境美、社会文明程度高的新江苏，为实现中



华民族伟大复兴的“中国梦”作出新贡献。

主要工作思路是：

### （一）抓好制度建设，在宗教团体管理水平上进一步提高。

推进《宗教事务条例》等法律法规的深入贯彻实施，督促各级伊协落实常态化管理的各项举措，形成长效管理机制。健全和完善人员、财务、治安、消防、文物保护、卫生防疫及大型宗教活动、外事接待等管理制度，建立重大事故事件防范报告制度等，充分发挥教规制度对宗教教职人员和信教群众的行为引导、规则约束、权益维护的作用。

要制订切实可行的年度工作目标，对可以量化的工作如档案管理、信息工作、“和谐清真寺”创建工作等，要有切实的指标，年终组织考核验收，对成绩突出的单位予以表彰奖励。要进一步发挥省伊协五个专门委员会的作用，开展专项活动，打开工作局面。要积极创造条件，增强各级伊协的自养能力，争取政府和社会各界的支持，不断提高团体工作人员和教职人员的政治、经济待遇。

### （二）抓好人才培养，在提高人的素质上狠下功夫。

要继续抓好阿訇的培训和引进工作，进一步提高在职阿訇的政治素养、教务水平和做群众工作的能力。在此基础上，指导和帮助各地伊协引进阿訇人才，逐步解决阿訇总量不足的问题。要采取各种措施，促进全省阿訇人才引得进、留得住、用得好。

要坚持按照“政治上靠得住，宗教上有造诣，品德上能服众，关键时起作用”的要求，充实、配备好各级伊协领导班子。要通过向上争取支持、创办自养项目等手段，增加各级伊协团体的经济收入，保证“有人办事、有钱办事、能办成事”。

### （三）抓好规范管理，在硬件、软件建设上有所突破。

今年是宗教活动场所管理“规范年”，我们要继续以“星级宗教活动场所”创建工作为抓手，进一步推进清真寺管理规范化、标准化，探索一条管长远、抓根本、可持续的场所建设之路。2016年，要争取在已创建成功的三家五星级场所基础上，再新增两家五星级场所。同时，要争创一批四星级、三星级场所。

要在“两个中心”建设上初见成效。“两个中心”即“江苏省尔林伊斯兰教文化培训中心”和“江苏省新月清真产业服务中心”。前者主要目的是解决我省伊斯兰教没有专门培训机构的问题，后者是为了进一步贯彻执行《江苏省清真食品监督保护条例》，呼应国家“一带一路”战略，协助政府发展和规范我省清真产业和市场，助推我省清真产品开拓市场、走向世界。

### （四）抓好文化建设，在弘扬伊斯兰优良传统上再创佳绩。

要继续办好省伊协网站，增加专用设备，培训信息员队伍，扩大信息来源。利用互联网传播速度快、覆盖面广的优势，让伊斯兰教真善美文化占领舆论阵地。实行信息工作计分考评制度，对成绩突出者给予奖励。

要继续办好《江苏穆斯林》杂志。组建一支相对稳定的写作队伍，定期召开专题会议，组稿约稿，使杂志的理论水平、指导作用和可读性再上一个台阶。实行稿酬制度，每年评出一批优秀作者和优秀作品，给予精神和物质奖励。欢迎和鼓励社会各界和个人出散助刊也贴，以增强办刊实力。

要不失时机地开展多种形式的主题文化活动，传承和弘扬伊斯兰文化正能量。完成《运河伊斯兰文化（江苏篇）》的编辑工作。

要以省伊协文化培训中心为依托，兴建“江

苏回族文化陈列馆”，使之成为收集、整理、保护、展示、利用我省丰厚的伊斯兰文化资源的载体。

要加强与兄弟省（市、区）伊协以及港澳台、国外伊斯兰教界的友好交往。

### （五）抓好解经工作，在推进伊斯兰教中国化方面再作贡献。

当前，国际伊斯兰教界主流是倡导和平发展，认同多元文化的世界，主张中道、反对极端主义。穆圣说：“每隔一百年，真主便为这个稳麦派遣大尔林，以更新宗教。”随着时代的发展和各种新情况、新事物的出现，对经训明文做出符合现实的阐释，是伊斯兰教发展的需要。

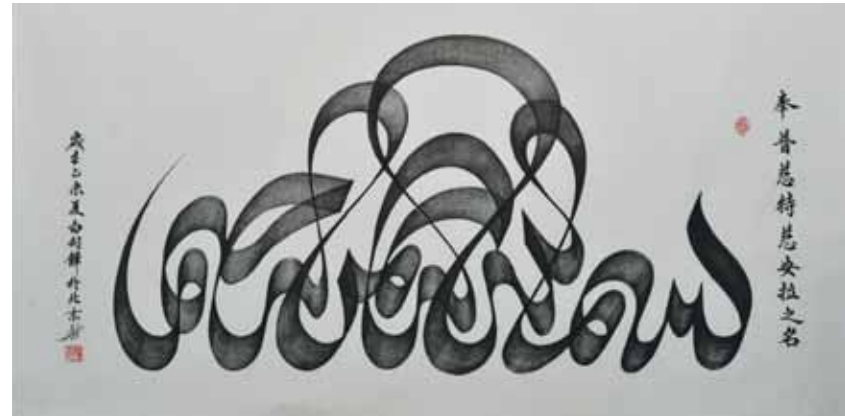
我们要认真学习，全面领会中共中央总书记习近平在中央统战工作会议上对宗教工作进行深刻论述，要把引导伊斯兰教与社会主义社会相适应的工作进一步深化，要学好中道、讲好中道，把坚守中道作为我们与极端主义斗争最有效的手段。要不失时机地开展第八次“卧尔兹”演讲比赛以及《古兰经》诵读比赛等活动，提升全体教职人员的解经水平。要在《新呼图白演讲集》（第一辑）的基础上，编辑出版第二辑。

### （六）抓好调查研究，在解决重点问题、做好专项工作上再出新招。

今年上半年，国家宗教局将组织伊斯兰教工作大调研。我们要积极配合、广泛参与。着重在“自发形成的宗教生活点”、网上舆情、教职人员队伍建设、朝觐工作、伊斯兰教中国化研究、抵御渗透等方面开展调查研究，提出建设性意见和建议，协助政府解决重点难点问题，弘扬伊斯兰教正能量。

要继续做好流动穆斯林的服务管理工作。物色和培养他们之中的骨干人才和代表人士，把他们吸收到伊协组织中来，推行成立外来穆斯林联络组的工作机制，加强信息沟通，超前把握动态，主动做好服务，防范突发事件。

要广泛动员穆斯林企业和企业家参与公益慈善事业，组织各级伊协积极投入到“宗教慈善周”活动中，鼓励穆斯林群众践行“信道且行善”的理念，为公益慈善事业出力。要利用文化培训中心这一平台，为贫困穆斯林提供专业技术培训和推荐就业服务。要逐步构建伊斯兰公益慈善事业的长效机制，在兴办穆斯林敬老院、民族医院等机构设施方面探索一条符合江苏实际的路子。



苏莱曼·白利锋



在江苏省伊斯兰教协会六届二次全委会上，省伊协副会长以上人员进行了述职发言。现将各位会长述职发言的主要部分辑要如下。（本刊编辑部）

## 责任 担当 追求 ——省伊协副会长以上人员述职辑要



**达庆利**  
中国伊协副会长  
省伊协会长

本人于2013年11月经江苏省伊斯兰教第六次代表会议选举，担任省伊协会长。履职两年多来，在省宗教局等有关部门指导下，与省伊协班子成员一道，团结合作，认真贯彻执行党的民族宗教政策和法律法规，深入调查研究，明确工作目标，创新工作方法，在加强自身建设，不断提升伊协形象；落实“在教言教”方针，组织开展各项活动；发挥伊协特殊作用，服务外来穆斯林；弘扬“信道且行善”的理念，带头投身公益慈善事业以及在组织好监制认证工作，助推清真产业发展等方面做了一些工作，也取得了一些成绩。这应归功于上级领导有方，得益于同事们鼎力帮助支持。由于本人水平有限、能力不足，还存在许多需要改进的地方。一是对于民族宗教政策、法规以及伊斯兰教的知识、教规教义要继续加强学习；二是要进一步联系基层，接触群众，尽可能多地参加各项活动；三是要发挥五个专门委员会的作用，不断创新工作方法，开拓工作新局面。



**保宇建**  
省伊协常务副会长

从民族宗教工作干部转变为宗教团体负责人，从思想理念、工作方法、到行为举止、生活方式，都有一个随之转变的过程。我虚心向同事们请教、努力向书本学习，认真掌握伊斯兰教基础知识和教规教义。在担任省伊协驻会副会长两年多的时间里实现了角色转换。我与同事们一起，深入基层调查研究，推广各地伊协先进经验；走出去学习考察，借鉴外地成功做法。形成明确的工作思路。

江苏伊斯兰教既有丰富的历史文化资源优势 and 领衔全国的人才优势，又有“三个不适应”的实际现状。对此，我和班子成员一起，研究制定有针对性的工作思路，扬长避短，开展活动，落实“在教言教”的方针。同时严格要求自己，以身作则，身先士卒。要求别人做到的，自己先做到；要求别人不能做的，自己先禁止。由于本人水平有限、能力不足，还存在许多需要改进的地方。一是要继续加强学习，增加才干和知识；二是要密切联系群众，使思想和工作进一步“接地气”；三是要创新工作方法，不断开拓新局面。



**马德义**  
省伊协副会长

我已连续当了两届省伊协副会长，本届任副会长期间，我专心筹办“江苏省尔林伊斯兰教文化培训中心”的工作。在筹办工作期间，我不辞辛苦，经常到句容现场协调、督促、检查现场的工程进度，一心想早日将培训中心建成，实现省伊协几代领导班子以及广大穆斯林的夙愿。

目前工程已顺利按计划进行，今年还将有大量的软件及后续完善工作需要做，我将听从协会安排，更加努力工作，确保培训中心能如期运转。



**米寿江**  
省伊协副会长  
南京市伊协会长

做好伊协工作主要有三点体会：

一就是要增强学习和研究的自觉性，准确把握伊协的办会方向。我从事民族宗教教育和研究几十年，虽然对党的民族宗教理论、政策有一定的知识和理解力，但我也深知，随着时代的发展和社会的进步，知识的更新和理论的发展速度也很快，如不学习就很难把握方向，统揽全局。另一方面，我还体会到从事伊协工作只关心时政是不够的，还要具备必要的宗教理论和知识。一年来我从未间断过学习和思考，并通过各种方式传递给别人，与大家共同分享。在我主持下南京伊协的“五室二馆”相继建成，为伊斯兰教学习和研究水平的提高提供了有利的条件。

二就是要坚持团结、科学、民主办会，不断提升伊协的整体质量和水平。随着各项工作的展开，要做的事越来越多，只靠几个人是无法完成的，必须有一个团结的领导班子、团结的阿訇队伍，团结的寺管队伍。作为伊协主要负责人我深知，宽容、真诚、廉洁、正直、有担当是搞好团结前提，要想别人做到自己首先做到。

三就是要注重内外文化环境建设，提高穆斯林的精神素质，发挥其应有的正能量。当今世界伊斯兰教是被误解最深的宗教，为消解其误解，我们主要的做法：一是，尽力影响有影响的人。今年我为本省、本市各级干部，公安干警，人大代表、政协委员，授课数十次。二是，开门办寺，热情接待来访者，让更多的人从感性和理性认知真正的伊斯兰教。三是，采取渐进的方式，扎扎实实地，做好内强素质，外树形象工作的工作，阿訇队伍素质的高低，决定了穆斯林素质的高低。联系我市伊斯兰教现状，应该说我市的阿訇队伍、寺管队伍、乡老队伍，特别是外来穆斯林队伍建设还有许多工作要做。每前进一步都要付出艰苦的努力。在此，我真诚的希望，2016年，我们上下一心，群策群力，争取在文化、思想、精神建设上有所创新和发展，在去年的基础上，向前再迈出更大的一步。

**脱建明**

阿訇 省伊协副会长  
南京市伊协副会长

感谢协会领导为我提供各种锻炼自我、提高素质、升华内涵的机会。在省伊协我负责教务，我加强学习，提高政治理论和岗位知识水平。高举爱国爱教旗帜、把握正确办教方向。同时能兢兢业业完成工作内容

在组织开展解经活动的同时，还积极开展研讨活动，并发表论文。组织编写了《新编虎图白演讲集》等。

一年来围绕自身职责做了一些工作，也取得了一定的成绩，但与时代赋予我们的要求还存在差距。在今后的工作中，我还要继续加强学习，戒骄戒躁，努力工作，以更饱满的热情、端正的工作态度，奉献自己的一份绵薄之力。

**樊维明**

阿訇 省伊协副会长  
淮安市伊协会会长

作为省伊协副会长，淮安伊协的主要负责人，一个与各兄弟伊协相比具有先天不足，没有分文房产收入可协调支配，完全靠白手起家面。对具体问题、服务具体对象、做具体工作的草根伊协，阿訇会长，我始终将“务实、清廉、自律、容他”作为自己的履职准则，将“己不正不可以正人之不正，己不端不可以正人之不端”作为自己的履职理念，将“天上掉不下金馅饼，人间万事出艰辛”作为自己的履职动力。因此，本年度，我的述职可以总结为这样一句话：就是积极参与省伊协的工作，按照省伊协的词曲韵调，倾心力谋划市伊协的工作，根据淮安实际，拿方案，作部署，下棋子，为省伊协润色添彩，为淮安经济社会发展助推正能量。

过去的一年，我们始终在“实”字上下功夫，在“新”字上做文章，一是学习强身展示新亮点；二是和谐创建实现新跨越；三是文化建设取得新进展；四是公益慈善汇聚新成果；五是维稳服务得到新点赞；六是对外交流结交新朋友。圆满地完成了年初预定的各项目标任务。

过去的一年，在干实事方面，主要有1、王营回民墓地搬迁工作准备就绪。王营穆斯林归真园占地90亩，预计今年5月份启动搬迁。2、全市阿訇生活补贴落实到位。每人每月伊协活动出满勤的补贴500元。3、王营清真寺组织结构更趋合理。4、服务汉族穆斯林稳健有恒。举行了首批因回汉通婚而皈依的优秀汉族穆斯林评比表彰暨第二批集体皈依仪式。5、《淮安伊斯兰教志》编辑工作稳步推进等。只要我们秉承持之以恒的毅力，廉洁务实的韧性，一身正气的责任担当，胸怀大局的使命意识，民族团结、宗教和睦、社会合谐的愿景一定会变为现实。

**马照明**

阿訇 省伊协副会长  
徐州市伊协会会长

作为阿訇会长，我比较关注与穆斯林群众基本利益相关的“吃、埋、拜”问题。在“吃”的方面，我作为市人大代表多次在人代会上反映回民群众的意见，呼吁政府要给以更多的政策支持，加强对清真食品企业的监管，从源头管起，我带领领导班子成员除了对所监制的生产企业进行定期的常规性检查，还经常进行突击检查，发现问题，立即要求整改，甚至不顾情面终止合同，维护清真食品的严肃性。

在“埋”的方面，市伊协对殡葬服务工作加强管理，从亡人进入清真寺到落地安葬，我们提供一条龙的服务，24小时随时接待，极大的方便穆斯林的丧葬事宜。我们还根据穆斯林群众的意见和要求，重新调整殡葬收费标准，全年为穆斯林群众加工油香一万多斤，受到穆斯林的好评。

在“拜”的方面，一是市伊协恢复了阿拉伯语学习班，有近30名穆斯林参加学习，提高了乡老们诵经的水平，二是认真组织好“主麻”礼拜宣讲工作，现每个主麻日礼拜的穆斯林都在200多左右。斋月期间每天晚上有近60名穆斯林在清真寺吃开斋饭，有近150人晚上集体礼拜，使整个斋月圆满和谐。三是认真组织好朝觐，从办理申请手续到出行，全心帮助朝觐人员，使他们顺利完成朝觐功课。全市到目前为止共有13人完成朝觐功课，获“哈吉”称号。

我和市伊协的同志做了很多工作，但是还存在很多不足，离领导的要求，群众的期望有很大距离，在以后的工作中要逐步加以改进。

**薛清**

省伊协副会长  
扬州市伊协会会长

作为省伊协副会长和市伊协会会长，深感责任重大。怎样才能不负众望，服务于民，祈求真主的喜悦，沉思定认，只有满腔热情，充满信念，尽情尽心履好职，为主道事业而不懈努力，用实际行动干好每一项，成就每一件，搞出特色，改变面貌，向组织、向教胞们交出一份满意的答卷。几年来，我努力一是带着感情履职，二是带着热心尽职，三是带着责任称职。

我市有4个县、区伊协，2个伊协工作站，7个清真寺，1个外来穆斯林联络站和市区回民殡葬服务所。几年来，我从实际出发，不断研究探索出一个坚持上下联动，强化工作指导，开展创先争优，实行以奖代补的工作模式。做了会长，就要干事成事。这些年来，我总是虔心、热心、用心去做事，放下身段求人，厚着脸皮上门，讲困难，讲感情，先后向上、向外争取1300多万元，办成了几件大事。

当会长就得担当责任，这个责任就是搞好工作的责任，就是要有回馈社会的责任。这几年来，我总是按照上情，结合下情，顺乎民情，理清工作思路，每年坚持抓好几项重点工作，开展几项大活动，办成几件实事。

作为省伊协副会长，分管公益慈善事业，我首先用心组织开展好扬州伊斯兰教的各项伊协公益慈善活动，把公益慈善当作一项伟大的事业去做，并努力影响和提高我省各级伊协公益慈善活动的整体水平，树立伊斯兰教的良好形象。





**冯保全**  
阿訇 省伊协副会长  
南京市伊协副会长

2015 是教风建设年，是和谐寺观教堂创建年，也是主要教职人员备案年。作为一名阿訇我能在积极完纳五功的基础上，在“解经”工作上也做出了努力。在努力提升自己业务水平方面我的感悟是：墨守成规不可无，推陈出新应该有；清真寺传统的仪轨要传承，新的学术氛围要造就。在发挥阿訇积极能动作用方面，除了用心满足和服务好穆斯林宗教生活的需求外，我能积极参加省、市伊协举办的的教职人员培训班，并认真备课，精心讲解辅导。并利用各种机会和场合积极宣传伊斯兰教，普及教门知识，满足乡老的需求。



**雷良勇**  
省伊协副会长  
苏州市伊协会会长

我到苏州伊斯兰教协会工作两年有余，在从教育工作者转变为民族宗教服务者的过程中，我深深地感到：从事民族宗教工作不易，从事伊斯兰教工作更不易。对厚着面皮、硬着头皮、磨破嘴皮“三皮精神”有了更进一步的理解。怀揣一颗“爱国爱教，敬主爱人”之心，为教门尽一份绵薄之力是我努力适应新工作的动力。加强理论学习，提高认识水平是为更好把握“爱国爱教”工作方向的坚实基础。弘扬伊斯兰文化，传递正能量是伊协工作的一个主要内容；强调精细化管理，是确保伊协工作上新台阶的一个重要手段；加强队伍建设，打造一支作风过硬，高素质的阿訇队伍是促进伊斯兰教与社会主义社会相适应的基本保证；树立服务意识，全心全意为穆斯林服务是发挥伊协组织桥梁纽带作用的一个切入点。为此，在两老会长的指导下，在阿訇和穆斯林群众的支持下，苏州市伊协工作有了长足的发展。

我们也清楚的认识到，我们的工作还不尽人意，离开党和政府的要求及穆斯林群众期望相差甚远，更艰难的工作等着我们去完成。只要我们怀有一颗爱国爱教和为穆斯林群众服务奉献之心，我们坚信：苏州伊斯兰教的明天会更美好。



**张忠蕙**  
省伊协副会长  
无锡市伊协会会长

作为新手上路从事宗教工作的我，遵循“协调、配合”的原则，本着“干中学、学中干、边干边学”的态度，利用各种场合向各类人士请教，采用多种方式学习了解宗教知识，不断更新自己的知识结构，拓宽自己的知识层面，弥补自己的理论水平和实践经验的不足，增强自身的工作能力。同时，能团结带领无锡伊协班子成员，围绕省、市伊协各项目标任务积极开展工作，较好地完成了全年的工作目标任务。尤其是为了弘扬伊斯兰文化，展示穆斯林风采，2015 年，我们克服了众多困难，付出了艰辛努力，顺利举办了“爱国爱教 正信正行”首届中国无锡伊斯兰文化展。内容包括：主题演讲、书法艺术展、清真食品展、现场书法展示等。活动达到了预期的效果，有千余人参观了文化展，得到了社会各界的赞誉。



**米志成**  
阿訇 省伊协副会长  
常州市伊协会会长

本人在过去的一年中，始终扎根在阿訇的这一岗位上，在繁重的各项工作之余，努力尽好阿訇的职责，讲好“卧尔兹”、领好拜。同时作为常州市伊协、清真寺管委会领导班子成员，围绕“法治宗教、和谐宗教、文化宗教、慈善宗教”的理念，参与并组织实施、较好地完成了全年的各项工作。

特别是在服务流动穆斯林方面做了许多工作，帮助外来穆斯林子女入园入学 110 人，帮助两位穆斯林圆了麦加朝觐之梦，组织外来穆斯林妇女进行两癌筛查。第一时间赶到现场参与调解各类纠纷若干起，组织外来穆斯林骨干参与“西部贫困穆斯林学生助学行动”，赴甘肃、青海实地考察，把穆斯林的善款落到实处等。

通过勤勉工作，本人也连续获得了“江苏省民族团结模范先进个人”光荣称号。本人将在在新的一年里，继续努力，提高自身各项能力，努力按照要求，开展各项工作，使常州市伊斯兰教事业不断进步和发展。



**沙振镇**  
省伊协副会长  
镇江市伊协会会长

过去的一年，在镇江市广大穆斯林和伊协各位同仁的帮助、支持下，我主要围绕爱国爱教教育、贯彻落实《宗教事务条例》，加强伊协自身建设、做好外来穆斯林群众的服务、伊斯兰教文化研究、公益慈善和社区民族团结等几个主题，开展了一些工作，并取得了一定成效。尤其是为解决穆斯林重大关切事务方面，我是尽心尽职、竭尽全力。一是利用本人担任市规委会办公室主任的契机，抓住机会向政府分管领导多次汇报，基本解决了广大穆斯林重大关切的殡葬用地问题。目前，新墓地的各项前期准备工作基本就序，只待领导研究决策，敲定建设主体后开展建设。二是解决了长期困扰我们的危旧房屋等寺产搬迁。2015年雨季来临前，我们采取多种方法提前向市、区两级政府汇报呼吁，与负责危旧房屋改造的主管部门和实施危旧房屋改造的投资主体保持有效沟通对接，借力我们的主管机关民宗局大力支持，终于在下半年基本解决了这一延续多年的老大难问题，长年蜗居其间的我会教职人员及其家属得到了妥善安置，分别搬入了面积愈百平米的新居。

由于本人仍然兼任市规划委员会办公室主任和其它社团组织的领导，主客观两方面都对伊协工作的精力投入显得不足，存在对伊协历史状况解不深、对日常工作掌控不细、对未来发展考虑不多等诸多问题，这也是今后要努力改进的方向。



**李嘉丰**  
省伊协副会长  
南通市伊协会会长

本人主持南通市伊协工作以来，在党和政府的领导下，积极依靠和充分发挥班子成员的集体智慧，在坚持爱国爱教，依法开展宗教活动；认真搜集历史资料，着力传承弘扬伊斯兰教优秀文化；为穆斯林同胞办实事，组织开展公益慈善活动；加强对外来穆斯林的宣传教育，协调化解矛盾，增强民族团结与社会和谐等方面做了大量工作，取得了一些成绩，做到政府放心、穆民高兴。

新的一年，我们要借助通盐连会长联席会议等平台，努力提升管理水平，虚心学习兄弟伊协的先进经验，开拓视野，促进民族宗教管理工作的水平再上新台阶。



**王义清**  
省伊协副会长  
宿迁市伊协会会长

在我担任宿迁市伊协会长期间，以爱国爱教为根本，推进场所教风建设；以服务大局为宗旨，着力化解不稳定因素；以改变作风为着眼点，为穆民排忧解难；以提高素质为目标，推动团体工作的开展，赢得了政府和穆斯林群众的赞许。但我深知，我们的工作距上级的要求、穆斯林群众的期望还有一定差距。我们将继续努力。2016年我们将重点做好以下工作：

- 1、加强学习，提高自身素质。协助党和政府贯彻执行党的民族宗教政策，提高穆斯林爱国爱教的觉悟，充分发挥爱国宗教团体的桥梁和纽带作用。
- 2、明确目标，解决热点问题。继续协助政府部门做好维护社会稳定工作，积极完善市区回族公墓的管理和使用。
- 3、继续推进市区清真寺无偿划拨土地的提案落实和建设工作。
- 4、增进团结，树立良好形象。更好服务当地和外来流动穆斯林群众，为和谐稳定的新宿迁发挥重要作用。



**韩朝明**  
省伊协副会长  
连云港市伊协会会长

维稳是我们工作的永恒主题，身为省伊协副会长和市伊协会长的我，有责任保一方平安，为全省伊斯兰教和谐稳定的局面做出贡献。2015年我市伊协在服务流动穆斯林工作方面始终坚持：主动服务，增进互信，提高服务水平，协助政府相关部门做好维护社会稳定工作。

一是设立外来穆斯林联络员。在设立流动穆斯林新疆联络员基础上，今年我们又设立了青海甘肃流动穆斯林联络员。加强了与区穆斯林商会建立横向合作。做到了上下成线、左右联网、不留死角，使维稳工作做到了“耳聪目明”，防患于未然；二是保持与流动穆斯林代表性人物的联系，关注他们的思想动态和生活需求，了解他们的诉求，在此基础上协会建立了流动穆斯林基础资料，为今后主动服务打下良好基础。三是发现不稳定因素及时跟踪处理，依法依规柔情调解突发事件。柔情调解突发事件的基础是依法依规，并不是一味迁就，牺牲法律的严肃性。



# 回儒会通：王岱舆《正教真诠》的忠孝观

季芳桐

按照学界通行的见解，伊斯兰教是唐代传入中国，到元明时期开始普传，以致穆斯林在全国形成了“大分散，小聚集”的基本格局。分散的回回与汉族民众生活在一个城市里，由于空间范围有限的缘故，彼此之间都会发生一些交往，彼此的文化也会发生一些交流或互动。中国内地的城乡以汉族民众为主，文化又以儒家为主导，故而形成了一个以汉民为载体的儒家文化环境，穆斯林生活在这样一个文化环境中，自然会受到儒家文化的压力或影响。无论是日常生活的言语、概念，还是精神层面的道德观念，都会或多或少地影响穆斯林的生活。王岱舆出生并长期生活的地方——南京，就是属于儒家文化盛行的东南沿海地区。这里不仅经济、文化较为发达，而且对于外来文化，外来族群也具有较大的宽容度，故而各种宗教、文化的碰撞、交流非常频繁。生活在这样一个经济发达，文化宽松的环境中，穆斯林思想家王岱舆自然能够学贯四教（儒、释、道、伊），并与以儒家为代表的汉文化有相当深入、广泛的交流。本文主要探讨其在回儒交流、会通基础上，创立的伊斯兰教宗教道德规范：“真忠”、“至孝”，以及它们在整个道德体系中的地位。

## 一

忠、孝概念本是儒家使用最为频繁的概念，也是儒家伦理的根本性的观念，不仅在学理层面上有丰富的内涵，在生活层面上亦有一系列认同的对象以及具体要求。按照儒家通行的诠释：“忠”主要侧重于臣民对于君主与朝廷的忠诚、忠信等；而“孝”则多为家族晚辈对于长辈的孝敬、顺从。当然，忠、孝，关系密切，常常连用：忠孝之人，忠孝一体等。从心理状况上看，忠孝一体，皆出于身心合一；从实际生活上看，在家为孝子，在朝为忠臣，互为因果。

上述诠释与连用，不仅在汉民中流行了几千年，而且已经深入民众日常生活中，成为社会道德评价的主要准绳。

王岱舆对于儒家的忠孝观，基本持肯定态度，以为人世间的社会里应该倡导“忠”、“孝”等纲常伦理，故而提出了伊斯兰教的“真忠”、“至孝”观。不过，伊斯兰教的“真忠”、“至孝”观，既有对于儒家忠孝理论的借鉴与吸收，更有不同于儒家的特别之处。关于“真忠”《正教真诠》认为：所谓“真”就是灭除诸世间种种邪教（或邪道、邪说），“忠”则是斩除种种偶像崇拜，这是人之为人的根本。君子应该

重视根本，因为：根本若能确立，正道自然生起；根本不能确立，世间还有什么正道？伊斯兰教从有信众以来，不拜偶像，灭除诸种邪教（邪说），方能称之为“清净”；尊崇独一无二的真主，方才谓之真忠。一个国家，只有一位君主，若出现两个则不合道理；天地之间唯有一位真主，若主张两个，岂不是宇宙间最大罪恶？！所以，伊斯兰教尊崇“一”也。具体而论，“一”有三层意思：“独一”、“数一”、“习一”。所谓“独一”，就是真主；所谓“数一”，就是秉承真主的旨意而创造万物的种子；所谓“习一”者，就是信仰伊斯兰教的穆斯林。再深入地看：真主就是运用创造世界的“无极”（本原）之门，以“太极”而创造出万事万物，能超越于无极、太极，又不被阴阳之气所束缚的主宰，也就是“独一”。“种子”，就是如道家老子所言“无名天地始，有名万物之母”（即创造万物，又代理万物的根本），也就是“数一”。“真人”，就是身处天地之间，不为物欲所牵引，一心向往、信仰真主（即所谓身心不二）的穆斯林，也就是“习一”。最根本的最真实的忠，由此而显明；种种偶像崇拜、外道邪说，也由此而灭。这就犹如太阳照耀天空，阴霾尽行收敛，这种真忠岂是微不足道的、树梢末节之忠所能比拟？要知道修养身心，忠于君主，侍奉双亲，处理夫妇关系，交往朋友，以及齐家治国等，莫不以此（真忠）为出发点。舍此而寻它途，则有走上歧途的悲哀。既忠于真主，也忠于君主，才是正道。因为源头清明，方能无不明；只忠于君主，而不忠于真主，则为异端。这是何故？因为，信仰不能归一，拜这拜那，祈神祈福，个个是主，这样岂能达到忠于“一”的境地？这样的言行，还不如主张无父无君的人。

总之，“真忠”主要有四：其一，首先是忠于真主，然后是忠于君亲。其二，是忠于“一”的，就是说，反对任何偶像崇拜，反对任何多神崇拜。因为，这些信仰、崇拜，背离了伊斯

兰信仰上崇“一”的根本精神。其三，伊斯兰认为，只忠于君主，而不忠于真主，是一种异端；既忠于真主，又忠于君主方为正道。其四，无论是修身养性，还是处理君臣、夫妇、朋友、父子等社会关系中，都要得以“真忠”为根本，离开这个根本而寻其它途径，则有走上歧途之危险。

此外，“真忠”，在礼仪方面也有具体的规定或要求：对于不同层次的人采用不同的礼仪方为真道：凡遇同辈之人，则拱手作揖；遇见长辈，则双膝跪拜；遇见君王、双亲，应该以耳轮向地侧首而拜；遇见天地之间的真主，则应该前额碰地而跪拜。假若不是这样，而是以极大至尊之礼，不加区别地对待一切人，一定会招致过错。如此一来，不仅自己（忠孝）有过失，而且还触犯真主，这岂是小事！至于，真主礼仪与君亲礼仪，为何要区别得这样清楚？因为：君主的尊贵，是真主所给他创造的；君主的权力，是真主给予或剥夺的。人类的生存与死亡，贫穷与通达，年老与年少，安全与危险，没有一件不听命于真主。世间无论是谁（包括君主），岂能与至尊至清的真主相比拟，岂能享受真主一样的礼遇？总之，真主与君主的地位不同（前者为主，后者是仆），等威不同，礼仪自然也不同。

于此可见，王岱舆的“真忠”是一种带有伊斯兰宗教特点的道德或道德规范。

相比儒家的忠诚观，两者最大的差异是：“真忠”是以忠于真主（真一）为根本的，儒家的忠主要是社会的通行伦理道德或伦理规范，主要以忠于君主或朝廷为根本。此外，在信仰方面，“真忠”反对一切偶像崇拜、民间信仰等等，儒家对于偶像崇拜、鬼神信仰等，皆以“神道设教”而大力倡导之。最后，在礼仪规范上，“真忠”主张人与主有别，纵然贵为人君也不应享受真主之礼仪，儒家则无此类要求。由于上述三点根本性的差异，所以“真忠”是一个

伊斯兰教特点非常明显的道德范畴。

既然如此，王岱舆为何需要沿用儒家这个核心概念？笔者认为：除了方便中国的穆斯林日常使用之外，尚有其他因素。主要是：第一，从其内涵方面看，伊斯兰的“真忠”与儒家的忠诚、忠信等，尚有许多相近、想通、乃至想同之处。比如，两者皆释忠（真忠、忠诚）为身心一致，或者说，身心不二是忠之核心内涵。王岱舆说：“所谓忠孝者，身心不二，扫却诸邪，唯知独一真主，始受命修道而立教焉。”大意为：所谓忠孝就是身心一致，就是清除诸种外门邪道，笃信独一之真主。宋代朱熹也有相似的见解，有人问，人道惟在忠信，不诚无物’怎么理解？朱熹曰：“凡应接事物之来，皆当尽吾诚心以应之，方始是有这个物事。且干一件事，自家心不在这上，这一事便不成，便没了这事。如读书，自家心不在此，便是没这书。”在朱熹看来，人无论做什么事情，如果人在（身在）而心不在，就是不诚，就是不忠；只有人在心也在，即身心一致，才能把事情做好，才能称之为忠、诚。第二，两教都认为忠（真忠、忠诚）是处理社会各种关系的道德基础。王岱舆认为，修养身心，忠于君主，侍奉双亲，处理夫妇关系，与朋友交往，以及齐家治国等，莫不由此真忠为出发点。朱熹也认为，人道惟在忠信，即人在世间接人待物，处理各种关系，最根本的、最核心的道德，就是忠信。并说：“人若不忠不信，如木之无本，水之无源（原），更有甚底！一身都空了”。

正是由于上述种种的相似、相同，以及中国穆斯林使用之方便，王岱舆才会通回儒，创造出“真忠”来阐述中国伊斯兰教的道德思想。总之，“真忠”与“忠”除去对于认主独一的内涵之外，其余在日常生活方面，彼此存在着许多相似、相同之处。若用中国伊斯兰用语，在“天道”方面，回儒是相异的；而在“人道”方面，彼此则是相似、相通的。因此，我们既

反对不加区别地将两者等同视之的模糊态度，也反对只见其区别而忽视其相似、相同，进而否定其会通的排斥态度。

## 二

“至孝”是与“真忠”相关联的另一道德规范，王岱舆认为，这两者关系密切，因为在侍奉真主之外，最大道德就是孝敬双亲。《古兰经》说，“尔等拜主，尔等孝亲”。所以，除了侍奉真主之外，最大的伦理道德是孝敬双亲。孝敬双亲是人之为人的根本。故而，道德在于侍奉真主，仁义在于孝敬双亲。真忠者必定尽孝，尽孝者必定真忠，忠孝两全，才是真正的穆斯林。《古兰经》说，“真主之喜，寄予人子父母所喜之间。”若是双亲不悦，子女虽有多种孝行，也不值得称许。须知孝有三品：身、心、命。赡养父母之身体，不能视为孝敬，因为养犬养马也是养，故赡养不可谓孝。常怀孝亲之心，只是一种长孝而非“至孝”。因为，今世只是人的临时居所，享受富贵，至多不过百年，百年以后，身死孝终。如此一来，怎样行孝才能称为“至孝”？所谓“至孝”应该具足孝之三品（身、心、命），侍奉父母应使其不违犯国法、教规，不坠入苦厄报应之中，且能享受无量幸福。此外，还应在每日的礼拜中为父母祈祷五次，并替父母多施舍，扶危济困，以脱离苦海而入天园。这样的孝，方为“至孝”。

孝的反面是不孝，对于不孝，《正教真诠》亦有自己的见解：

正教之道，不孝有五，绝后为大：其一乃不认主、其二乃不体圣、其三 乃不亲贤、其四乃生理、其五乃不习学。认主后心正，体圣后意诚。缘圣品乃自诚而明也，贤人乃自明而诚也。所以贤者不能离圣而诚，不然圣贤何以别乎？但贤者之诚，若境中之光，少有尘垢，必须揩拭工夫，始能透澈，非有两诚也。亲贤

而后身修，生理而后齐家，习学而后国治。所谓绝后者，非绝子嗣之谓，乃失学也。一人有学，穷则善身，达而善世，流芳千古，四海尊崇，虽死犹生，何绝之有？有子失学，不认主、不孝亲、不体圣、不知法，轻犯宪章，累及宗族，遗臭万年，无不憎恶。虽生犹死，何后之有。似此后嗣，心虽欲促其死，而恐其不能即灭也。所以真教绝后，乃子失学，归责父母，罪莫大焉，兹非“不孝有三，绝后为大”之比，何也？富有天下，嫔妃千百，欲生一子，必不能也；贫无住宅，儿女成行，欲谋绝孕，必不能也。微细参详，绝后之大，归责于人，非确论也。

不孝有五种：“其一不认主、其二不体圣、其三不亲贤、其四不生理（操持家计）、其五不习学”。认主以后心正，体圣以后则意诚。社会圣贤之区别在于圣人之心性源自天生，而贤人的则由教化、修养而养成。圣贤虽有差异但都是一个诚。故而，亲近贤人而身修，操持生计而齐家，学习社会、政治知识而后国治。所谓“绝后为大”，这里的“绝后”不是指断绝子嗣，而是指失学。因为，一人获得知识以后，若仕途不通达，可以独善其身；若仕途通达，则可兼济天下，流芳千古，虽死犹生。一人若是失学，则不认主，不孝亲，不能体圣，不知法律；随便触犯法律，连累家族，遗臭万年。这样一来，虽生犹死，何后之有？所以，伊斯兰教的“绝后”是指一人失学，责任归罪于双亲。这样的人，罪莫大焉。儒家认为：“不孝有三，无后为大”，即认为无子嗣是最大不孝。实际上，儒家的观点并不正确。因为富有天下，嫔妃千百，欲生一子，未必如愿；贫穷而无住宅，却子女成行，欲想不孕，也不能如愿。仔细思考一下，将无后的结果归责于人，是不正确的观念。

综上所述，在“至孝”方面，伊斯兰教与儒家也有较大差异：第一，关于孝敬之对象。伊斯兰教把认主、体圣放在最为重要地位，以

为事主为最大的孝；儒家的孝敬主要侧重于家庭生活，侧重于父母长辈等，并无认主、体圣之内容，或者说认主、体圣不在孝敬范围之内。第二，关于孝之内涵。伊斯兰教认为孝敬父母不仅在于丰衣足食，而且还在于使其享有美好声望；既关乎今世，更涉及后世，即应达到“两世吉庆”的境地；儒家并无后世、来世之说。第三，关于不孝。伊斯兰教将“绝后”释为不学习，以为人若不学习，便会出现种种妄行，以致触犯法律，给家族带来耻辱，故不学习是最大的不孝；儒家则以为“无后为大”，即没有后代子嗣为最大的不孝。于此可见，“至孝”是伊斯兰教的道德规范，更严谨地说，是王岱舆借用儒家的概念、范畴而创造出的中国的伊斯兰教的道德规范。

这里需要补充一点：关于“无后为大”的问题。王岱舆不仅不认同此儒家的观点，而且还进行了严厉地驳斥。凭心而论，王岱舆的驳斥是有道理的，因为，有无子嗣是生理问题，孝顺与否是伦理问题，两者的区别不可混淆。儒家之误在于，将生理问题（无后）归于伦理问题（不孝）。而王岱舆认为，最大的不孝在于失学误身祸及双亲。这样的纠正自有一番道理，自然很有必要。

当然，伊斯兰教的“至孝”与儒家的孝顺、孝敬也有相近、相同之处。具体如下：第一，两者都认为，忠孝是一体的，或者是紧密相联。王岱舆说，“真忠者必孝，行孝者必忠，忠孝两全，方成正教。”儒家经典《论语》：“其为人也孝悌，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好做乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝悌也者，其为仁之本与！”。孔子认为，孝悌之人，一定不会犯上作乱，即一定是一个忠臣。所以，孝悌是仁的根本。第二，两者的孝都是既重赡养，更重敬、顺。王岱舆指出：“凡人惟养亲之身非孝也，所谓犬马亦皆有养，故曰非孝。”《论语》曰：“今之孝者，是谓能养。至于犬马皆能有养，不

敬何以别乎？”这段话不仅意思相近，而且用词也基本相同。第三，两者都认同修齐治平的路径。修身、齐家、治国、平天下，源自儒家典籍《大学》，是儒家“内圣外王”的基本主张，或由“内圣”走向“外王”的基本路径。王岱舆在文中也指出：“亲贤而后身修，生理而后齐家，习学而后国治”。显然，两者主旨是一致的。或许也是由于上述种种之相近、相同，才使王岱舆借用儒家“孝”这个概念，而添加伊斯兰教的根本内涵（认主、体圣等）。换一角度看，或许正是由于王岱舆会通回儒，才创造出了“至孝”这个中国伊斯兰教的道德观念。

### 三

按照学界通行的看法，王岱舆的《正教真诠》是汉译伊斯兰教著作的“第一汉译本”，而该书中的“真忠”、“至孝”等，则为中国伊斯兰教道德或道德规范的重要源头。不仅如此，“真忠”、“至孝”还是中国伊斯兰教道德的基础。为何这么说？

首先，“真忠”、“至孝”既包含敬主之的内涵，也包含孝忠君亲之内容，是天道（认主）与人道（孝忠君亲）的统一。达浦生认为，穆斯林应该兼顾天道、人道而不可有所偏废，“倘仅修天道而不顾人道，是尽图独善己身，只知为己不知顾人，乃避世离群主义者。或仅尽人道而不顾天道，即因人成道，非以道成人，而为背本忘源，舍本逐末者。”既然上述两观念都包含着天道、人道的内涵，当然应该成为中国穆斯林最基本的道德观念。

其次，“真忠”、“至孝”又是外（外在规范）与内（内在心理）的统一，比如“真忠”不仅源自内心情感，也有外在礼仪（诸如跪拜）的具体规范：遇同辈之人，则拱手作揖；遇见长辈，则双膝跪拜；遇见君王、双亲，应该以耳轮向地侧首而拜；遇见天地之间的真主，则

应该前额碰地而跪拜等等。至于“至孝”，更是要求人将身（外）与心、命（内）统一起来，以为身、心、命三者统一方为至孝。反对注意只注重（外在的）身养，而忽视（内在的）心、命之养的作法。达浦生认为，伊斯兰教是“表里同归”的宗教。所谓“表里同归”，实际上就是本文的内外统一。既然如此，上述概念自然包含伊斯兰教最基本的精神或特色。

最后，古代社会的基本结构主要是：家庭、朝廷，在家的道德主要是孝敬，在朝廷的道德主要是忠诚，故而“忠”、“孝”几乎可以涵盖社会道德规范。其他概念，诸如友道、慈爱等，皆无此等地位或作用。所以，王岱舆说：“人必认主而后心正，心正而后忠真，万善之根，皆由此忠而发。”并认为，忠孝为五伦百行之本，伊斯兰教为忠孝之本。而刘智说：“父子，天性之亲也。五伦中，惟父子尤重。人于此一伦不真，则一切皆假；于此一伦不修，则一切皆漏。”

总之，“真忠”、“至孝”，不仅是社会基本道德规范，而且又包含伊斯兰教的根本精神，故而它们不单单是两个道德观念，更是中国伊斯兰教道德体系的基础与起点，并贯穿于穆斯林的宗教生活与日常生活之中。

王岱舆身为伊斯兰教汉译著作开拓者，在撰译过程中，对于回儒交流、会通之原则，以及各自地位等，自有明确地认识。他认为，忠孝是儒家伦理纲常之根本，而伊斯兰教的教义则为忠孝之根本。倘若离开伊斯兰教义，虽纲常具足，亦不值得称赞。因为，各家学说都重视忠孝，然由于缺乏正见，而四处乱拜，祁神祈福，杂而不一，非但不能使人归于正道，反而背离至真。这样的状况，怎么能够称得上忠孝？总之，忠孝等一切社会伦理规范皆应以伊斯兰教教义为根本。

笔者认为上述认识，既是“真忠”、“至孝”的根本特点，也是王岱舆进行回儒交流、

会通的基本原则。若借用中西交流的体用之言来概括的话，在王岱舆的著作中，伊斯兰教是体，儒家伦理是用。基于这样的原则，王岱舆在撰写著作时才不忌讳汉语，并大胆援用儒家概念，批评儒家概念中某些不正确的内涵。下面分别论述一下：

关于使用汉语问题。中国穆斯林极为重视阿拉伯语，并以能用阿语讲教义为正宗，因而对于汉译伊斯兰经典一直持保留或存疑态度。因而，伊斯兰教自唐代传入直到明代末期，才有汉文著作问世，而《正教真诠》是第一部汉译著作。在撰写过程中，其不仅全文使用古汉语，而且一些重要概念、范畴等都是在汉语词汇基础之上进行的创造（由于采用了意译的方法），诸如“真一”、“数一”、“体一”、“真忠”、“至孝”、“正教”等等。这样撰写方式的优点极为明显，若不创造上述词汇，比如“真忠”、“至孝”，而是直接使用儒家的“忠”“孝”概念，则易导致误读误解，以为伊斯兰教伦理只限于忠君孝亲；若是完全采用阿语的音译，则会使中国的穆斯林交流起来发生困难。因为，穆斯林日常用语大都为汉语，经典翻译则为阿语音译，中阿两套语言系统，转换起来极为不便。最佳的方式，就是创造新的汉语词汇。这样一来，懂汉语的穆斯林一看便能理解其大致含义，认真查阅相关阐述，便知“真忠”、“至孝”这类新词汇的真实内涵，且能辨别出与儒家忠孝观念的相同与相异。可见，语言是进入一种文化核心的钥匙，离开了这把钥匙，往往难以真正进入异质文化的核心，也难有真正深入的交流。王岱舆在回儒交流过程中，是否已经意识到这个这些？笔者不敢妄下结论。可是无论是自觉还是不自觉，他都走上了以语言为媒介、为工具，以习俗、伦理等交流为主旨的（回儒）文化交流之道。

关于批评儒家的问题。过去学者在探讨异质文化间的交流时，往往偏重于彼此之间的借

鉴、吸收。实际上，异质文化的交流既包含着彼此的借鉴、吸收，也包含着彼此间的批评与质疑。《正教真诠》对于儒家思想的吸收与批评就充分证明了这一点。王岱舆所以能够对儒家“无后为大”提出严厉批评，除了己身对于儒家文化有深刻理解之外，还持有一种以伊斯兰教为体的以儒家文化为用的气势。正是因为具备了这两方面的条件，才能发现并驳斥儒家伦理观念中某些内涵，才能创造出新的道德概念，进而推进文化交往的深入发展。

或许有人会问，伊斯兰教本身圆满自足，何必要与儒家文化交流？言下之意，不交流也不影响自身发展。其实，这是一种误解。中国的伊斯兰教自传入之始就与这里的汉文化发生交往，就与汉文化这个根发生了联系，而王岱舆只是顺应了这种实际发展的形势，进行着系统的、理论性的交流与会通。从宏观角度看，中国的伊斯兰教是有两个根本：其一是外来的阿拉伯文化，其二是本土的汉文化。王岱舆所做的交流与会通工作，是将这两个根更加密切地联系起来，或者说，是将这两个根扎得更深、更牢，以利于中国伊斯兰教的文化发展，而造福于中国的穆斯林信众。

综上所述，可知王岱舆“真忠”、“至孝”的内涵、特色，以及在整个道德体系中的地位。同时，也清楚了王岱舆在译撰过程中，所进行的会通、创新，以及它们的价值、意义等。应该说，王岱舆的交流、会通、创新的精神，以及伊斯兰教为体、儒家文化为用的原则，对于后来中国穆斯林学者的导向作用十分显著。自此以后，中国的穆斯林学者，尤其是以刘智等为代表的金陵学派的学者们，都沿着这条回儒交流、会通的大道继续前进，不断创新，不断开创了伊斯兰教中国化的新篇章。

**季芳桐** 南京理工大学社会学系教授，博士生导师。



# 海纳百川的扬州穆斯林和伊斯兰文化

王建平

处于丝绸之路和香料之路连接点的扬州穆斯林由于其先辈来自中亚、西亚和东南亚各地，因此他们承载了地区伊斯兰文化特色，在形成扬州穆斯林社团过程中不仅将伊斯兰世界中不同文化传统和地方民族特色融合一起，而且在长时间的与江淮地区的汉文化交流、互动中发展出一种宽怀包容、海纳百川的具有中国文化特色的、中伊联璧的优秀伊斯兰文化。本文从扬州清真寺、普哈丁墓园建筑文化及扬州穆斯林与其他宗教信众的关系来揭示扬州伊斯兰文化的可贵之处。

唐中叶后，扬州成为富甲天下的城市。当时虽以都城长安为国家政治、军事等中心，但扬州由于地处江淮的重心地带，又位于大运河与长江航运的交汇点，加之其位置毗邻海岸故无论从水路还是从陆路交通来说，它都是连接关中与江淮、内陆与沿海的重要枢纽，中外交通海路和陆路的重要港站。中唐自安史之乱后，因政治和经济重心的转移，在地理、物产和交通上占极大优势的扬州一跃成为全国漕运和盐运的重要中心之一。根据中国伊斯兰教史研究的著名专家李兴华研究员的分析，唐中期至末期，在丝绸之路和香料之路上从事贸易的阿拉伯商人和波斯商人一时云集于扬州。伊斯兰教传入扬州当在这时期内，而该地的穆斯林人数当不下在数百甚至上千之间。

处于丝绸之路和香料之路连接点的扬州穆

斯林由于来自中亚、西亚和东南亚各地，因此他们承载了当地伊斯兰文化特色，在形成扬州穆斯林社团过程中不仅将伊斯兰世界中不同文化传统和地方民族特色融合一起，而且在长时间的与江淮地区的汉文化交流、互动中发展出一种宽厚包容、海纳百川的具有中国文化特色的、中伊联璧的优秀伊斯兰文化。这堪称是历史上扬州的穆斯林给予中华文明和伊斯兰文明的特殊贡献，也是中国伊斯兰教史志上的十分难得之处。

## 一、宗教建筑糅合了中国传统文化

扬州历史上存在着浓厚的伊斯兰教文化氛围。它有着著名的清真寺建筑及遐迹闻名的普哈丁陵园。扬州的伊斯兰文化非常优雅地糅合了中国古典传统文化。仙鹤寺和普哈丁墓园区的建筑特色恰好反映出这一点。

### 1、扬州仙鹤寺

比如，扬州仙鹤清真寺的名称和布局、造型等物质文化所蕴含的中国传统文化意义就可以显示一斑。仙鹤寺的建筑，有明显的扬州地方特色。表现主要有二：一是寺名与寺形冠以仙鹤、形似仙鹤，是典型的扬州文化。有学者著述认为：扬州这座历史文化名城，很早就与“鹤”这种人称之为瑞禽的鸟关系密切。从建城命名来讲，就有用仙鹤命名形似地点的。扬州旧城西北角有一地名为“仙鹤膝”，它与扬

州旧城形似仙鹤有关。在仙鹤膝附近有一桥叫“仙鹤膝桥”。连桥名都用仙鹤命名，可见扬州人十分地爱鹤。由此，爱鹤是扬州文化的一个传统。循着这个道理，以仙鹤命名清真寺，并以形似仙鹤的思路建寺，应该是扬州人民爱屋及乌的一个典型中华传统文化的表现。扬州的穆斯林在其信仰实践伊斯兰文化传统中吸收中华文化，这是一种大胆的文化创新活动。按照历史上的仙鹤寺全部建筑从外表上看，都是按仙鹤的形体布局。大门对面原有的照壁为鹤嘴，寺门为鹤头，南、北两口井为仙鹤的双眼，进寺门向右折到大殿院的一条狭长甬道为鹤颈，大殿犹如仙鹤的身子，两边的厅堂（南北三厅）似仙鹤张开的翅膀，后院的两棵柏树为仙鹤的双腿，大殿后临河的一片竹林为鹤尾。这种巧夺天工的运心之作体现了扬州穆斯林的聪明才智和勇敢地把优秀的伊斯兰文明与中华文明结合一体的博大精深的胸怀。因此，扬州仙鹤寺与广州狮子寺、泉州麒麟寺、杭州凤凰寺同以瑞禽瑞兽命名并被称为中国东南沿海伊斯兰教“四大名寺”，被列为是中国伊斯兰教建筑史上的“珍品”和著名典范。

扬州仙鹤寺还可以说是古典中国哲学与伊斯兰认主思想的惟妙惟肖的结晶。韦培春、张郁明两位学者在《伊斯兰教和扬州文化》一文中描绘说：“从审美外观上看，该寺（指仙鹤寺）的亭台楼阁、花木陈设是扬州园林构置，内部建筑结构（指主体建筑礼拜堂）是大框架木式结构，亦是传统式中国建筑结构。所不同的是，礼拜堂的梁架框木都带拱式弧度，大门、过道及寺内各衔接的道口大都是拱券门。这些，若不注意或没有人提醒，游人是易觉察的。”他们又特意指出：仙鹤寺礼拜堂“穹隆式的主体结构，它的宏大容量，寓意着高深莫测，给人的主体带来极大的神秘和压抑感，使人的心灵产生不安和恐惧”，同时又“在宽阔的广延中给人一种‘安定意识’”，做到了“宗教建

筑形式和中国的伊斯兰教徒的心态”的合一，和“东方的风土人情”的合一。无论就平面布置还是就空间布局，扬州仙鹤寺都呈现出内雄外秀，内伊外中，交叉错落，有波有折，井晴谐音形同，树竹随处相伴这种伊斯兰建筑与江南园林和谐结合的特点。

况且，扬州仙鹤寺保留了宋代的银杏树。原有两株，现仅剩一株。树龄达七百多年。大家都知道，中国佛教的庙宇一般在庭院和附近栽种银杏树，表示淡定、高洁和超俗。扬州穆斯林把佛家哲学的要义引入穆斯林社团的生态环境建设，这是又一吸纳中国优秀传统文化的明证。再看仙鹤寺大门前安放两方明代的抱鼓石，并刻有麒麟、牡丹、莲花、朵云等花纹及图案。这也是在不妨碍伊斯兰教的信主独一信仰的前提下包容中国宗教思想文化及美学内容的艺术手法。

有学者专家还介绍，仙鹤寺大门庭拱形梁架系明代遗构。另斗拱如蜘蛛网状，这也参考了中国古典的宫廷建筑形式。仙鹤寺的门庭屋脊两端各有一只黄铜麒麟，显示是明朝以后的修饰物。联想许多中国著名清真寺建筑在屋脊上都有五兽，包括麒麟，因此扬州也不例外，采取了串联中国古典建筑中的优秀文化与伊斯兰建筑文化于一体的伟大匠心之作。

再具体到仙鹤寺大殿内有明代制宣谕台，上置有八角亭，亭内藏《古兰经》的特点看，这也是中国文化影响的明显结果。仙鹤寺大殿后左右两侧有明代古柏两株。而甬道东墙有清朝乾隆五十六年（1791年）立“奉天命遵圣言”石匾。署“乾隆辛亥年孟冬上浣穆民三畏堂敬立”。还有清真寺大殿内署“光绪壬辰年仲夏旦，寿邑穆天庆敬助”，中书“清真寺”三字的香炉一尊。它呈圆筒状，有龙饰，青花瓷制。从这些精湛的文化遗迹所显示的，仙鹤寺无不是中国文化与伊斯兰文化融为一体的活见证和中国宗教文化与伊斯兰文化相得益彰的楷模。

很奇特的是，在清真寺客厅里还发现由阿拉伯文赞主赞圣词句组成的中文“寿”字中堂一幅。它原系扬州明代御封昭勇将军十三代后裔张广志收藏，1982 年捐赠给仙鹤寺，悬挂在诚信堂。书写年代据说无法查考。但用阿拉伯文艺术体书写古兰经文，然后组成一个中国书法大字的“寿”作为中堂，这种将中国道教与伊斯兰教的养生哲学观相比较真可谓是扬州穆斯林学者的别具一格的创新了。它真应该值得在中国伊斯兰教历史上大书特书。

2、扬州普哈丁墓园区显现的文化综合现象

我们再来看一下扬州伊斯兰教的另一道亮丽的风景线：扬州普哈丁墓园。普哈丁是中国历史上的苏非神秘主义伟大学者，他逝世后葬于扬州。普哈丁墓本身是用青石筑成五级矩形层叠式墓塔，南北向放置于亭中央，墓塔每层平面有浅雕牡丹花纹，浮雕缠枝草和如意云纹。即便是一个享有盛名的来自阿拉伯世界的苏非大师，其墓和墓园也处处散发着伊斯兰文明与中华文明融汇一体的芬芳魅力。我们仅介绍几件主要的文物，以便大家了解扬州穆斯林在其伊斯兰文化中所吸收的中国传统文化之要素中胸怀的海纳百川的伟大精神。

第一，清朝道光二十五年（1845 年）撰写的《捐造石岸重修殿宇等题记》。题记碑石嵌于大门进门院内北墙。碑石之上有砖砌瓦盖护碑檐，瓦上均有专门烧制的“福禄寿”字样。这是中国文化对故人的美好心愿。这种情愫与伊斯兰教的两世吉庆的世界观是非常吻合的。

第二，清代以前所修的墓园中的石阶甬道两旁有石栏浮雕。共 14 幅，内容为吉祥图案及《天方夜谭》故事。如狮子戏球、鱼跃龙门、欢天喜地、松鹤延年、犀牛望月、三羊开泰、福寿财喜、龙凤呈祥、龙马精神、麒麟凤凰、鸳鸯戏荷等。这是阿巴斯王朝伊斯兰文化与中国古代传统文化相串联一起的明证。这都代表幸福、美好、吉庆、完美的象征符号和图案。

虽然有不同的宗教信仰和文化传统，但人类的美学观可谓是相同的。

第三，普哈丁墓亭的寓意。墓亭南向拱门右侧有一竖碑，上镌“西域得道先贤补好丁之墓”，下题“清雍正四年九月立”，周围刻有 10 只仙桃。大家知道，仙桃在传统中国文化中象征长寿和永恒的意义，这与伊斯兰文化中善良和正义的永恒性寓意一样。

第四，明代张忻将军墓。在普哈丁墓墓区东侧院内。原有石双羊及石牌坊等。今石双羊一在墓内，一在博物馆。张氏入关始祖系元之札木赤。所以在墓葬中竖立了石羊和石牌坊等，也体现了对正义和卓有功勋者的奖励。羊在伊斯兰教动物文化中象征佳美，因此，传统中国文化与伊斯兰文化再次在普哈丁墓园区的美学意义上获得契合。

## 二、与其他宗教及信众们和谐相处

1、扬州穆斯林社团与基督教教徒的关系

长期从事中国伊斯兰教研究的浙江学者郭成美研究员在考察扬州伊斯兰教石刻过程中，得知普哈丁园保存着一通景教墓盖残石。普哈丁园系全国文物保护单位，包括伊斯兰教的著名陵墓、清真寺和园林。这里收藏着珍稀的景教墓石，亦是比较稀罕的事情。郭成美赴扬州对该墓石进行了测量、摄影和调查了解。他对扬州普哈丁墓园里存在的景教墓石进行了深入的研究。

景教系唐朝传入中国的基督教聂斯脱里派，即东方亚述教会，起源于今日叙利亚，被视为最早进入中国的基督教派，在元末已基本湮灭。景教遗存石刻，以泉州数量最多，以唐代长安（今西安）义宁坊大秦寺立《大秦景教流行中国碑》著名。普哈丁园现藏的景教墓石，是墓盖顶石的一端，被置放在一个与石刻大小差不多的纸板箱里，存于普哈丁园扬州伊斯兰教协会的一间办公室内。该石挡垛呈拱形状，

另一面为不规则断痕。材质为花岗岩，高 25 厘米、宽 19 厘米、长 17-20 厘米。挡垛上部刻有十字架，其下居中以极为简洁的线条雕刻着一朵盛开的莲花，莲花边缘围绕着弯曲的、状如藤蔓的枝叶。石挡垛边框宽 2 厘米。顶石前端有宽 5.5 厘米的连枝花纹边框。

据扬州仙鹤寺薛守东阿訇介绍，景教墓石系与 4 通伊斯兰教阿拉伯文墓碑一同出土，原存仙鹤寺，后一起移至普哈丁园。那次出土系指在上世纪二十年代拆除扬州城南挡军楼，具体年份说法不一。扬州学者朱江先生在其文《伊斯兰教在扬州》里描述：“民国十三年（1924-1925）间，在拆除扬州南门挡军楼的时候，在城基里拆出多通阿拉伯人的石刻墓碑。”扬州伊斯兰教领袖刘彬如阿訇与扬州博物馆陈达祚副馆长合作的论文《扬州“回回堂”和元代阿拉伯文的墓碑》记载：“元代阿拉伯人捏古伯等人的墓碑及墓塔石刻，是一九二七年扬州拆除南门挡军楼，在城墙脚下寻检出来的。当时放置在南门大街礼拜寺内，最近才移置到普哈丁墓园中来。”

其实，扬州的景教墓石不止这一方。扬州是长三角地区发现景教石刻较多的城市，扬州学者朱江在其论文《基督教文化东传扬州始末（上）》曾记录其他 3 通景教墓碑。它们是：

（1）1951 年在扬州城南龙头关被发现的喀德林的墓碑，残高 58 厘米、宽 48.8 厘米，碑的正面上半为基督教《圣徒列传》中的故事刻画，下半为墓文，周边刻有卷草纹图案，字迹工整。字母高约 3 厘米，共分五行，在全文的开头和末尾，以十字为起止。此方墓碑下截已有残缺，现仍保存在扬州博物馆内。

（2）安东尼·伊利翁尼的墓碑，通高 59.7 厘米、宽 37.5 厘米，这面墓碑的形制，与喀德林的墓碑相似。所以不同的地方，就在于墓碑上部刻画的是“末日的审判”。安东尼墓碑已不知所终，留有拓本。

（3）1981 年扬州城西北扫垢山南端出土了一方延祐四年（1317 年）大都忻都妻也里世八墓碑，通高 29.3 厘米、宽 24.5 厘米，碑刻上部为刻画，中刻一个钝角十字，两侧各线雕一个小天使。下部为碑文，右刻汉字，左刻蒙文。

以上在穆斯林聚集区发现的墓石史实证明，十字架和人物姓名等都充分说明了扬州出土的这些景教遗物与扬州的穆斯林社团发生了密切联系。

郭成美研究员在考证扬州出土的景教徒的墓石所在位置和时间时引用了日本学者佐伯好朗先生的学术研究结果。佐伯先生提到 3 个与现今认识不同的问题，一是墓石一直存放在普哈丁园，不是如今普遍所认为的从仙鹤寺移来。佐伯说：“自扬州府城向新城方面出来要通过东门。出来这个东门过桥梁后稍微东行官河岸，面临河岸有回回教的高大寺院。听说在那里有回教僧普哈丁墓。在这座寺院门口挂着白地黑字的“回教礼拜堂”的牌子以及黑地白字的清真第一小学校的牌子。在这座回教寺院里有本节第一图的一个墓石。”二是墓石是“修建邻接回教寺院石墙时候从石墙里发现”，不是通常说的拆除南门挡军楼与伊斯兰教阿拉伯文墓碑同时发现的。佐伯先生说：“这景教墓石现在回教寺院里存在是根据偶然的事情。就是修建邻接回教寺院石墙时候从石墙里发现这景教墓石，所以把它在回教寺院里保存。”三是墓石系“昭和四年春”即 1929 年春发现的，不是通常所说的 1927 年或稍前。佐伯详细考察墓石，认为“要是考虑扬州与景教的关系，可以说这个墓石估计是元代的”“可以推定在元代或更以前，现在的回教寺院附近，这景教墓石存在。”

郭成美先生认为，普哈丁园收藏的景教墓石系扬州景教遗存的珍贵实物。从扬州出土墓葬石刻的数量上看，属伊斯兰教的墓石多，而景教很少，可以推想在当时的扬州伊斯兰教或许比景教兴盛一些。而从景教墓石在伊斯兰教

陵墓普哈丁园旁边石墙出土来看，当时景教徒墓区和穆斯林墓区距离或许不远，或许以邻和睦相处。普哈丁园最初就是穆斯林墓区。虽同是外来宗教，但它们在扬州的境遇是不同的。伊斯兰教自唐代传入扬州，并逐步扎下了根，民国以来寺院有所减少。基督教一波三折，景教元末销声匿迹，时隔数百年，直至清末基督教才卷土重来，得以再传扬州，有所发展。其中的多种原因，亦是值得研讨和探究的。

从上世纪二十年代出土至今，扬州穆斯林对景教墓石的保存、收藏的历史，屈指算来已有近九十年，其间经历了抗日战争的烽火和文化大革命的动乱。扬州伊斯兰教寺院及文物也不可避免地遭到了肆意的破坏和无情的摧残。郭成美研究员认为，这通景教墓石得以保存至今，除了幸运，实与扬州伊斯兰教界，他们的协会、清真寺，他们的阿訇、乡老对异教的和善、豁达的胸怀，对文物的尊重、爱护，是分不开的。扬州穆斯林和善、豁达是出名的。无论如何，在扬州穆斯林社区和陵园里保存着基督教景教的墓石，根据郭成美先生研究，一些景教墓石发掘于普哈丁墓区的石墙里，距离穆斯林墓园很近，这足以说明扬州穆斯林对待信仰一神论的基督教徒及来自异邦的人是友爱和关怀的，并且有着和平相处的友好历史。无独有偶，在扬州生活的基督教景教徒也在历史进程中像伊斯兰教一样，吸收了中国传统文化的元素。比如象征基督教的十字架下有“盛开的莲花，莲花边缘围绕着弯曲的、状如藤蔓的枝叶”。莲花是佛教的象征，把基督教十字架与佛教莲花结合起来，说明扬州的基督教景教也在一定程度上受佛教影响，经历了景教的中国化。

2、扬州附近的波斯村与古伊朗的琐罗亚斯德教的关系

1997 年笔者在北京大学参加北大东语系波斯专业主办的全国第二届伊朗学国际研讨会时，遇到了参加研讨会的伊朗大使馆的文化参赞萨

贝基先生。我们在会后谈到了扬州附近的波斯村这一学术研究问题。他认为波斯村其实是唐代来华避难的火祆教（琐罗亚斯德教）教徒的定居点，其语言词汇及生活习俗的调查通过点滴遗迹可以证明。如果真如此的话，那么可以证实历史上扬州的穆斯林社区与旅居扬州附近的火祆教教徒存在着和谐共生共处的友好关系，否则你不可能解释历经一千多年，在扬州穆斯林聚集区附近的波斯村村民仍然有可能保留着他们波斯祖先的火祆教生活习俗和文化遗风。

### 3、与基督教传教士的关系

美国基督教传教士毕敬士（Claude Pickens）在上世纪三十年代时曾经访问过扬州，他对穆斯林教坊深有感受，在其文章中称：“回教联合会扬州支部及第一小学的一百名男生们在我们访问〔仙鹤寺〕时正在操练，并对我们的来访反应热烈。学校校长很友好，他对本地历史的知识显然了解得不像估计的那样深厚。阿訇正好外出，所以我们无法见到他，原本想在他见面时可以获得一些信息。然而，我们得以散发几本小册子和宣教传单，他们则友好地收下了。”从这则基督教传教士的报道中可以看出，扬州的穆斯林对信仰亚伯拉罕一神教的同道同仁是非常友好的，并以宽厚的心态收下了基督教传教士在附属于清真寺的回民学校里散发的宣教材料，并没有敌视基督教传教士，也没有驱赶他们，反而以礼相待，这一行为本身宣示了扬州伊斯兰教的中正倾向和扬州穆斯林的中正立场。

### 三、结语

历史上，扬州穆斯林在和睦与不同文化和信仰的民族群体相处方面做出了表率，能够宽怀地接纳其他宗教信仰者，能够主动积极地吸纳其他文明的优秀精华和长处，能够包容地发展出传统中国式的伊斯兰教文化，因而在宋元时期有过辉煌的扬州穆斯林社区的繁荣胜景。

今天，扬州穆斯林社区在我国发展连接东亚与欧洲的新丝绸之路并加强欧亚大陆经济和文化联系、拓宽我国发展空间战略决策时刻，又迎来了振兴少数民族文化传统、加快民族经济发展步伐、提升民族教育水平、构建和谐社会的大好机遇。扬州地处大长江三角洲经济区的区域中，又与宁、沪、杭高科技工业密集地带和大运河文化带保持着天然的联系。位于长江下游重要港口的扬州一直是连接南京与上海的长江航运重要枢纽点，它与南京、镇江、张家港、江阴、南通、上海等港口城市在工业、农业、科技和交通运输业方面有着便利沟通和合作的优势。历史又把扬州推到了战略转型的前台。扬州面临着再次腾飞的大好机遇和迅速发展的潜力。这次，扬州市政府和扬州人民配合其他地区在申报大运河为联合国教科文组织的世界优秀文化遗产活动中取得了伟大的成功。我们相信，扬州穆斯林在扬州伊协的带领下，一定

能够抓住这个百年难载的黄金时节，再次发扬历史上曾经有过灿烂辉煌的优秀的包容性的中国传统伊斯兰文化，实现重建海上新丝绸之路和香料之路交通要道的梦想。新时代需要海纳百川的宽广精神来接纳世界上各种优秀的传统文化和智慧，而扬州穆斯林将会在中国文明和中国伊斯兰文化复兴大潮里一定能够以崭新的姿态迎接新时代的腾飞，将会在中国现代化建设中发挥新的能量和开创性的新作用。

**王建平** 上海师范大学哲学学院副院长、教授、硕博士研究生指导导师。瑞典隆德大学宗教学博士。长期从事中国伊斯兰教研究。曾在中国社会科学院世界宗教研究所、上海外国语大学中东研究所工作过。出版专著多本，发表学术论文百余篇。数次应邀到美国哈佛大学做访问学者，2009 年任美国康奈尔大学客座教授。参加过近 20 个国家的国际学术会议和交流。

## 怀念先贤普哈丁

陈有俊 （东乡族）

西域先贤普哈丁，  
宋代来华扬州城。  
亲建仙鹤清真寺，  
讲解《古兰》和“圣训”。

传播圣教多艰辛，  
京扬各地留足印。  
“乘舟到扬”显奇迹，  
后昆树碑记芳名。

①“乘舟到扬”：据碑文记载，伊斯兰教先知穆罕默德第十六代后裔先贤普哈丁（又名普好丁）遵照圣训“学问虽远在中国，亦当求之。”从东临波斯湾的沙特阿拉伯启程，用经商方式，异国他乡，克服水土不服，语言文字不通等诸多困难，隔着千山万水，千里迢迢，于南宋咸淳年间（1265-1274 年）来到丝绸之路的古城扬州传播伊斯兰教达 10 年之久。于宋德佑元年（1278）7 月 20 日，先贤普哈丁由天津塘沽南下乘舟像做梦一样，一夜间到达古城扬州时，在舟仓复命归真，埋葬于绿树成荫，风景秀丽，古运河畔的高岗上（今普哈丁园）。每逢纪念日，国内外各地穆斯林游客前来此地拜谒瞻仰，诵读古兰，以示纪念。

**陈有俊** 东乡族，甘肃省东乡族自治县达板镇陈家村人，曾在我省经营拉面馆



# 镇江回族文化掠影

金基厚

中国回族的形成和发展是与伊斯兰教密切相关的，正是伊斯兰教在中国的发展，造就了中国回族得产生和发展，中国回族是一个几乎全民族信仰伊斯兰教的民族。

伊斯兰教是公元七世纪初在阿拉伯半岛传播的宗教。“伊斯兰”是一个阿拉伯语词汇，译成汉语是“和平”、“顺从”，这就表明伊斯兰教是热爱和平、顺从真主安拉的宗教。信奉伊斯兰教的人称为穆斯林。

镇江能成为伊斯兰教进入中国的最早地区之一的原因就是镇江的地理、交通和人文环境具备了当时对外开放的条件。

镇江唐时叫润州，具有便利的交通，是阿拉伯、波斯穆斯林进入镇江的有利条件。古时，阿拉伯、波斯地区客商来华有陆路和水路两线。陆路是经早在汉朝就形成的丝绸之路到长安、洛阳。水路，即丁香之路是由阿拉伯海进印度洋，经斯里兰卡和马六甲海峡，从南中国海到中国的沿海口岸。当时镇江是长江入海口，瓜洲属润州治下，由水路入长江口可直达镇江西津渡，经瓜洲到达扬州。同时镇江的陆路交通也很方便，李白《溧水道中哭王炎》诗就有“白扬双行行”句来描绘通镇江陆路的状况。唐代栽行道树绿化了的道路，一定是高等级的道路，这对于行路匆匆、来自沙漠地带的阿拉件穆斯林客商是多么美妙的境地！

唐朝，镇江优越的地理、人文环境对于阿拉伯地区穆斯林有巨大的吸引力。镇江地处东

径 119.28 度，北纬 32.13 度。四季分明，雨量充沛，三国时期曾为东吴的都城，“吴上将军陆逊抗疏，请诸将各广其田。权曰：‘甚善。令孤父子亲自受田，车中八十，以为四耦。虽未及古人，亦欲与众均其劳也’。有吴之务农重谷，始於此焉。”从此，镇江一带兴农桑，从而成为鱼米之乡和丝绸产地。另外，镇江城内河道纵横，桥梁码头星罗棋布，给人有一种象《古兰经》中描述的“下临诸河”的感觉，对于来自阿拉伯半岛沙漠地带的穆斯林而言，就是天堂一般的城市，吸引他们留居镇江而成为蕃客。唐朝的居民点叫做“坊”，留居镇江的蕃客就居住在“仁安坊”内，他们在此建造了一座清真寺，该寺就是镇江著名古润礼拜寺的雏形。据考古专家刘建国披露：上世纪后期，在唐朝古润礼拜寺遗址附近，唐朝中期土层中出土了三件伊斯兰玻璃柄具，其中两件为古波斯玻璃，另一件为本土制造。具笔者推断这些玻璃柄具就是古代穆斯林小净用的牙刷柄。

当然，我们可以在古文献中找到伊斯兰教于唐朝进入镇江的依据：“清真礼拜寺系唐贞观二年（628）始建于仁安坊阜民街，明洪武间毁后再建”（明万历二十四年（1596），《镇江府志》）；还有：“清真寺在城内剪子巷，唐贞观二年建于仁安坊阜民街”（清光绪五年，《丹徒县志》）。贞观二年是公元 628 年，此时穆罕默德已经大规模传教十八年，我们认为这一时间伊斯兰教传入镇江是比较可信的，况

且还有明万历四十八年（1620）进士李一阳为该寺纂写的《古润礼拜寺记》石刻作为旁证。

唐宋时期，随着海外贸易的发展，留居中国的阿拉伯、波斯蕃客日益增多，到了宋代已经出现了五世以上的土生蕃客。其时外来穆斯林“蕃客”已开始自觉接受中国儒文化，其子弟与汉族子弟一样接受汉文化教育。另外，留居中国的穆斯林与华人联姻也成为另一种普遍现象。凡是与穆斯林结婚的男女都必须改信伊斯兰教，其子女当然也信奉伊斯兰教，这就大大扩充了穆斯林人群，他们都成了回族先民。

宋朝书法家、画家米芾，字元章，号称米南宫就是一名五世蕃客而融入上流社会的人士。现今焦山碑林博物馆中有一通镌刻有“城市山林”的横式碑刻就是米芾所题。“城市山林”已成为镇江城市名片的重要内容。

米芾保留着一些阿拉伯穆斯林传统的举止，使汉族人不理解，所以有人就称其“颠狂”，并送其外号“米颠”，他听了也不介意。米芾还保持穆斯林随时都身有“大小净”的习惯。伊斯兰教规定，每次祈祷必须有大、小净。米芾保持这一穆斯林习惯，每天洗涤身手若干遍，并且是舀水浇手，这正是穆斯林保证水清洁的传统做法。又由于穆斯林认为火焰是将来后世里惩处罪行的，同时认为恶魔是用火为原料所造化，因此米芾对他自己官服上的火焰图案大不满，竟在为朝廷举行祭祀大典前洗涤了礼服上的火焰图案，终因违规而被免职。其实，米芾就是为了不去参加具有偶象崇拜的祭祀大典，虽然丢了官，但保持了信仰。世上还有米芾拜石的传说，其实也是误解。穆斯林每日要五次面向麦加天房方向向真主礼拜祈祷，前面必须要有墙壁、布幔、大石块等无人物、动物形象的物体遮挡，也就讹传为米芾拜石。

蒙元时期，中西交通大开，西亚的穆斯林大批来华，此时出现“回回”一词，主要指迁居中国的中亚、波斯、阿拉伯等信仰伊斯兰教

的民族。而唐、宋时期落户的阿拉伯、波斯蕃客及其与配偶中的汉人、繁衍的子孙都是回回先民，到了元代他们与大批东迁的中亚、波斯、阿拉伯人一起以伊斯兰教为纽带，逐步形成了中国的回回民族。据不完全统计，在镇江担任地方官的回回就有二十七人之多，其中包括著名穆斯林诗人萨都刺在内。

元代大诗人萨都刺，字天锡，号直斋，泰定四年登进士第，将仕郎。萨都刺是译音，意为“安拉所赐福者”。

萨都刺资质聪慧，自幼生长在华夏，受中国文化熏陶，不仅识汉字，并精于汉学，熟悉汉俗，了解中国历史，是一个地道华化了的土生蕃客。幼年到青年时期家道中落，受“家无田，囊无钱”之苦。他为官前三次到镇江作短期停留，结识了镇江许多文化人士。当了镇江地方长官后，就有了更深入解读这座古城的机会。“一江横陈，连岗三面”的地理形势给了他自然美的感受，金焦北固的美景和传说给了他精神的食粮，《文心雕龙》、《昭明文选》等大家的遗著使他文学水准更上层次，而王昌龄《芙蓉楼送辛渐》、陆放翁的《江左占形胜》、辛弃疾的《何处望神州》都给了他写诗填词的营养。

元代由于族分四等，人分九流，读书人甚至被名列下流，仕人无出路，固此诗词创作相对于唐宋稍薄弱，名家不多。萨都刺在此形势下确异军突起，写出很多优秀的诗词，其“豪放若天风海涛，鱼龙出没；险劲如泰华云开，苍翠孤耸；其刚健清丽，则如淮阴出师，百战不折”，并有“洛神凌波，春花雪月之姬娟也。”

萨都刺在镇江任上时，江浙一带大水，河北、陕西、山东等地又大旱，饥荒遍及全国大部分地区，而蒙元统治者却酣歌宴舞，大兴土木在南京造集庆寺、崇禧万寿寺。贵族的骄奢淫逸与百姓的嗷傲待哺形成强烈对照。萨都刺此时写下了《鬻女谣》：“悲啼泪尽黄河干，县官县官尔何颜？金带紫衣郡太守，醉绝不问

民食限。”同类型的诗作还有《江南怨》、《征妇怨》、《早发黄河事》、《织女图》而《过居庸关》则揭示了战争的残酷及给人民带来的疾苦：“草根白骨弃不收，冷雨阴风泣山鬼。”，“道停柴翁八十余，短衣白发扶犁锄。”

萨都刺的诗中还表达出伊斯兰信仰，如《安分》这样写道：“心求安乐少思钱，无辱无荣本自然。”，“万事皆由天理顺，何愁衣禄不同全”，表现了他信“定然”，知足常乐，随遇而安的伊斯兰人生观。

萨都刺为官也是一个爱民的青天。天历二年镇江大旱，饥民嗷嗷，上司却要民出粟平米，他慨然对上司讲：“民命危在旦夕，即使斗米三钱，百姓钱从何出？”上司只得听从他开仓放粮赈灾济民。同时他又以伊斯兰教“普慈”的教理和自己人格的力量动员富户捐助，使得饿者得食，病者得医，死者得葬，流者得房，数十万灾民得以生存。又有一次他奉命押送军器进京，行前发生了一起为造官仓而逼迫四户贫民拆屋动迁事，萨都刺即对总管说：“穷民当岁歉，糊口且不济，毁其屋而逐之，是致之死地也，岂为民父母之意哉！”总管仍不理睬，急于成行的他只有典当了自家一把银壶，换得数百缗钱分给此四户贫民，让其另行租屋迁走。

在教育方面，镇江回族走在了全国前列。1906年童琮等镇江回族人士就集资创办了我国第一所伊斯兰教新式教育机构——穆源学堂，稍后在城里剪子巷又成立了全国第二所名为自珍学校的伊斯兰教育机构。一年中开设了两所伊斯兰教育机构在全国是绝无仅有。童琮是清末秀才，早期就接受了维新思想，并东渡扶桑考察，立志走教育救国的道路。在日本童琮联系了中国旅日回族学子，成立了“旅东清真教育总会”。回国后，在办学的基础上镇江还成立了我国第一个伊斯兰现代社团——东亚清真教育总会。一百多年来，穆源始终坚持爱国主义教育；抗战时他们走上街头，利用话剧的形

式鼓动抗战。现在，当初的穆源学堂已发展为“穆源民族学校”，是一所培养德智体全面发展人才的社会主义新型学校。

镇江回族还出了一个话剧表演艺术家戴涯，他1909年6月生于经营绸布的家庭，父母早年病逝。他大学期间就投身话剧事业，组织金陵大学剧社。1933年10月，与中国早期戏剧活动家唐槐秋先生创立“中国旅行剧团”，开拓了中国话剧艺术事业向专业化、职业化、市场化的发展。戴涯先后成功塑造了《梅萝香》中的秦叫天、《雷雨》中的周朴园、《复活》中的聂赫留道夫、《李秀成之死》中的李秀成等人物形象。1936年秋，创建中国戏剧学会。抗战期间，积极宣传抗日。1957年春，他成功扮演《虎符》中的魏王，受到了周恩来总理和郭沫若的亲切接见与褒扬。同年秋，错划为“右派”。“文革”期间，遣返镇江改造。1973年3月1日于镇江病逝。1980年，北京人民艺术剧院为其平反昭雪。

自古以来，为了宗教生活的方便，回族群众一般是围绕清真寺居住。在镇江市形成大分散小集中的态势。历史上，镇江有过古润、山巷、苗家巷、牛皮坡、新河街等五所清真寺，其周围都形成过大小不等的回族社区。如剪子巷、马家巷、中街、第一楼街、疏儿巷、网巾桥、大爸爸巷、小爸爸巷、爸爸巷、清真寺街、清真寺巷、杨家门、打索街、山巷、牛皮坡、大夫桥……。现在，城市扩大了，交通发展了，居民分散了，回民也搬迁了。全市共有一万名回族人口，几乎分散在全市所有地区；相比较而言，京口区的千秋桥社区、江滨新村第一社区和润州区的杨家门社区回族人口稍多一些。如今，镇江回族群众，还保留了传统的饮食习惯和土葬风俗；基本上坚持着伊斯兰教信仰。

**金基厚** 原镇江市伊协副会长、现为镇江市伊协顾问

## 爱国 爱教 爱和平

优素福·马祥良

### 奉普慈特慈的安拉之名

“爱国爱教爱和平”是我国各宗教团体的一面旗帜，也是我国各宗教界人士和信教群众共同遵守的准则。

#### 爱国是信仰的一部分

爱国是伊斯兰教的优良传统，是穆斯林应尽的义务。爱国就是对祖国的忠诚和热爱，历朝历代，许多仁人志士都具有强烈的忧国忧民思想，以国事为己任，前仆后继，临难不屈，保卫祖国，关怀民生，这种可贵的精神，使中华民族历经劫难而不衰。伟大的安拉在《古兰经》中说：“你们应当全体坚持安拉的绳索不要自己分裂”，(3:103)穆圣也曾反复强调：“穆民与穆民之间犹如结构严谨的建筑，彼此相联”。由此可知，穆斯林内部不同国家之间、不同教派之间、不同民族之间、不同地域之间的纷争甚至发生流血冲突都是完全违背了《古兰经》和《圣训》的，没有任何理由可讲的。

伟大的安拉在《古兰经》中又说：“众人啊！我确已从一男一女创造了你们，我使你们成为许多民族和宗教，以便你们互相认识”。(49:13)“如果他们倾向和平，你们已应当倾向和平”(8:61)真主在《古兰经》中说：“你们是我为世人而被产生的最优秀的民族，你们劝善戒恶，确信真主。”(3:110)我们怎样做才能表现出

是“最优秀的”？我们必须不断提高能与他人和睦相处的素质，因为每一个穆斯林素质的高低，直接关系到别人对伊斯兰教的看法；我们的一言一行，必须符合伊斯兰教的真精神。人类同源，是一个祖先，真主将华夏这块美丽的土地赐予我们中华民族56个民族兄弟姐妹，祖祖辈辈生息繁衍在这里，已经建构了生死相关、患难与共、血浓于水的关系。

伟大的安拉在《古兰经》中说：“信道的人们啊！你们应当服从真主，应当服从使者和你们中的主事人。”(4:59)爱国就要服从管理，服从各级组织的领导，各级领导是大众利益的代表者，是公众权利的行使者，是集体决策的执行人，是带领群众走向成功的组织者。

伊斯兰教的优良道德传统中也始终把民族利益、国家利益放在非常显著的地位，始终强调个人对社会的奉献。爱国是穆斯林公民的底线，一个人如果连自己的国家都不爱，那么，他必然是要遭人唾弃的。伊斯兰教提倡团结，反对分裂。团结是我们穆斯林的美德，是一个社会，一个集体，一个家庭凝聚力的基础，是我们穆斯林力量的源泉。

#### 爱教是伊斯兰教的宗教攻修

《古兰经》中说：“真主所喜悦的宗教，确是伊斯兰教。”爱教就要顺主、顺圣，力行五功，

命人行好、止人干歹。《古兰经》明确指出：“谁遵循正道，谁自受益、谁误入迷途、谁自受其害。”（17:15）又云：“信道而具行善者，得享幸福和优美的归宿。”

作为一个真正的穆斯林，信仰是行善的先决条件，而行善是信教，爱教的集中表现和实际行动。

爱教，就要力行五功，即谨守念、礼、斋、课、朝。念是穆斯林内心和口头的功课。礼是穆斯林身体的功课，穆圣说：“拜功是教门的柱子，谁力行了拜功、谁便力行教门；谁放弃了拜功，谁就放弃了教门。斋是穆斯林身心的功课，通过封斋，亲身体验饥饿的感受，从而激发自己对贫穷弱势群体的恻隐之心和关爱之情。课是穆斯林财产的功课，即将自己总收入减去费用把节余的四分之一用于主道，社会公益，从此共同富裕。朝是朝觐者与真主直接进行交流，是五功中最贵的功课，也是难度最大的功课。坚守五功，是敬畏者必须履行的功课，是爱教的具体表现。

伊斯兰教中善行和功修一样，具有广泛的意义和普遍性，先知穆圣说：“通向善门的道路确实有许多；荣耀全归真主，万赞真主，我们时刻赞颂万物非主，唯有真主，我们要劝善戒恶，如在道路上除去有害物，帮助聋哑人明白意思，给盲人引路，向求职者指点迷津抬起你的脚多走几步，对那些孤寂的人送去温暖，伸出你的臂膀帮助弱者一把。”所有这些细微的行为都是善功。

穆斯林的善功，不是虚伪的表现，而来自深刻的认主独一信仰，我们所有的一切都是应万赞真主的恩赐，全部荣耀只归于真主。

### 人类需要和平，世界需要和平

伊斯兰教是倡导和平的宗教，伊斯兰一词就是“顺从者”和“和平者”。安拉把治理宇宙世界的神圣使命降在人类身上。

伟大安拉在《古兰经》中说：“信道的人们啊！你们当全体入在和平教中，不要跟从恶魔的步伐，他确实你的明敌，”（2:208）

伟大的安拉在《古兰经》中又说：“信道的人们啊！你们当维护公道，当为真主作证，即使不利于你们自身和父母和至亲。无论被证的人是富足的还是贫穷的，你们都应当秉公作证；真主是最宜于关切富翁和贫民的。你们不要顺从私欲，以致偏私，如果你们歪曲事实或拒绝作证，那么真主确是彻知你们行为的。（4:135）“极端主义”绝不是伊斯兰的教导，是穆斯林不应当的行为，无知和愚昧产生极端主义，暴力冲突、种族歧视和世界不安定的根源。《古兰经》中明确指出：“未曾为你们的宗教而你们作战，也未曾把你们从你们的故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的”（60:8）。穆圣说：“谁伤害非穆斯林，谁就不是穆斯林。”莎车“7、28”暴力恐怖事件造成了数十名无辜的，维、汉群众伤亡，这起事件是反人类，反社会本质，他们的罪恶目的是分裂祖国、破坏民族团结、阻碍社会进步发展，违背历史潮流、违背历史潮流走向人民的对立面，是注定要失败的。

习主席说：“暴力恐怖活动漠视基本人权、践踏人道正义，挑战的是人类文明共同的底线，既不是民族问题，也不是宗教问题，而是各民族人民的共同敌人。我们要坚定不移相信和依靠各民族干部群众，团结他们一道维护民族团结和社会稳定。”

《古兰经》说：“你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助，”（5:2）作为伊玛目，我们要号召更多信教群众，不信谣，不传谣让暴力恐怖分子无机可乘，我们应把维护各族群众的利益放在首位，关键时刻挺身而出，率先亮明态度，带头发声亮剑，主动驳斥谣言，用心做好群众工作，坚决粉碎敌人的阴

谋。有人曾问穆圣：“伊斯兰最美好的是什么？”穆圣回答：“就是供人食物，把‘赛俩目’宣读给相识和不相识的人”（布哈里、穆斯林辑录）。《古兰经》论及穆圣的使命也说：“我派遣你，只为怜悯全世界的人。”恐怖分子不但不给非穆斯林带去和平，反而残忍地杀害无辜的穆斯林与非穆斯林——他们也是真主的造化——绝不是一个真正的穆斯林应该做的。这种行为是伊斯兰教所不允许的，更不是真主所喜悦的。

祖国是我们赖以生存的摇篮，伊斯兰是我们的信仰所依，我们要把对祖国的热爱牢记于脑，把对伊斯兰的热爱根植于心。

让我们以《古兰经》为准绳，以穆圣为楷模，发扬伊斯兰教的优良传统，把握伊斯兰教的和平宗旨，为维护世界和平，为维护民族团结，为维护社会稳定做出更大的贡献。

优素福·马祥良 连云港市清真寺阿訇

## 穆斯林的经商之道

达吾德·马全方

### 奉普慈特慈的真主之名

诚实守信是伊斯兰教的传统美德，诚实守信是伊斯兰教道德观的重要组成部分，诚实守信是穆斯林必须具备的良好情操，诚实守信也是伊斯兰教的经商之道，是穆斯林处世必备的优良风范。

在国家大力倡导践行社会主义核心价值观的当下，作为一个穆斯林就要继承和发扬伊斯兰教诚实守信的优良传统，以诚实守信来展现我们穆斯林的优良风范，以诚实守信作为我们穆斯林经商、从业的金字招牌。

诚实就是为人处世当中言行举止跟内心思想保持一致，不弄虚作假；守信就是在工作生

活当中信守约定，讲信用，不爽约，不欺骗，不失信。清高的真主在《古兰经》39：33—34中说：“传达实言的和承认实言的，这些人确是敬畏的，在他们的主那里，他们得享受他们所欲享受的幸福。那是对行善者的报酬。”，从上节经文中，不难看出诚实守信对于穆斯林是多么重要，诚实守信的人将因自己的善行而获得真主优厚的回报，这种优厚的回报就是今后两世的善报。

伊斯兰教要求穆斯林要重视精神生活，如认主独一、敬拜真主、斋戒朝觐等善行功修。但它不是禁欲主义的宗教，它也主张鼓励人们



积极参与经济活动，有权享受今世的物质，追求两世吉庆，容许穆斯林以诚实劳动去寻求真主的恩惠，去享用合法而佳美的食物，真主说：“当礼拜完毕的时候，你们可以散布在大地上，寻求真主的恩惠。”（62：10）

这节经文启示人们，应当奔走各方，努力工作，寻求真主所定给养，无论是什么样的劳动和职业，只要是正义的、能创造有益价值的、有益于人类大众的，都是可以从事的。

在纷繁复杂、多姿多彩的社会中，要想在安定的环境中办教门，要想过上幸福生活，要想提高民族、宗教地位，就得辛勤劳动、合法交易、发展经济，

穆圣说：“最好的收入是自食其力和所有正义的买卖。”又说：“真主喜欢的是有职业的穆民。”

伊斯兰教鼓励穆斯林通过劳动、创造、经营等方式赚取合法之财，利群利己，服务教门、造福社会。决不允许不择手段去获利，去赚取非法之财，严厉禁止从事危害信仰、文明、人格、健康和社会公德的、助长为非作歹和教义禁止的职业，如赌博、卖淫、开办有色相活动的舞厅、酒吧、性诱惑的舞蹈，制作和销售偶像、淫秽图像物品，种植和贩卖烟草、毒品、麻醉品，以及占卜、算命等骗钱坑人的迷信活动等。

清高的真主在尊贵的《古兰经》中启示：“你们应当以公平的秤称货物，你们不要克扣他人所应得的财物。你们不要在大地上为非作歹，摆弄是非。”《古兰经》（26：181-183）

大伊玛目艾布哈尼法早年从事布匹生意。在他做生意期间，根据进价和应该获取的利润将价格固定好后，他就不再故意提高价格。所以他一向以“诚实无欺、定价合理”而闻名于生意场，“诚实无欺”是大伊玛目的美德；“定价合理”是大伊玛目办事公道的表现。大伊玛目为了远离非法事物，不惜放弃许多合法但是可疑的利益，并不惜代价彻底澄清。例如，他

从外地订购了一批价值3万第尔汗的布，而其中一捆布有缺陷，他的伙伴未向顾客说明缺陷就全部卖了。大伊玛目知道后，为了澄清和弥补过失，施散了这批货物的全部资金。由于大伊玛目艾布哈尼法坚持拜主和赚钱并不矛盾的处世原则，真正做到了两世兼顾，成为世代穆斯林的楷模，他“诚实无欺、合理定价”、不说谎、不虚伪的生意经更是我们每一个做生意的穆斯林都应该效仿的。那么，在当今社会，穆斯林应当怎样做到诚实经商呢？

首先取得财产必须符合伊斯兰教法要求，遵守宗教道德、社会公德和个人美德；禁止侵占公物，利用不正当手段诈骗、抢夺、侵吞他人财物。同时，花费财产也必须提倡勤俭节约；反对奢侈腐化、挥霍无度。，鼓励将财产用于弘扬主道的事业，供帮学堂，修寺助教；禁止用于投机、赌博、吸毒、嫖娼等一切违反教法的不正当活动。

伊斯兰教所许可的赚钱之道，除农业、制造业外，经商也是很好的途径。二十一世纪的今天，一切以经济建设为中心，各民族群众都在大搞经济建设，我们穆斯林也不能落伍，我们应遵守伊斯兰商业制度，以诚实守信的品格把伊斯兰的美德传向社会大众。

中国的穆斯林正赶上市场经济蓬勃发展的的大好形势，特别是西部的穆斯林，遇上千年不遇的西部大开发绝佳机遇，在这种环境下，更应当发挥穆斯林善于经商的优势，抓住机遇，诚实经商，让市场令顾客不信任的阴暗面在穆斯林经商活动中不复存在，让世人在穆斯林商界中闻到的是精神文明的清香，领略到的是伊斯兰教独特的商业美德，从而获得真主为正当、诚实的商人所许诺的喜悦。穆圣说：“

诚实可靠的商人是与圣人、贤人和烈士在一起”

作为穆斯林，是真主为世人而选的优秀民族，应当讲真话，说实话，继承和发扬穆圣及

圣门弟子们诚实、可信的优良作风。穆圣曾对商业中的欺骗、谎誓、诈术疾恶如仇，并把借此所赚之财定为非法之财，把骗人撒谎者论为火狱的居民。

穆圣说：“你们当坚持诚实，诚实是伴随行善的，诚实和行善能把人带入天堂；远离撒谎，撒谎是和作恶为伍的，撒谎和作恶将把人带入火狱。”

有些人为了追求蝇头小利，置教律于不顾，不惜伤害亲戚朋友间的情义，把一件件伪劣商品兜售给亲戚，把低价货物以高价骗售给朋友，造成亲疏友远。甚至流传着“骗的就是亲戚、哄的就是朋友”这样的谬论。有些人误入歧途加入非法传销，不但不勒马回头，反而越陷越深，还把一些最要好的亲朋好友拉下水。还有些人以次充好、短斤少两、货物掺假，牛奶掺水、肉品注水，买一斤给八两等不法经营手段经商，造成非穆斯林对我们的误解，造成穆斯林间的亲情友情出现裂痕。须知自己的财产染上非法之财后，是得不到真主保护的，最终只会风吹雨散。经上传述着一个小故事，足以说明造假之今世害处：有一个人，放牧着一群羊，其中有一部分奶羊，他每天挤完奶，兑上水后才去出卖。有一天，山洪爆发，把羊只全部卷走，他只身回到家，他的一个小儿子说：“爸爸！是你每天兑的水聚拢后把羊冲走的”。常言道：“君子爱财取之有道；多行不义，必自毙。”，是多么的直接而深刻！

更有甚者，有些人为了赚钱，不讲商业道德，不讲信誉，比如：有的生意人为了使牛肉增加重量、外观鲜亮，屠宰前往里面注水，这样做不仅违背了商业道德，而且对动物行了亏。有的在棉花中掺沙土，在粮食中加沙子、撒水，为了能卖好价钱，往面粉里面添加增白剂，用假种子坑农、害农，炒菜用地沟油，馒头是染

得，奶粉用三聚氰胺，苏丹红，瘦肉精，漂白粉，黑墨汁，纸浆做的牛肉，狐狸肉冒充羊肉，硫磺熏菜，糖稀勾兑蜂蜜，漂泊风过卫生纸。3911泡地韭菜，高致癌毒大米，黑心月饼等等。真是罄竹难书！多少人上当受骗蒙受毒害。这些做法都是昧良心的，既违背了经商道德，又为伊斯兰教所不齿。如果我们在经商中不讲诚实、不讲信用、假冒伪劣、坑蒙拐骗，轻者在生意场上将不能立足，重者犯法接受法律惩处，因为这些事情都是真主所禁止的，是“伊玛尼”不坚定的表现，因此在后世会受到真主的严厉惩罚。

害人如害己。违法经营使多少商人血本无归，多少商场倒闭，多少工厂停产，多少人锒铛入狱。我们从中悟出的道理是，非法之财不可取，否则，犹如肉里扎刺一样，要想拔除刺，就得带掉周边的肉。在今世非法之财会让我们倾家荡产。在后世，等待我们的是严厉的刑罚

各位穆斯林：伊斯兰教鼓励穆斯林经商做买卖，但是也对经商做买卖作了若干规定，要我们穆斯林一定要遵守伊斯兰教的经商道德，诚实守信，文明经商。穆斯林在谋取财富、进行经贸活动中，信仰与正当的赚取利润是没有冲突的，问题在于是否遵守有关法律，是否遵守了伊斯兰教的经商规矩。

那些在做买卖时弄虚作假、制假售假、欺骗国家欺骗老百姓的人，是行亏的，今世将受到法律制裁，后世将有恶报；那些在做买卖时诚实守信、信守诺言的人，是成功的，今世他们将得到丰厚的利润，后世将得到善报。真主啊！让经商的穆斯林成为诚实的经商者，今世获取利润，后世得到真主赏赐，做两世吉庆的穆斯林。阿迷乃！

**达吾德·马全方** 宿迁市伊协 阿訇

# 与进寺的穆斯林姐妹一席谈

海底彻·谢景懿

赞颂安拉独一无二，仁慈宽宏，调养普世的主！清崇高伟，无所不能、创造万物的主！愿真主赐福万圣的封印者我们的领袖穆罕默德和他的家属，众圣门弟子及其后裔，并使他们平安，阿米乃！

在富饶、广袤的中国大地上，在改革开放向纵深发展的今天，全国各族人民物质生活极大提高，精神生活也很充实。我们中国回族穆斯林是东土的穆民，爱国爱教，有国家大法和党的民族宗教政策保护着我们，我们过着平安幸福蒸蒸日上美好生活。特别是我们当代穆斯林妇女较之前辈们，可算是赶上了好时候。有目共睹的是 我们社会地位提高了，经济宽裕了，社保医保全有了，家务负担减轻了，闲暇时间多出来了。我们可以进寺学习、礼拜；可以自学、读书；可以参加寺里的、社会的公益活动了。广大穆斯林妇女信仰忠纯、履行职责、服务社会，过着我们充实而有意义的中、老年生活。比起战乱之中的流离失所、家破人亡的中东阿拉伯地区的妇女我们幸运多了，幸福多了！

艾勒海目都齐俩席，感赞真主赐福我们这一切，作为一名中国穆斯林妇女我们很知足，很自豪。我们念知感！

穆斯林妇女无时无刻都在感赞真主。记得我的母亲曾拿着经本儿对我说：“感赞真主、就要叩拜真主，礼拜是表现敬畏的最好方式，每个穆民都有向真主交还乃玛兹的任务，一日五番，不得撇缺，一旦撇缺要及时还补。”

穆斯林妇女礼拜的要求基本与男人一样，可用主命拜拜内、拜外十二条概括：水净、衣净、拜处净，认时、举意、面西正；大赞、立正、诵天经，鞠躬、叩头、末座定。礼拜不能成立的表现有十条：坏小净、失撇主命拜条件之一、无举意、礼仪错乱、思想不集中、拜中说话、叹气吹物、呻吟哭泣、食饮、手脚移动。

穆斯林妇女礼拜仪则如下：妇女礼拜条件和要求同男人基本一致，在具体做法上根据妇女特点与男人略有不同。按照教法规定及我国习惯的做法，主要表现在以下几个方面：

1. 妇女礼拜时不念“班克”，可直接入拜。

如带动不会礼者时，带拜者不能站在班前，而要站在班中，与大家并排举礼。在我国，妇女在清真寺礼拜，习惯上在大殿后面之一角，以隔断或帷帐围起来，切忌直接面对男大殿上礼拜的伊玛目及礼拜的乡老。在我国东部地区，有些地方设有女寺还有女阿訇，有些寺设有单独的女礼拜殿，则方便妇女礼拜。

2. 在礼拜仪式中，妇女抬手时，两手隐藏在袖内。手指抬于胸前与肩平，目视扣头处；抄手：右手托左臂肘，自然平直放胸前或乳下，目视扣头处；鞠躬：两胳膊紧贴胸腹和大腿，手指并拢扶膝，双腿稍曲，后背略弯，全身呈收缩状，目视脚面；叩头：两手并拢十指向西，间隔约半尺（即面部扣头处），鼻、额着地，眼看地面，腹肚紧贴大腿，两肘伏地，并呈收缩状，两脚戳起，十趾向西；跪坐：左侧坐，两手并拢，放于膝上，眼看心窝处，两足平放伸向右侧，臀部着地，坐在拜毯上。

3. 妇女礼拜的衣着：清洁无染，从头至脚，除脸、手外、均需遮盖，宽松得体朴素简约，

一般以黑、白色或素花布为宜。忌薄、透、露、紧、短和过于华丽的装饰，习惯上穿长袍，戴盖头或头巾，严掩发际。

亲爱的进寺的穆斯林姐妹们：我们从开始的接近教门，逐步提高到进入教门，这是一个循序渐进的学习过程。祈求真主给我们睿智，给我们能力，阿米乃！我们要做信仰纯真的人，要做讨主喜悦之人，就要完成好主命功课，五功之中的拜功是排在前列的、见诸于行动的重要功课，因此要极为认真地、一丝不苟地去完成，祈求真主承领我们的每一番拜功，阿米乃！

安拉胡台而俩造化了我们并给了我们代治者的使命，我们这半边天应担当起在社会在家庭、在教内在教外的责任。力争做个的好公民、好乡老、好母亲、好妻子、好女儿。祈求真主襄助我们进步、成功，阿米乃！

海底彻·谢景懿 女、哈吉 北京市中学退休教师



（万物非主唯有真主穆罕默德是主的使者）

苏莱曼·白利锋

# 《适合于现时代的呼图拜》选

(连载三)

萨利哈·福然 著  
穆罕默德·胡华志 译

## 二 拜功和斋戒是穆斯林不可否缺的义务

### 鼓励按时礼拜

一切赞颂全归安拉，众世界的养主。他规定信士们一定要按时礼拜。我作证除安拉外绝无应受敬拜的，他是独一无二的。我作证穆罕默德是他的仆人和使者。愿安拉多多祝福他、他的家眷、圣门弟子及所有追随他们行善的人们幸福平安！

世人啊！你们要敬畏清高的安拉。安拉的仆人啊！清高的安拉确已规定你们务必在每日特定时间段履行五番拜功。不得怠慢，不得提前，不得推迟。

《古兰经》妇女章 103 节：拜功对于信士确是定时的义务。

伊本·麦斯欧德和伊本·阿巴斯（愿安拉喜悦他们！）说：“拜功有特定的时间段，犹如朝觐的时间一样不得向前或退后。”栽德·本·艾斯莱默说：“规定的时间”这个词意是五番拜功。一颗星星消失了，一颗星星出现了。当一个时候过去了，另一个时候紧紧跟随而来。上述天经的意思是五番拜功对于信士来说是绝对的天职，丝毫不容懈怠，必须认真服从。“规定的时间”也就是入时、到时、现时。

关于时间段问题，其它章节的天经和圣训解释的非常详细。

《古兰经》夜行章 78 节说：你应当谨守从晨时到黑夜的拜功，并应当谨守早晨的拜功，早晨的拜功确实是被参加的。

“太阳的偏”指的是太阳从正午偏西。这里指的是晌礼、晡礼的时间。《古兰经》夜行章 78 节：到黄昏 。这里指的是昏礼和宵礼的时间。“早晨的诵读”指的是晨礼的时间。将晨礼称作“诵读”，是因为这个时候里可以长读古兰，《古兰经》罗马章 17、18 节说：故你们在晚夕和早晨，应当赞颂安拉超绝万物，天地间的赞颂以及傍晚的和中午的赞颂都只归于他。

上述天经中“晚夕”指的是昏礼和宵礼；“早晨”指的是晨礼；“傍晚”指的是晡礼；“中午”指的是晌礼。

有许多段圣训都对五番拜功的时间说明的非常清楚。其中有嘉毕尔·本·阿布顿拉（愿安拉喜悦他！）的传述，伽伯利莱天使来到先知处，对先知说：“你礼拜吧！”先知礼了晌礼，那时太阳刚偏西。晡礼的时间到了，伽伯利莱

天使说：“你礼拜吧！”先知礼了晡礼，那时物体的影子正好与自身的长度一样。当昏礼的时间到了，伽伯利莱天使说：“你礼拜吧！”先知礼了昏礼，那时太阳已经落山了。当宵礼的时间到了，伽伯利莱天使说：“你礼拜吧！”先知礼了宵礼，那时晚霞已经没有了。当晨礼的时间到了，伽伯利莱天使说：“你礼拜吧！”先知做了晨礼，当时已曙光闪耀。艾哈麦德等辑录了这段圣训。

安拉的仆人们啊！每位信士都应该按时履行各番拜功。不可提前，亦不可推迟，出外旅行者和病人等情况除外，允许并礼。毫无法定的托辞，随心所欲推迟拜功的人，他已经作废了拜功，可视为无效。

《古兰经》什物章 4、5 节说：伤哉！礼拜的人们，他们是忽视拜功的。

伊本·阿巴斯（愿安拉喜悦他！）说：“‘忽视拜功’的意思指的不是全部放弃拜功，而是推迟时间。”

赛尔德·本·穆塞耶布（愿安拉喜悦他！）说：“‘忽视拜功’指的是不按时礼拜，不礼晌礼直到晡礼的时间到了才做晌礼。不礼晡礼直到昏礼时间到了才做晡礼，不礼昏礼直到宵礼的时间到了才做昏礼，不礼宵礼直到清晨才做宵礼，不礼晨礼直到太阳显照才做晨礼。一直这样做过，也没忏悔而死去者，那么，安拉已经为他约下了火狱，那火狱非常大，臭味熏天。”

赛义德·本·艾布·万嘎斯（愿安拉喜悦他！）说：“我向安拉的使者询问‘他们是疏忽拜功的’指的什么？安拉的使者说：‘就是推迟时间，不按时礼拜，称他们为礼拜的人，可他们轻视拜功，以伤哉恐吓他们，那是最严厉的刑罚。’”

《古兰经》伪信者章 9 节说：信道的人们啊！你们的财产和子女，不要使你们忽略了记念安拉，谁那样做，谁是亏折的。

伊斯兰经训注解家们说：“‘记念安拉’指的是五番拜功，因忙于财帛儿女，金钱地位，买卖经商而忘却拜功的人确是亏折的。金钱和儿女对他毫无益处。”

安拉的仆人啊！有些人在这方面确实非常危险呀！有些人对于拜功放任自流，不按时礼拜；至于现世的事儿比如买卖及劳务，体力劳动诸如建设、种植等等，或者忙于玩耍游戏，或者故意睡觉忽视拜功，直到时候出去。有些人像这样做，令人百思不得其解。若是他忙闲了，他将一日五时的拜在一个时候里完成。有些人将一周的拜功在主麻里完成，或仅礼主麻拜而已，况且还以礼个主麻拜为满足，他以为这样做就使他心满意足了。这一切作法都是对安拉宗教的欺骗。难道他根本就没想过拜功是伊斯兰的支柱，是信士与异教徒之间的分水岭吗？让他就自己的所作所为向安拉悔过自新吧！如若继续坚持不渝的话，他就是一位作废拜功者，忽视拜功者。他属于舍本的人，属于火狱的居民。安拉的仆人们啊！敬畏安拉吧！

由于睡觉或忘记而耽误拜功的人，让他在想起来的时候即速还补吧！

先知 r 说：“忘记了拜功的人，如果想起了，就让他立即还补，罚赎仅仅是这样。”如果他失去的是好几番拜功，那么，他应该立即连续进行还补。还补应该按照先前天，后昨天，再今天的顺序进行。

对于一天中失去的几番拜功应按照晨礼、晌礼、晡礼、昏礼、宵礼的顺序进行还补即可。有些人在这方面犯了很大的错误，撇了几番拜，故意当前不还补，待到第二天的时候，晌礼时还补失去的晌礼、晡礼时还补失去的晡礼……

这样做完全使不得，是一种错误，而有些人确实在晨礼中犯下了错误。假如他在曙光显现的时候醒来，沐浴净身后没做晨礼，却推迟到东方日出；这样做非常不好，是一大错误。因为他已经失去了现时拜，在他醒来的时候，



他应该即速净身交付。

不论太阳升起与否，这个时候是禁止做副拜功的，而并非禁止做主命拜。对于还补失去的天命拜没有受禁时间一说，不论何时何地，只要有能够就应该立即交付。这一根据是《古兰经》塔哈章 14 节：我确是安拉，除我外，绝无应受敬拜的，你应当崇拜我，当为记念我而谨守拜功。

安拉的仆人们啊！在宗教事务的方方面面，你们应当敬畏安拉，尤其是拜功。

我们祈求安拉佑助我们免遭受驱逐的恶魔的侵害。《古兰经》黄牛章 238、239 节：你们当谨守许多拜功和最贵的拜功，你们当为安拉而顺服地立正，如果你们有所畏惧，那末，可以步行着或骑乘着做礼拜，你们安全的时候，当依安拉所教你们的礼仪而记念他。

### 宗教功修的重要性

一切赞颂全归安拉，众世界的养主。他创造神类和人类是为了敬拜他，他命令人神二等认他独一，服从他。我作证除安拉外绝无应受敬拜的，他在受拜性中是没有伙伴的，他在国权中也是无伙伴的。我作证穆罕默德 r 是他的仆人和使者。他立行晚间的拜功，直到两腿发肿。他曾经说过：“我确实喜爱自己成为一位感恩的仆人。”愿安拉多多祝福他、他的家眷、圣门弟子以及追随他们行善的人们幸福平安！

人们啊！你们当敬畏清高的安拉，你们应千思万虑，自己为什么被创造？创造你们的目的是为了敬拜安拉，你们不要为他举伴任何一物。

宗教功修包括安拉喜悦的、高兴的、表现的、隐藏的所有言行。通过这种解释，宗教功修也包含仆人为亲近安拉而身体力行的所有功课，语言表达的所有功课，内心设想的所有功课，以及安拉规定的一切，像拜功、天课、斋戒、朝觐，为主道艰苦奋斗，命人行善，止人作恶等等。

这些都属于身体的、钱财的功修。用清净言、清真言、特克比勒、大赞言及其它的一些合法记念言词记念安拉都属于语言的功修。内心的坚信，虔诚敬意，忠诚坦白，属于心灵的功修。如果仆人心意纯正，那么，所有行为都成了功修，以致于一些传统而日常的事情都变为了功修。比如：睡觉，若仆人举意因此可以加强斋戒，它成了功修。为自己、为妻子、为儿女们花销，如果举意以此可以满足和加强敬拜安拉，那么，它也成了功修。穆斯林应该在所有言谈举止中竭力虔心追寻安拉的喜悦。因为他是安拉的仆人，他是乞求安拉者，安拉以此命令他的先知 r。

清高伟大的安拉说，《古兰经》牲畜章 162-164 节：你说：“我的礼拜、我的牺牲、我的生活、我的死亡，的确都是为安拉，全世界的主。他绝无伙伴，我只奉到这个命令，我是首先顺服的人。”你说：“安拉是万物的主，我能舍他而另求一个主吗？”各人犯罪，自己负责，一个负罪的人不负别人的罪，然后，你们将来要归于你们的主，而他将把你们所争论的是非告诉你们。

非常清楚，这就要求穆斯林将所有功修用于清高伟大、独一无二的安拉，因为他是万物的养主。严禁仆人将功修用于除安拉以外的一切。不能用于偶像，不能用于活人，不能用于死人，不能用于君王，不能用于私欲，不能用于贪图现世，不能用于沽名钓誉，不能用于哗众取宠。所有掺入一丝半毫举伴的功修都是徒劳无益、白费精力的。

《古兰经》牲畜章 88 节：假如他们以物配主，那么，他们的善功必定变成无效的。

《古兰经》队伍章 65 节：你和你以前的人都奉到启示说：“如果你以物配主，则你的善功必定无效，而你必定成为亏折者。

这就要求信士净化个人功修，珍惜时间，珍惜生命。

《古兰经》牲畜章 16 节：你说：“我的礼拜，

我的牺牲，我的生活，我的死亡，的确是为安拉，全世界的主。”

这是因为穆民的时间是宝贵的，他的年龄是短暂的、有限的，不应该虚度年华、浪费光阴；不要让时间无益地付之东流。如果我们对自己的现实进行研究，那么，我们发现很多人浑浑噩噩、糊里糊涂、目光短浅，他们犹如牲畜般地生活着，不然比牲畜还要迷误，牲畜尚能完成自身在现世的任务，而人类却不能完成自身在现世的任务。因为动物没有遭受清算、遭受还报的任务，而人类则不然。

很多人彻底放弃宗教功修，如同隐昧者一样自由虚无地生活在这个世界上，不信养主，不信清算日；有些人劳而不获自寻烦恼，敬拜有害无益的除安拉以外的事物。

《古兰经》朝觐章 12、13 节：他舍安拉而祈祷那对于他既无祸又无福的东西。这是不近情理的迷误，他祈祷那有近祸而无远福的东西，他的援助者真恶劣！做他的同伴的真恶劣。

今天好多人加入了伊斯兰，生活在穆斯林中间。穆斯林的子女们或许放弃了“两个作证”之后的最重要的功修，那就是宗教之柱——拜功。有些人常年累月不礼拜，或漫不经心或心血来潮礼一部分放弃一部分。这伙人，你可以观察一下他们的正信表现。先知 r 说：“仆人与隐昧者之间的区别就是放弃拜功，谁放弃拜功，谁确已隐昧了。”有关这方面的经训证据太多了；有些人不按时礼拜，比如：将晨礼推迟到日出以后，或者“一捆柴式”的将五番拜功在一个时候内完成。

安拉针对这些人说，《古兰经》什物章 4-5 节：伤哉！礼拜的人们，他们是忽视拜功的。

《古兰经》麦尔彦章 59、60 节：在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的恶报，但悔罪而信道，且行善者除外，他们将入乐园，将不受丝毫亏待。

作废拜功与忽视拜功，就是毫无原因地推迟它。安拉确已以伤哉和火狱警告他们，除非忏悔的人。有些人不参加成班礼拜。这种人很多很多，他们不同教亲们共同在清真寺里交付拜功。即使清真寺一路之遥，近在咫尺也罢，宣礼员的声音在他们家的屋顶回荡，他们却充耳不闻。好像跟他们没有关系，好像安拉的呼唤者没有呼唤他们，他们确已背叛正信，他们认为分裂集体是合适的，他们轻视了在清真寺中敬拜他们养主的命令。安拉允许人们在清真寺里赞颂他的尊名。

安拉的仆人啊！敬拜安拉是万善之根，是最应该交付的宗教义务，是最牢固的真理。安拉对于仆人的义务就是他们敬拜他，而不向他举伴任何一物。一切使者要求其民众做的首件事情就是敬拜独一无二的主。

《古兰经》蜜蜂章 36 节：我在每个民族中确已派遣一个使者，说：“你们当崇拜安拉，当远离恶魔。”所有的使者都对他的民众说，《古兰经》高处章 59 节：……你们要崇拜安拉，除他之外，绝无应受你们崇拜的。

安拉为众仆描述了最尊贵的被造者就是天使和列圣。敬拜安拉是人们两世的荣誉和自豪，没有敬拜安拉的人却成了恶魔的仆人，而恶魔确是他的敌人。

《古兰经》亚辛章 60-61 节：阿丹的后裔呀！难道我没有嘱咐过你们吗？我说你们不要崇拜恶魔，他确是你们的仇敌，你们应当崇拜我，这是正路。没有崇拜安拉的人确成了自己私欲的奴隶了。

《古兰经》准则章 43 节：你告诉我吧！以私欲为其神灵者，你能作他的监护者吗？

没有敬拜安拉的人，成了现世的奴隶、金钱的俘虏，希求卑贱的现世。先知 r 说：“第纳尔（金钱）的仆人不幸了，迪尔汗（银钱）的仆人不幸了。”

人类确是独一的安拉的仆人，因此应该遵

守他的命令，远离他的禁止，这其中确有两世的吉庆、荣誉和幸福。其中有安拉对他们施恩的人，属于列圣，一些诚实可信的人，一些烈士和一些清廉计较的人，这些伙伴真优美。或者成为安拉以外的，恶魔的、情欲的、私欲的、嗜好的、泛神的仆人与一些低贱的、失落的、隐昧的、举伴的人们在一起。

《古兰经》山洞章 50 节：不义者的倒行逆施真恶劣。

安拉的仆人啊！你们当敬畏清高伟大的安拉，你们应该一如继往、坚持不懈地服从安拉，敬拜安拉，你们可获今后两世的幸福。当你们诵读《古兰经》开端章 5 节：“我们只敬拜你，我们只求你襄助”的时候，你们确已在每一拜中同安拉结约，你们只敬拜他，你们只求他襄助。

清高的安拉说，《古兰经》黄牛章 40 节：你们当履行对我的约言，我就履行对你们的约言。你们应当只畏惧我。

愿安拉通过古兰，使我们幸福吉庆！

#### 看守拜功，尤其是晨礼和晡礼

一切赞颂全归安拉，众世界的养主。他规定拜功为穆民定时的义务，他告诫对于拜功粗心大意、敷衍塞责是属于口是心非、阳奉阴违者的劣习。我作证除安拉外绝无应受敬拜的，他是独一无二的。我作证穆罕默德 r 是他的仆人和使者。愿安拉多多祝福他，他的家眷、圣门弟子以及追随他们行善的人们幸福平安！

人们啊！你们当敬畏安拉，重视所有宗教事务，尤其是拜功，因为它是伊斯兰支柱，它能抑制恶事，它是隐昧与正信的分水岭，安拉确已在《古兰经》中命令人们谨守拜功。

《古兰经》黄牛章 238 节：你们当谨守许多拜功和最贵的拜功，你们当为安拉而服从地立正。

《古兰经》黄牛章 43 节：你们当谨守拜功，完纳天课，与鞠躬者同齐鞠躬。

安拉警告作废拜功的人将遭受严厉的惩

罚。

《古兰经》什物章 4-5 节：伤哉！一些礼拜的人们，他们是一些忽视拜功的。

《古兰经》麦尔彦章 59 节：在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的果报。

他还告诫人们说：如果有人问火狱的居民为何进入火狱，他们这样回答。《古兰经》盖被的人章 43 节：他们说：“我们没有礼拜。”

安拉的仆人啊！看守拜功就是遵照安拉的规定，虔诚举意在清真寺里集体按时交付拜功，不可拖拖拉拉，要求正确履行拜功的条件、要素以及安拉规定的拜功义务，忽视这其中一丁点的人，确已不是看守拜功者了，这就要求穆斯林重视五番拜功，缺一不可。蔑视部分拜功，就是蔑视全部拜功。我们这个时代确有一部分人犯了这个毛病，轻视晡礼和晨礼，部分人轻视了晡礼拜功，他是晌礼后上班去了，放弃了成班交付晡礼拜，晡礼非常重要，它是居中的拜功，是最贵的拜功。安拉在叮嘱人们看守所有拜功之后，叮嘱人们应该特别看守晡礼拜功。

《古兰经》黄牛章 238 节：你们当谨守许多拜功，和最贵的拜功。

很多学者一致认为，最贵的拜功就是晡礼。有许多证据足以证明它的特殊性、重要性。

拜雷德（愿安拉喜悦他！）的传述，先知 r 说：“放弃晡礼的人，他的功课已经坏了。”伊本·欧麦尔（愿安拉喜悦他！）的传述，先知 r 说：“失去晡礼的人，他的家人和钱财都遭殃了。”马立克、布哈里、穆斯林都辑录了这段圣训；马立克说：“‘失去晡礼’指的是错过现实的晡礼拜。”

如果这种警告是针对失去一次晡礼的人而言，那么，习以成性、习以为常，将晡礼时间作为睡眠时间的人的后果又是如何呢？

这样做的人啊！你们应当敬畏安拉，你们

应当向安拉忏悔！你们应当遵照安拉的命令按时成班交付晡礼，魔鬼不要使你们迷失方向；你们应当改掉这些有害正教，从而使你们遭受安拉的恼怒和痛苦刑罚的恶习。你们可以将交付拜功以后的时间作为休息、消遣的时间，你们应该成为他人的模范榜样，不可成为他人的反面教材。

至于晨礼呢？安拉称赞了它的重要性，并告诉人们一些尊贵的天使们还参加到人们的晨礼中来呢。

《古兰经》夜行章 78 节：你应当谨守从晨时到黑夜的拜功，并应当谨守早晨的拜功，早晨的拜功确是被参加的。

“早晨的拜功”原文指的是早晨的古兰，这样称谓它，是因为晨礼可以长念古兰。“被参加的”意思是晚间的天使和白天的天使都参加到晨拜中来。

在《两大部圣训实录》中记载有，艾布·胡莱勒（愿安拉喜悦他！）的传述，先知 r 说：“晚间的天使和白天的天使昼夜更替地跟随你们，他们在晨礼和晡礼时汇合，同你们一道过夜的天使们升高了。养主询问他们——他是至知他们的，你们为何要抛弃我的众仆？天使们说：‘我们去的时候他们正在礼拜，我们告别他们时，他们也在礼拜。’”艾布·马立克传自于他的父亲（愿安拉喜悦他们！）传述的一段圣训，安拉的使者 r 说：“礼了晨礼的人，则在安拉的保护之中，安拉是清算他的。”

杰德布·本·阿布杜拉（愿安拉喜悦他！）的传述，安拉的使者 r 说：“礼了晨礼的人，他受安拉的保护，安拉不因保护你们而索要你们任何一物。”尽管晨礼拜有如此大的恩惠，及对漫不经心者提出了严厉警告，有些人仍然毫不重视，他们在夜间观看电视，而大多数是一些有害的节目，直到大半夜，然后就睡过头，拖拉时间，直到时间过去了才交还之。这样做的人确已犯了两项大罪。首先：放弃了成班礼拜，

其次拖拉时间交还拜功，此外，若因观看电视，或电影中不健康的東西而熬夜，罪恶更就更大

了。安拉的仆人啊！你们应当敬畏安拉，你们不要成为安拉所恼怒的人。

《古兰经》麦尔彦章 59 节：在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的果报。

有些是由于私欲作祟，晚间看电视、熬夜，之后的睡眠却耽误了晨礼，对于主麻日——它是最贵的日子的晨礼懒惰成性；轻视不礼主麻晨礼的人有很多，他们在主麻日的夜晚熬夜比其它日子的熬夜有过之而无不及。

安拉的仆人啊！你们应当敬畏清高伟大的安拉，为礼晨礼，你们应早睡早起，你们应当知道所有忽视拜功及因为买卖、睡觉、工作而拖拉适时拜功都是非法的。

《古兰经》聚礼章 9 节：信道的人们啊！当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念安拉，放下买卖，那对于你们是更好的。如果你们知道。

《古兰经》伪信者章 9 节：信道的人们啊！你们的财产和子女，不要使你们忽略了记念安拉，谁那样做，谁是亏折的。

先知 r 看到了一伙人，他们的头被岩石打得稀烂。他说：“伽伯利莱天使啊！这伙人怎么了？”他说：“这是因为他们的头对于天职拜功勉强强、懒洋洋所致。”

安拉的仆人啊！你们应当敬畏安拉，遵循安拉的命令，按时履行拜功。

我们祈求伟大的安拉佑助我们免遭受驱逐的恶魔的侵害。

《古兰经》光明章 36、37 节：有些寺院安拉允许建立之，并允许在其中颂扬他的真名，在那里朝夕赞颂安拉超绝万物的，是若干男子。商业不能使他们疏忽而不记念安拉，谨守拜功和完纳天课，他们畏惧那心乱眼花的日子。

# 提纲挈领伊斯兰

王社省

“亚当子孙皆兄弟，兄弟犹如手足亲。造物起初本一体，一肢罹病染全身。为人不恤他人苦，活在世上枉为人。”这是中世纪波斯国著名诗人萨迪在其诗作《蔷薇园》中的诗句，它被联合国采录为阐述其宗旨的箴言。（“亚当”即伊斯兰教称为阿丹。）

一、伊斯兰的名称，它是阿拉伯语“伊斯俩目”的音译，解放前称大食教、天方教、清真教和回教。之所以称“回教”是早前西域有人从回纥来中国经商，他们在陕西、甘肃、宁夏等地长期居住并逐渐推及其他多个地方，中国人因为他们信奉的是伊斯兰教，所以统称他们为回教或回回教。它还有心口合一，不要口是心非；以及回头、回心、回想，即改邪归正回头是岸，力持公正回心向善，坚守主命回想本原的内涵。

二、伊斯兰的含义，它是和平、顺从，即崇尚和平，顺从真主。真主说：“信道的人们啊！你们当全体入在和平教中。”（2:208）我们作为人类的被造者，应该互相帮助、互相关爱，团结一致，不搞分裂。这样，世界和平就有了保证。彼此不分种族、肤色，也不论男女老幼，把忠诚友好凝聚在正道上，和平自然实现了。《古兰经》晓谕说：“信道的人们啊！你们应当服从真主，应当服从使者和你们中主事人。”（4:59）

比如日月星辰都有运行轨道，此之谓天顺；春夏秋冬都能节气交替，此之谓时顺；江河湖流，都在上下归海，此之谓地顺；民族宗教都会团结，此之谓人顺。如果这样，就符合伊斯兰和平顺从的要求，达到天下为公了，天下太平了。

三、伊斯兰的宗旨，敬主爱人。真主说：“你们当敬畏真主，以便你们成功。”（3:130）又说：“真主是喜爱行善者的”，（3:134）以物配主就像不信道者那样；不图谋他人，《古兰经》指出：“真主是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的”（57:23）。

四、伊斯兰的世统，起于阿丹，历易卜拉欣而至穆罕默德为五十世。阿丹为至圣始祖，天下万世人之始祖。阿丹降生 6130 年而后穆罕默德降生。其五十世无非阿丹的子孙，即无非至圣的宗族。与至圣同时的有六十、七十世孙，有八十、九十世孙甚至有一百余世孙的，何也？上古人寿多千岁，生龄有早迟，故尊卑异代而相远。如尔撒早生六百年，犹至圣孙辈也，至圣为世界之果，果之上无果了。究天地人神，万世贤学，皆从其教道而传继，孰非皆其子孙乎？

五、伊斯兰的道统，他承众圣留存而为大成，以后无复有称圣者。道统起始于人祖阿丹，丹受真主的明命，传与施师，师传与努哈，哈

传与易卜拉欣，欣传与伊司玛仪，仪传与伊斯哈格，格传与耶尔古柏，柏传与穆萨，萨传与达吾德，德传与尔撒，撒去世不得其传，于是纪纲堕落，异端蜂起。尔萨后六百年，穆罕默德生，奉命驱除邪说，彰明正教，为万世开太平矣。穆删经定制，总结前圣精微而集大成，大道于是明备。前古的众圣，犹长夜之月，至圣出，则中天之日有，光辉万丈，照亮普世。众圣之道，自阿丹至尔萨，犹根而芽，而干，而枝，而叶，而花，至圣则为果。天地之明，莫明于日。树木之备，莫备于果，教道之全，莫全于至圣，故道统归终于穆罕默德，他是众圣中的至圣，其后再无圣矣。

六、伊斯兰的基本：万物非主，惟有真主。（《古兰经》中出现 85 次）又译：“除安拉外，绝无应受崇拜的。”（3:18）

七、伊斯兰的原根：认主独一、知主公道、尊仰圣人、服从领袖（伊玛目）、命人行好、止人干歹、远离奸邪、接近贤能。

八，伊斯兰的道德：在《古兰经》中肯定：“你们是为世人而被产生的最优秀的民族，你们劝善戒恶，确信真主。”（3:110）

九、伊斯兰的选择：“今天，我已为你们

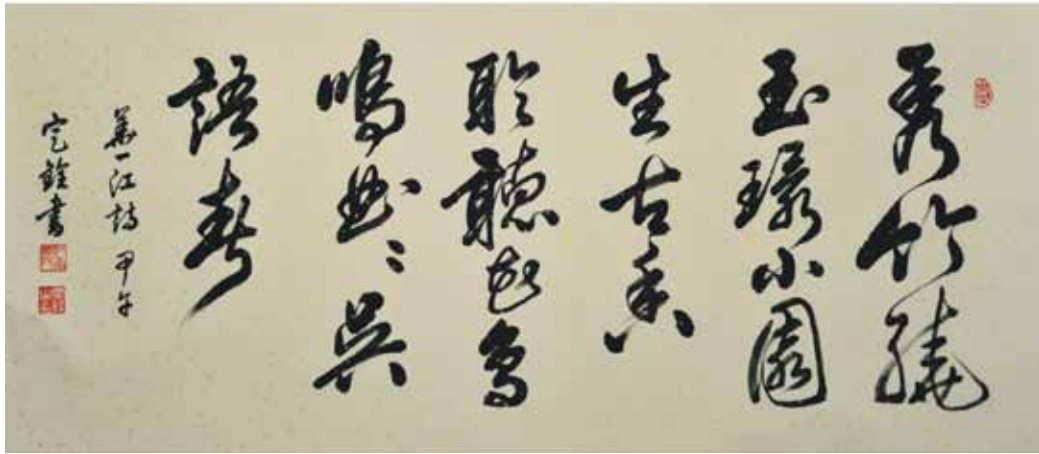
成全了你们的宗教，我已完成了我所赐给你们的恩典，我已选择了伊斯兰作为你们的宗教。”

（5:3）因为此前犹太教徒、基督教徒和多神教徒已迷误了世人，使世人没有正信了。

十、在公历 628 年，亦即中国的唐太宗贞观二年，其时至圣穆罕默德以真主仆人的名义，致书世界各国，劝导他们顺服伊斯兰正教。各国元首接到通牒后，所持态度颇不一致，有置之不理的，也有侮辱来使的。惟唐太宗贞观帝，对穆圣宣布的主旨深为赞许，并召见来使，盛情款待。故我回教从那时起到永徽二年（公元 651）就接纳回教了。穆圣所派的来使是大贤宛嘎斯，他初至广州，唐皇首先敕建怀圣寺于广州，以备大食国商贾作礼拜用。未几，正道已大行，传播于全国各地了。

十一、伊斯兰的信仰：信真主、信天仙、信经典、信使者、信后世（末日）、信前定。“谁不信真主、天仙、经典、使者、末日（后世），谁确已深入迷误了。”（4:136）“他创造万物，并加以精密的注定。”（25:2）

十二、伊斯兰的功修：念赞、礼拜、斋戒、课税、朝觐。散见有关《古兰经》各章节。



华定铨



# “金陵鸭都”——回回人的贡献

郑自海

金陵鸭都的称号由来已久，早在南朝建康（今南京）就出咸现板鸭。到了宋代烹饪鸭肴的技术有了大的提高，形成食鸭之俗，有板鸭，盐水鸭，烤鸭等。

据《中国鸭肴》记载：“宋代，金陵盛行用鸭制菜，并有‘金陵鸭馐甲天下’的美称。其中‘金陵盐水鸭’历史悠史，风味独特，享誉中外，故有‘六朝风味，白门佳品’之誉。”到了明代来自全国十多万回回将士，工匠参与南京城的护卫和营建，他们将各地的制鸭工艺带到南京。从而更加丰富了南京鸭文化的内涵。他们将烤羊肉的做法移植到烤鸭上，他们将风干蔬菜的做法嫁接成风鸭。使得过去的“贡鸭”也能走入寻常百姓之家。鸭子是“古兰经”所称，“佳美的食物”之一，特受穆斯林喜爱。当时南京流传一首民谣：“古书院，琉璃塔，玄色缎子，咸板鸭。”将南京板鸭作为南京四大名片之一。清代，南京人食鸭更为普及。全鸭席的品种增加到 80 多个。清人陈作霖在《金陵琐记九种》中写道：“鸭非金陵所产地，率于邵伯，高邮取之么鳧，稚鹭千百成群，渡江而南，阡池塘以畜之，约以十旬肥美可食，杀而去其毛，生鬻诸市，谓之水晶鸭，举叉火炙，皮红而焦，谓之烤鸭，涂酱于肤，煮使味透，谓之酱鸭。

而皆不及盐水鸭之为无上品也，淡而旨，肥而不浓。至冬则盐泽日久，呼为板鸭，远方喜购之以为馈献。”[1]由此可见，清代南京本地鸭源已经不能 满足需求，要从邵伯，高邮等地调运。高邮麻鸭与双黄蛋久负盛名。其实这一地区的养鸭也与回回人相关。扬州是伊斯兰教传入中国最早的地区。据《旧唐书，田神功传》记载：乾元三年（760 年）田神功掠扬州，大食、波斯胡贾死者数千人。在《新唐书，淮西节度使刘展传》又载：“乾元三年十二月，田神功击刘展，大掠广陵（扬州）楚州，杀胡商数千人”得到印证。为了躲避战争更多的胡商纷纷逃往周边农村隐居下来，邵伯，高邮，菱塘成为避难的首选之地。高邮境内河网纵横，草荡棋布，最适合隐居和生存。丰富的水生动植物满足了生存的需求，这些胡商完全融入当地人的生活，结婚生子，不仅学会捕捉野鸭，也学会家鸭的饲养。并将吃不了多余的鸭子腌制起来，储藏一定数量，销往外地。许多穆斯林开始渡过长江前往镇江，南京发展。相传南京最大的回民集居地七家湾的先民就是来自扬州地区。顺将高邮麻鸭带到南京。因为鸭身的羽毛为麻雀毛，才称为麻鸭。每年都有成千上万的鸭子，在“江溜子”（小船）的指挥下，秩序井然顺流过江，

大有百万雄师过大江之势。南京的鸭市就设在回族聚居区的水西门外。每家鸭行都设有鸭栅，进行催肥饲养。明清南京郊区四大回族聚居区沙州青石村，江宁湖熟，江北六合，竹镇都成为养鸭，制鸭的基地。笔者在上世纪七十年代还看见六合养鸭人，带着卷地龙和干粮，赶鸭走千里路一边寻食一边长大，到达山东境内，鸭子已经成熟，运回南京水西门鸡鸭加工厂，南京鸭都的形成湖熟人的贡献功不可免。

湖熟板鸭最出名，笔者曾于 2009 年参与了湖熟初级中学编写《湖熟文化初识》地方志的审定工作。据“马氏宗谱”记载，湖熟镇马氏始祖马白好五丁，马古台等原是西域鲁密国（即土耳其帝国）跟随明宋国公冯胜赉贡来到南京。至明嘉靖（1522-1566）年间，马白好五丁的第七世孙马文泉和马古台第七世孙马近泰，马仪泰定居在湖熟镇，子孙繁衍至今。湖熟马姓四大堂名，宝济堂，赐香堂，大测堂和维义堂。都是在笔者统计南京马姓 45 个堂名之中。从湖熟清真寺始建于明嘉靖十六年（1537 年）。说明湖熟回族史约有 500 年历史。这与马姓宝济堂现已传至第 16 代“永”字辈（每代约合 30 年）相吻合。显然晚于明初金陵回族世家都在 20 代以上。可以说湖熟回族历史是南京回族史的延伸。

民国夏仁虎撰《岁华忆语》载：“桂花鸭，金陵人喜食鸭，此已见于《唐史》由来久矣。鸭之水塘，听自谋食，故胜于北方填鸭之痴肥。桂花开后，丰腴适口，故谓桂花鸭。”[2]由此证明了南京食鸭的历史，早于伊斯兰教的传入，因为回族人食物面窄，鸭便成了重要食物。尤其是湖熟回族人，推动了南京鸭都的形成，做出了贡献，早在清末，马氏家族在湖熟镇水北大街桥下创办了马宏兴鸭铺，马思春是第二代传人，长子马盛龙为第三代传人。四子马盛禄在桥南开办了万源楼鸭店，民国元年万源楼遭遇火灾。另开顺源楼鸭铺，1921 年马盛禄在

镇姚东大街创办春华楼鸭店。其子马怀德从 12 岁起就掌握了制作板鸭的全套工艺。名噪一时的春华楼成了湖熟镇的板鸭招牌店。目前湖熟业鸭业 20 年以上传人有马继森，马士其，杨建平，陈国民，魏道成，李成保，潘长龙，葛胜福，谈志林，邹祥贵，齐明生，马士诚等，考其家族史，大部分都是回回制鸭世家。[3]湖熟板鸭制作成为湖熟的支柱产业，取决于三大优势。（1）湖熟有着最适合人类居住的环境，早在四千年前，人类就在这里活动，形成《湖熟文化》。（2）强大的南京城消费市场的前盾。南京的四通八达的流通市场。（3）回回人爱吃鸭，爱制鸭，善经营，他们为南京城的回族人保持长期的联系，形成难于理清的盘根草。早在日寇占领南京，南京回回人“跑反”首选之地便是湖熟。今天湖熟马诚山，马子山成为南京十万回族最终归居之地，更密切两地之间的关系，可以说湖熟现象是南京回文化的特例，湖熟鸭文化是南京鸭文化一个重要组成部分。

南京板鸭的特点是“鸭要肥，喂稻谷，炒盐腌，清卤复，焐得足，皮白肉红，骨头酥”在《江宁区文化志》《秦淮古今大观》中都称韩复兴的清真板鸭，在 1910 年南京举办的“南京劝业会”上，南京板鸭曾获一等奖。

笔者查阅到鲍永安主编《南洋劝业会文汇》一书。得奖名册中，有一等奖 66 名，二等奖 214 名，三等奖 426 名，四等奖 1218 名，五等奖 3345 名，未见南京板鸭的获奖的记载。[4]反而在为南洋劝业会专用宣传《金陵杂志》一书中。介绍了南京烧（烤）鸭，盐水鸭，板鸭。说明南京板鸭确实参加南洋劝业会的展出。为了更能体现南京回回人对南京鸭都的贡献，现将南京清真板鸭店（1946—1948）统计表列下：[5]

南京市清真板鸭店（民国卅五年五月——卅七年一月）（1965—1948）

| 店名  | 地 址  | 店名  | 地 址  | 店名     | 地 址  |
|-----|------|-----|------|--------|------|
| 春生和 | 评事街  | 马长兴 | 中华门外 | 南京板鸭商店 | 中正路  |
| 杨万兴 | 白下路  | 永顺祥 | 西街   | 元泰兴    | 洪武路  |
| 森源祥 | 下关   | 濮恒兴 | 雨花路  | 宝元祥    | 洪武路  |
| 春生祥 | 下关   | 元慎祥 | 古楼街  | 宝新祥    | 太平路  |
| 复兴  | 下关   | 魏万盛 | 中正路  | 金源祥    | 土街口  |
| 韩复兴 | 内桥   | 金万兴 | 新桥   | 春和祥    | 刘军师桥 |
| 韩复兴 | 府东街  | 金恒兴 | 小彩霞街 | 罗春源    | 糖坊桥  |
| 韩复兴 | 中央商场 | 魏洪兴 | 小彩霞街 | 马长兴    | 森林路  |
| 韩复兴 | 昇州路  | 新华源 | 昇州路  | 魏万盛    | 莫愁路  |
| 韩复兴 | 仓巷   | 杨盛源 | 评事街  | 蔡恒兴    | 北门桥  |
| 新昌祥 | 内桥   | 春生源 | 评事街  | 蔡恒兴    | 珠江路  |
| 伍源兴 | 白下路  | 裕和祥 | 府东街  | 冯万兴    | 成贤街  |
| 伍复兴 | 中华路  | 华乐园 | 健康路  | 宝盛祥    | 白下路  |
| 宗万源 | 健康路  | 宝源祥 | 健康路  | 宗万兴    | 鱼市街  |
| 庆元祥 | 贡院西街 | 宗顺兴 | 笪桥市  | 宗恒源    | 建康路  |
| 马天兴 | 膺府街  | 马万顺 | 大香炉  | 恒源祥    | 慧园街  |
| 德发祥 | 夫子庙  | 聚鑫祥 | 大香炉  | 金恒源    | 昇周路  |
| 马恒源 | 昇州路  | 震源祥 | 上海路  | 裕和香    | 卢妃巷  |

当时南京从事板鸭行业共 85 家，其中回族就有 54 家。据石觉民 1934 年对南京回民生活及清真寺团体之调查，当时从事鸡鸭店人数达 2939 人，是当时回族从事食品业人最多一行。[6] 民国期间南京鸡鸭同业公会就设在西方庵清真寺，可见南京回族垄断了整个南京鸡鸭市场。南京回族穆斯林有着敬老爱幼，扶弱济贫的优良传统，鸭业公会买下中华门外一块墓地，专供从事鸭业贫困回民免费安葬。南京板鸭之所以四海闻名，还与“金陵回回遍天下”相关。首先早在元代就建立了多支回回军队。据《元史》记载：世祖至元七年（1270 年）七月“签诸道回回军”八年九月“签西夏回回军”朱元璋建立大明王朝也效仿元朝作法，组建多支回回军，以方便他们的生活。重用了常遇春、沐英、胡大海、冯胜、丁德兴、马镇、常荣、蓝玉、冯国用、马聚成等一批回回将领。在朱元璋亲自指挥的“上直军十卫”就有羽林、虎贲、府军

等多支回回军。洪武时在南京守军共有四十八卫，共二十万七千余人。永乐时增至七十二卫，他们在南京养兵千日，后因征伐，戍守出征全国，他们在成家立业后，都纷纷以南京为祖籍，许多回回官兵在南京学会制鸭，并将这一技能带往全国。从目前了解到云南“陆良板鸭”；湖南“无骨板鸭”；重庆“白市驿板鸭”；芜湖“马义顺板鸭”；江西板鸭始产于明代的“南安板鸭”；福建建瓯板鸭，广东的南雄板鸭，安徽无为板鸭等。如果考其源流大都分来自南京，只不过经过不断改良更适合地方特色罢了。关于回回军队驻扎江南各省，成为当地旺族的记载，在《沙甸回族史料》《寻甸回族志》《中国回族姓氏源》及各地回族家谱中都有反映。在家谱中出现南京最多的地名是上元县，柳树湾，高石坎（今石门坎），二郎岗（今雨花台）。如桂林的百姓家族，是在洪武十三年从南京上元县徙靖江府（桂林），明成化年，回族将领羽士夫，

马黑麻等率回回军，赴两广镇压瑶族人民起义，事平，因功留驻广州四卫，最终成为广州回回先祖的一部分。由此可见江南诸省出现各种板鸭，就不奇怪了。另外，由于板鸭易存放和携带方便的原故，也成为明初郑和七下西洋所带食品之一。

在结束本文介绍回回人对南京鸭都之贡献，引用清末民初陈作霖一段话作为结束语“南京桶子鸡者，冬日之珍肴也，味与初春盐水鸭同，其腹中所有茼而洁之，曰杂碎。操是业者半系回回人。”[7]

南京鸭都形成的俏皮话与歇后语

1、俏皮话类：

- （1）鸭巴掌——不分流（儿）
- （2）鸭盹——难剥
- （3）花头鸭——惹事多
- （4）鸭子——填不饱肚子
- （5）笨鸭子——上不了架
- （6）早鸭子——沾不得水
- （7）烧鸭子——没毛儿（“毛”谐“门”音）
- （8）酱鸭子——嘴硬身子软
- （9）竹纹鸭——没心肝

2、歇后语类：

- （1）小鱼追鸭子——找死
- （2）棒打鸭子——呱呱叫
- （3）飞了鸭子打了蛋——两头落空
- （4）牛吃稻草鸭吃谷——各有各的福
- （5）北京鸭吃食——全靠填
- （6）卤煮寒鸭——肉烂嘴不烂
- （7）旱鸭子过河——摸不到深浅
- （8）狗咬鸭子——呱呱叫
- （9）草地上抓鸭子——干扑
- （10）绒毛鸭子下水——新学
- （11）赶鸭子上架——有意为难
- （12）鸭子不吃瘪谷——想必肚里有货
- （13）鸭子吃小鱼——眼朝天
- （14）鸭子吃菠菜——平铲

- （15）鸭子吃螺蛳——啰里啰唆
- （16）鸭子走路——左右摇摆
- （17）鸭子上墙——一股冲劲
- （18）鸭子吵棚——闹翻天
- （19）鸭子改鸡——光磨嘴不行
- （20）鸭子吃糖——空喜欢
- （21）鸭子吞筷子——颈脖硬（转不过弯）
- （22）鸭背泼水——光了
- （23）鸭群里闯进一只鹅——就你脖子长
- （24）鸭腿上扣铜铃——响当当
- （25）鸳鸯逐野鸭——就怕不成双
- （26）黄毛鸭子下水——不知深浅
- （27）三斤的鸭子两斤半的头——好一张嘴
- （28）下了河滩的鸭子——不回头
- （29）阴沟里的鸭子——顾嘴不顾身
- （30）烂脚巴的鸭子——歇了吧
- （31）鸭子的屁股——圆滑
- （32）鸭子的脚板——连成一片
- （33）鸭子的嘴巴——煮不烂
- （34）鸭背上的水——有来有去
- （35）煮烂的鸭子——嘴硬
- （36）鹰嘴鸭爪——能吃不能拿 [8]

**郑自海** 中国郑和研究会理事、江苏省郑和研究会副秘书长

**注释：**

- [1][7] 陈作霖《金陵锁志九种》南京出版社 2008 年，第 130 页。
- [2] 夏仁虎撰《岁华忆语》南京出版社 2006 年，第 72 页。
- [3][8] 湖熟初级中学编“湖熟文化初识”2009 年，第 109 页，第 108 页。
- [4] 鲍永安主编《南洋劝业会文汇》上海交通大学出版社 2010 年，第 176 页。
- [5] 南京市伊斯兰教协会编《南京回族伊斯兰教史稿》第 342 页。
- [6] 李兴华，冯今源编《中国伊斯兰教史参考资料》宁夏人民出版社 1985 年，第 1543 页。

# 苏州清真美食概览

苏州市伊协

苏州穆斯林的饮食业兴起于晚晴民国初（在此之前的情况因缺乏资料而无法陈述），鼎盛于上世纪 20 到 40 年代，文革后特别是改开以来，由于社会变革引起的职业多样化、部分从事该行业的业主摊主迁居别地、年迈后继乏人、去世等原因，本地回民开设的餐馆、摊档或关闭或转行或被合并，已经难觅踪迹，取而代之的是来自西北省的穆斯林开设的拉面馆及少量餐馆。

据金秀清、哈恭和、王思禹等本地乡老回忆，开设在石路佑圣观弄对面的申源楼清真菜馆历史最早、规模最大，在苏州本地回民穆斯林中也最具知名度。它大概在民国初年由回族陈长源创立，到 1930 年代达到鼎盛。它有三开间门面，二楼有包厢雅间，外面还有一排阳台，在不宽的石路街面上很是气派。每到农历新年，有些食客全家来店吃饭，饭后就在阳台上观看街上匆匆而过的一辆辆兜风马车。进入 1940 年代，店主陈长源去世，到解放前一两年就关门歇业了。

距离申源楼不远、位于原石路姚家弄稍南的金陵馆也是一家清真菜馆，创建于 1940 年代初期，老板是回族金玉亭。规模也有三开间门面，店里的孙霞彬大厨厨艺甚高，曾首创中菜西吃，颇受食客称赞。后金玉亭老板将管理权传其子金士春，但士春寿年不永而早歿，玉亭老夫妇于抗战结束后先后归真，菜馆由回族马少波接

手。解放前后出让门面被明康药房买下，菜馆结束。

1940 年代中后期，来自山东陵县的赵金柱（1884-1950）在大马路（今石路）南端开设了庆乐居清真菜馆。赵金柱在开业后没两年即去世，馆子先后由其小妻、女儿管理。后稍向北迁移到太平坊清真寺墙东。1960 年一度扩大，翻造楼房。1963 年改为饼馒头店，店伙计有回民李道亮、马泰生等，前者千层葱油饼是绝活儿，后者拿手是煎牛肉锅贴。1985 年起再度恢复菜馆，仍称庆乐居。进入二十一世纪后结束经营。

清真菜馆还有城中观前宫巷太监弄的清斋，规模较小，点主是河南周口籍的回民高青山，开设时间不长，上世纪九十年代曾经一度恢复，几年后关闭。解放后的 1953 年，由十位回民合股在太监弄开设伊斯兰饭店，负责人为叶子政，业务由马少波住持。不久公私合营后搬到斜对面，门面为三开间。1958 年迁移到宫巷，添置烘炉兼制茶食点心（这一部分于 1964 年分出独立，扩大为伊斯兰糖果糕点店，门面在观前街）。1973 年，搬迁至景德路东端营业，改称为伊斯兰菜馆。1983 年增加地皮扩建，营业额倍增。本世纪初迁到司前街北口，后因经营不善而关闭。

苏州的清真菜馆以牛肉、鸡鸭类菜肴最具特色。如五香牛肉、干切牛肉、红烧牛肉、清蒸牛肉等滋味鲜嫩而香气浓郁；鸡片油肚、凉

拌鸡丝等质地细嫩，油而不腻，因多用麻油而能盆底不冻。还有脆皮烤鸭，烤红后用滚油浇淋，再去骨刀批，入口香脆嫩松，再以荷叶饼夹食。此等做法吃法后渐流传于汉族菜馆。清真菜一般不用料酒，而以姜醋来调味解腥，也不常用糖，形成独特风味。

苏州当时的清真点心店的数量要多于菜馆，在抗战前就达到十多家，抗战结束后又有新增加的店铺出现。比较知名的有位于西中市皋桥堍的老德和牛羊肉点心店、位于玄妙观的糜顺兴牛肉店、位于北局太监弄西头兰花街口的宜和兴牛肉点心店及位于石路一带的马鸿兴、马裕兴、马瑞源、马复兴面食店等。老德和牛羊肉点心店供应羊肉烧麦、红烧牛肉、红烧带皮羊肉、羊肉汤以及面点等。宜和兴牛肉点心店由来自山东曹州马垓的马宝山（1906-1979）于 1946-47 年左右开设，因为店铺就在新艺剧场隔壁，在剧场演戏的演员散场后就在宜和兴吃点心当夜宵。店铺又处在小公园一边，四周有电影院、开明剧场等数家演艺场所，散场后的观众人流多，到宜和兴吃饭、吃面、吃锅贴、喝牛肉汤的人也往往不少，生意好的时候一天能消耗掉一头牛。店里的牛肉盖浇饭、盖浇面较有口碑。1954 年结束营业。

比点心店规模更小是小吃店和摊档，摊档又分为固定摊档和临时摊档。比较有名的属附设在金陵馆的马兴子牛肉锅贴，它专选用大梅子肉（牛背脊部）做馅儿心，质地肥嫩，做馅儿时只用刀剁而不用绞肉机，再伴入适量芝麻油、花椒、葱姜末，锅贴吃起来汁多味香，令人称赞。

和上述菜馆、点心店及摊档有着密切关系的鸡鸭熟食店也不得不提：和汉民熟食店只卖鸡鸭熟食不同的是，回民鸡鸭店兼营生熟鸡鸭，早市供应光鸡光鸭（夏季兼营光鹅），上午开始供应油鸡、烤鸡、咸水鸭、烧鹅等，冬季还增加供应生熟咸板鸭。回民鸡鸭店以 1912 年创

立，位于苏州东中市都亭桥的锁家鸿顺兴鸡鸭店最有名。另外，位于西中市泰伯庙桥的林源兴鸡鸭店及石路上的马瑞源鸡鸭店也享有一定的知名度。

穆斯林经营的生熟鸡鸭确有特色。首先是原料鲜活，那时因为伊斯兰教规禁食自死牲畜禽类，家禽必须经阿訇诵读真主之名后方可屠宰食用。鸡鸭入店后必须以精饲料活养几日才屠宰。其次是坚持一系列操作规程，保证质量。如鸿顺兴的咸板鸭、毛鸭须选 5 斤以上的鸭子，不但从鸡鸭行进货，还和农民合作，让他们放养大量苗鸭，保证鸭源和质量。为了适应苏沪一带口味，鸿顺兴咸板鸭要求比南京板鸭稍淡而肥鲜，达到这一效果的关键在于浸泡的浓度和时间，对此锁邦其、锁秉泉父子积累了丰富的经验。生意忙时，派人轮番守候在浸缸旁，只要时间一到，哪怕是半夜也要起身把鸭子从缸中起出。另外，鸿顺兴的烤鸭制作也很讲究。上、下午供应的烤鸭必须只能分别在上、下午烤制，烤前，鸭子腹中灌入适量的水，烤制期间，烤鸭师傅必须守在烤炉旁细听炉内烤鸭身上流下的水滴声，到水滴将尽未尽时把烤鸭取出，这时鸭子就会香脆光亮，很是诱人了。当时，许多非回民菜馆承办喜庆筵席，其冷盆所用鸡鸭，绝大多数由鸿顺兴承包，店伙计用车子把几十桌筵席上所需的油鸡、烤鸭、咸水鸭等送到宴席礼堂。上海也有很多回民专门来苏州购买，可见当时鸿顺兴的盛况。解放后，鸿顺兴、马瑞源等店都被并入苏州回民熟食店。具有特色的咸板鸭、烤鸭逐渐绝迹。



图 7：上世纪八十年代位于观前街上的鸿顺兴



# 回汉群众的贴心人

## ——记政协仪征十届常委、仪征伊协会会长程兵

张贵宝 图文

程兵，回族，仪征市政协十届常委，仪征市伊斯兰教协会会长，仪化志愿者协会正能量服务队队长。程兵认真学习党的十八大及十八届三中四中全会精神，贯彻落实党的民族宗教政策，发挥特长优势，心系回汉同胞，追求民族团结大业，为文明和谐社会做出了突出贡献，在仪征、仪化享有盛誉。荣获第三届“仪化好人”称号、扬州市民族进步团结模范个人称号、扬州市“十佳”慈善之星称号。

### 自主创业赢声誉。

2001年，程兵走上了自主创业的道路，专门从事土建安装检修工程。经过10年的磨砺，程兵的检修队伍技术素质、管理水平有了很大的提高。由于他工作严谨，管理细致，注重安全，15年来未发生过一起安全事故，承接的工程质量全部优良，受到甲方单位的高度评价。

### 文明共建结硕果。

程兵从来没有忘记自己是一名仪化人，对



程兵的正能量服务队为居民义务维修水管

仪化有着深厚的感情。程兵积极推进仪征市伊协与仪化浦西（迎江）居委会共建和谐社区工作，从而成为社区文明和谐建设的倡导者、实践者、推动者。共建3年多来，程兵身体力行，积极参加双方组织的便民服务、安全宣传、交通整治等活动。先后举办8次大型便民公益服务活动，有3000多居民享受优质服务。特别在2013年—2014年度，文明共建单位——仪化浦西（迎江）居委会创建中国石化4A级文明和谐

示范小区过程中，开动脑筋，献计献策，互动频繁，设计丰富多彩的创建活动，强力推进创建工作，成功地实现了“硬件不足软件补”的跨越，创造的共建经验成为中国石化的党建新亮点。2015年4月份，仪化浦西（迎江）居委会摘得仪化唯一一块中国石化4A级文明和谐示范小区铜牌，为共建增添了浓浓一笔。由于服务居民群众成绩突出，仪化浦西（迎江）居委会荣获2014年度仪化公司工人先锋号称号。目前，程兵正带领仪征伊协的同仁与仪化浦西（迎江）居委会一起，又投入到浦西一村创建中国石化4A级文明和谐示范小区的活动中去，忙得不亦乐乎。在2016年3月5日的学雷锋活动中，程兵心系共建，看望浦西一村重残居民陈超，送去新疆特产烤馕饼，进行慰问，充分体现了民族团结一家亲的宗旨，在小区引起良好反响。

### 热心公益献爱心。

程兵长期支持公益事业，最近10年来，每年都要花费约1万元在公益事业方面。2013年程兵捐款1万元给扬州仙鹤寺用于维修保护。程兵长期援助家住高邮的张琴同学，经常上门看望慰问，已经捐助8000元现金和实物。张琴患有严重的血管瘤，程兵多次联系苏北人民医院医生，为他诊治，控制了病情。程兵还自费购买建筑材料，组织人员义务为仪化安检老大院30多户困难老人修缮屋顶，更新不锈钢窗户27扇，花费5万多元。每到中秋、重阳、端午、春节，程兵都主动走访慰问社区孤寡、贫困、残疾居民。仪化公司特困户杨金堂，程兵多年来逢年过节坚持慰问，还派人维修水龙头、下水道、灯具，对程兵做的好事，杨金堂是如数家珍，经常讲给居民听。5年来，程兵带领正能量服务队为仪化社区居民义务维修暖气、自来水、下水道、灯具等服务600多人次，受到了仪化公司领导和居民群众的广泛好评。



时刻关注流动穆斯林的经营情况

### 心系穆民当好家。

作为仪征市伊协会会长，程兵把为穆民服务，解决他们的困难当作自己义不容辞的责任，用实际行动书写了关爱穆民、有难必帮的动人篇章。外地来仪征做烤羊肉串的马师傅的女儿马文贝，喜爱运动，在体育方面有特长。程兵针对马师傅的家庭和马文贝实际，建议让马文贝专攻体育，将来对马文贝成长成才更有利。在程兵的安排下，马文贝得到了仪化体育场国家级教练的大力栽培，在扬州市足球比赛中独进2球，展现了足球方面的天赋。经过程兵的四处奔走，马文贝顺利入学江苏省足球管理中心女子足球后备人才培养基地（镇江女子足球队），专攻女子足球。目前，球艺大长，在多次比赛中脱颖而出。2016年春节后，程兵动用社会资源，费尽周折，成功地帮助新疆维族失学少年阿力木江，办理了仪征技师学院中德合作汽车修理专业的入学手续；针对阿力木江喜欢足球，程兵还帮助联系国家级足球教练专门对他辅导，圆了阿力木江的求学梦、足球梦。程兵先后关心帮助困难下岗回族职工和外来群众5名，为他们排忧解难，累计慷慨解囊2万多元，特别是回族残疾人杨小兵身患肿瘤，无钱医治。程兵一方面为他奔走求助，一方面自己捐助1万多元。回民拜他海夫妇来自甘肃临夏县刁格乡铁家村，今年28岁，与哥哥拜录



似亲人一般关怀新疆维族少年阿力木江

退七年前背井离乡，来到仪征从事拉面生意，辛苦挣了一点养命钱。2015年11月份，被外地一家交易公司骗去10万元。程兵得知后，积极出谋划策，巧妙施计，依法依规，帮助拜他海夫妇讨回8万元，在仪征产生轰动。艾力是新疆和田的一位维族小伙子，今年30岁，靠种地为生。2015年11月，他带着自家种植的红枣、核桃、葡萄干等，到仪征推销。由于销售很不理想，无钱吃饭，也无力再交房租。就在此时，艾力的妈妈生病住院，可是身无分文。最后，连手机都卖了，艾力的生活陷入了极度困境。这样的困难群众帮定了！程兵首先自己带头捐款1600元，为艾力购买返疆的飞机票，让艾力回家照顾母亲。接着，程兵以巨大的勇气和胆识，全部买下艾力的红枣、葡萄干、核桃等土特产，按市场价，预付近4万元。第三，动员爱人、志愿者秦丽群，自费2000元购买包装袋，对产品进行外包装。第四，通过微信朋友圈，进一步发动广大的仪化志愿者献爱心，购买艾力的土特产，效果非常好。

#### 奋不顾身救两命。

2013年11月9日，仪征红山体育公园游船突然发生爆炸。面对危险，程兵奋不顾身，第一时间驾船冲到湖心成功救起一老一少2名

落水者，并进行现场急救，为进一步治疗赢得了时间，展示了虔诚的穆斯林、仪化志愿者的良好形象。由于抢救及时，处置得当，2名落水者全部生还。程兵救人的感人事迹传出后，仪征市有关领导专程来到仪化，授予他“见义勇为先进个人”光荣称号。

#### 参政议政有担当。

程兵担任协仪征十届常委后，积极参政议政，经常利用业余时间，走访群众，实地调研，反映群众心声，积极撰写提案，展现了政协常委亲民爱民的良好形象。4年来共完成政协提案和社情民意30条，其中5条荣获“优秀提案奖”、“优秀社情民意奖”，是仪征政协有名的提案“大户”。针对仪征沿山河被沿岸居民、商家污染，程兵利用双休日，多次现场调研、取证，写作的提案用事实说话，有分析、有建议、有措施，引起了仪征市委市政府的重视，多次组织有关部门实地考察，研究解决办法。

程兵的诸多感人事迹先后在《中国石化报》、中国石化新闻网、江苏省委统战部《挚友》杂志、《江苏伊协简讯》、《江苏老年周报》、《团结报》、省市统战部网站、《扬州伊协简报》、《仪征化纤报》、仪化电视台、班组通讯等新闻媒体报道100多次，特别是《仪征政协》杂志2013年第3期用5页7600多字的篇幅，外加封三整个版面，集中宣传了程兵同志的突出感人事迹。

程兵坦言：取得今天这样的成绩离不开伊协各级领导和同志们长期的关心支持，作为政协常委、仪征伊协会会长，应该承担更多的社会责任，为广大的穆斯林同胞谋福祉，为仪化的和谐建设多作贡献，用实际行动把关爱奉献给更多需要帮助的人。

**张贵宝** 江苏仪征化纤

## 江苏穆民精英谱（一）

### 辛亥革命义士沙金海

沙金海（1888—1966），字晏山，祖籍江苏铜山，后迁居湖北襄阳。1905年应募湖北常备军马队，由正目入讲武学堂。1909年，沙金海与孙武结识，入共进会，任马队第八标代表，尝与方孝纯纵论形势：“革命必成，中秋赏月，当可痛饮黄龙。”

武昌首义前夕，因泄密大批革命党人被捕。消息传出，沙金海与马队、炮队、三十二标革命党代表在巡司河边召开紧急会议，约定提前发动起义，以“同心协力”为号，拆下肩章，

系白巾于臂，率马队占据楚望台劫取子弹，攻占督署。武汉光复后，率革命军与清军激战于汉口刘家庙，大获全胜。

1913年，邓玉麟致北京稽勋局公函中所列六百八十五名辛亥首义有功人员中，沙金海被列为甲种第三十七名。1961年，沙金海曾在《辛亥首义回忆录》第四辑上发表《回忆马队的革命活动》一文，1966年因病于武昌归真。（徐州市伊协）

### 捍卫民族尊严的舍西德——欢口穆斯林马同喜

马同喜（？——1938）江苏省丰县欢口镇人。

在山东菏泽沙马海回民公墓里，静静地长眠着一位捍卫民族尊严的舍西德——欢口穆斯林马同喜。

1938年，台儿庄战役后，依白崇禧将军计，中国军队作战战略退却。日军气急败坏杀进丰县

欢口，将这座苏北历史名镇焚烧殆尽，还在回民区烧猪肉。怕人下毒，强迫回民马同喜先尝。作为世代虔诚的穆斯林，马同喜宁死不从，被日军刺刀挑死，倒栽着扔进地窖，埋后尚露双腿。日军走后，李向东的爷爷把马同喜由地窖挖出，洗了埋体，发送了。1970年，马同喜儿子马军将父亲坟墓迁到菏泽。（徐州市伊协）



## 神拳陆久才

陆久才，男，回族，淮阴区码头镇人。出生于清宣统 2 年。陆久才喜爱武术，从小拜师学艺，先是学习罗汉门拳械，后又学习螳螂拳械，最后他把两门拳械揉合到一起，创立了陆家拳，从此闻名乡里。日本鬼子侵占淮阴后，听说陆久才武艺高强，便来挑衅。陆久才本不想惹事。后来几个小鬼子直接找上门来，要进行比试。陆久才在忍无可忍的情况下便走出堂门与其比

试，谁知刚五个回 5 个小鬼子都败了。当天晚上又来了 10 个小鬼子把陆久才家围起来，这时候陆久才便带着 2 个徒弟放手一拼，举起铁棍就砸向 2 个鬼子，一眨眼撂倒 2 个鬼子，铁棍又砸向另外 2 个鬼子，不一刻 10 个鬼子都被砸死。打死了 10 个鬼子，这里不能住子，陆久才带着 2 个徒弟连夜跑走，到上海滩落脚。1967 年病逝。（淮安市伊协）

## 淡泊名利而有所建树的徐九皋

徐九皋，男，回族（1921——1989 年），淮阴区宋集乡人。1935 年考取镇江师范学校。1937 年 12 月日本鬼子侵占镇江被迫停学回到淮阴老家。后随外祖父常冠英学医，从此走上了治病救人的道路。他行医期间。格外怜悯穷人，穷人来看病，从不收钱。天花流行时，十里八乡的乡亲都抱着孩子来找他“种牛痘”，他有求必应，牛痘种好结疤后，从不伸手向人要钱，人家过意不去，给多少他拿多少，绝不向人家讨价。由于他技术好，医德高，人们尊称他为“徐大善人”。

他还研制出了治疗“黄水疮”秘方，不管什么样的黄水疮，一次见效，三次治好。当时方圆百里的病人都到他家求医。

解放以后被安排在汤集公社卫生院当医生。文化大革命中遭受迫害，被开除回家。1987 年 7 月淮阴县委统战部给其平反，恢复城镇户口，落实有关政策。为感谢党的好政策，他填词沁园春一首，以表谢意：

念载沉冤，精神枷锁，贫病折磨。叹“文革”流毒，路线极“左”。蜜语甜言，相互推拖；爱莫能助，请勿怨我，强忍悲忿无奈何！多年来，上访复申诉，枉付东流！往事不堪回首！闹市低头羞见故友。幸落实政策，统战范畴；少数民族，照顾从优。否极泰来，晚年不愁，枯木逢春又得救。嘱儿孙：党恩深似海，永铭心头！

一九八七年丁卯季夏 六七杏林老朽徐九皋  
老先生平生爱好博览群书，知识可谓丰富，对天文地理也感兴趣，晚年曾撰写《“星期”渊源初探——浅谈我国古代历法中的“二十八宿”》，在专业杂志上发表。该文通过对中国古代历法与伊斯兰教教历的比较分析，梳理了“星期”与“礼拜”的不同渊源，认为“星期”是我国古代天文历法家独特的创造，是我们的文化瑰宝。他的理论、观点很受一些专家们的认可。许多报纸、杂志也会经常刊登他的一些文章。1989 年 12 月 20 日归真后，家中还收到某杂志社寄来的稿费 80 元。那个年代，80 元稿费，很是可观。由此看出他文章的份量和影响力。（淮安市伊协）

## 信仰人生——《赵华宇阿訇传略》

（连载五）

周逸敏 赵惠珍

### 修功勤学 孜孜不倦

赵华宇从 12 岁开始跟父亲学经，之后接受了十几年伊斯兰教经堂教育，师从多名伊斯兰教界著名阿訇。他的严谨的宗教功修和深厚的经学功底，为人们所称道。信仰伊斯兰教的穆斯林，必须履行五项功课：念（念作证言）、礼（礼拜）、斋（封斋）、课（散天课）、朝（朝觐），其中最为考验人毅力的当数每日五时的礼拜和每年一个月的封斋，而阿訇在五功方面应该既是穆斯林群众的导师，更是他们的楷模。在赵华宇当阿訇六十多年的漫长岁月里，宗教功修已溶入他的生命，礼拜、封斋已成为他生活中不可或缺的一部分。每日清晨，东方发亮之时，就要做每天的第一次礼拜一晨礼了。礼拜前是必须要净身的，这时赵阿訇便要早早起来，做好小净，虔诚膜拜，完成功课。即使是在寒冬腊月，也丝毫不得留恋暖和的被窝，一到时间就要起来。就是出差旅行、外出开会也不例外。近年来，随着年龄的增长，赵华宇在礼拜前做





小净越来越困难，蹲不下，立不起。他就让米阿訇给他做了一个架子，坐着也能小净。小净后如果有大小便，必须重洗后才能再礼下一个时辰的拜，所以他平日很少喝水，几十年来，这已经养成了习惯。一日五拜，难免会因一些特殊情况，耽误拜功，赵华宇都要及时地在下一个礼拜时间把拉下的拜补上。他说，圣人说过，“礼拜是洗涤罪恶的泉水，是教门的柱子，是近主的台阶”，所以不能马虎的。每年伊斯兰教历的九月，是斋月，是穆斯林最尊贵的“莱麦丹”月。这个月里穆斯林在白天进行斋戒，禁止一切饮食包括水。赵华宇几十年如一日，坚持每年封斋。最近几年，伊历的九月，恰逢公历七、八月，正值盛夏酷暑，白昼最长，在最长达十五个小时的时间里，不吃飯尚且可忍，滴水不喝，其艰苦可想而知。但是八十多岁的赵阿訇，硬是不顾儿女和周围人的劝说，坚持封斋，一个月下来，都要掉好几斤肉。

朝觐是穆斯林五大功修之一，每一位穆斯林一生的梦想就是要到沙特麦加圣地朝觐一次，这个梦想也一直深藏在赵华宇的心中。1989年这个梦想实现了，这一年的六七月份，他参加了中国伊斯兰教朝觐团，前往沙特阿拉伯麦加圣地朝觐。这是中国伊斯兰教协会组织的第二十一次朝觐团。6月27日，赵华宇和朝觐团成员从北京飞赴沙特。在飞行了十多个小时后，又乘了五、六个小时的汽车，终于到达麦加，见到了禁寺。啊！禁寺，禁寺！赵华宇止不住眼眶温润了，这座无数次出现在自己梦中的神圣之寺，就在眼前！他情不自禁地念起了清真言和应召词：万物非主，唯有真主，穆罕默德是真主的使者。我应召来了！真主啊！我应召来了！我应召来了！唯您独一无二。我应召来了！赞颂确归于您，恩惠、权威确属于您，唯您独一无二！

接下来的几天，赵华宇和大家一起顺利地完成了初朝、副朝功课。7月12日，进入正朝

日期，朝觐者再次受戒。次日进驻离麦加25公里多的阿尔法台。在这里，180万朝觐者不论君王或臣民、富人或穷人、黑人或白人，都穿着同样的服装，用同一种语言在礼拜，在为自己和穆斯林兄弟的安宁而祈祷。赵华宇和他们一起听演讲并礼拜。日落后，又向米纳转移，途中在穆兹代里过夜，在那里祈祷、礼拜，并拣上70块石子带往米纳，向三个象征魔鬼的石柱投掷，以表示终生与邪恶作战。在第一次投石后朝觐者便剃头开戒，换上便服去禁寺转天房和奔跑，然后返回来再继续投石三日。至此大朝功课结束。在离开圣地的时候，赵华宇不禁热泪盈眶，他感觉从来没有像现在这么近距离地接近真主，是真主的襄助，让他的信仰更加坚定，让他的内心更加宁静淡泊。

伊斯兰教有一句古训：“学习从摇篮到坟墓”。这句话用在赵华宇身上是再确切不过了。

赵华宇自少年起就孤身一人外出学经，十多年单调枯燥的经堂学习生活，让他养成了以书为伴，独自学习的习惯，也培养了安静沉默的性格。只要有书看，他可以一坐就是半天、一天，屁股都不挪一下。文革前，赵华宇曾经在政协图书馆义务当过管理员，这给了他极好的读书机会，每天下午他一边当班，一边如饥似渴地扎进书堆里，不到天黑不回家，看了不少平时很少看到的书。平时除了完成五功外，赵华宇几乎把所有的精力和时间都花在了对伊斯兰教经典和文化的学习、研究上。走进赵阿訇的办公室，一股书香气扑面而来，你就觉得进了知识的海洋：书柜里是书；桌子上是书；手中捧的是书；床头上还是书。他家里也有一个大书架，上面整齐地排列着他的大量藏书和经卷。赵华宇没有别的爱好，就是喜欢书，一有伊斯兰教方面的新书出版，必要先睹为快，倾其所有也要购买。他自己扳扳指头，私人藏书中与伊斯兰教有关的中、阿文书籍就有3000多册。“我没有金银财宝，但这些书就是我的

宝贝。”每天，他坐拥书城徜徉其中，与书为友，其乐无穷。他说：“知识如火炬，要不断的传递下去才有价值和意义。以后，这些书我将全部捐赠给清真寺。”

尽管赵华宇对伊斯兰经典有着透彻理解，但他与时俱进，学习不辍，非常乐意接受新的知识。他是在经堂教育中学的阿拉伯语，字母的发音是用老方法，后来他听了米阿訇等后辈的阿拉伯字母标准发音，就自己通过听录音等方式刻苦学习，逐渐改变了几十年的老习惯。为了经常了解新鲜知识，赵华宇订阅了《中国宗教》、《中国穆斯林》、《回族研究》、《阿拉伯世界研究》、《世界宗教资料研究》、《伊斯兰文化研究》等多种全国性民族宗教杂志，以及上海、河南、济南、云南、甘肃、河北、陕西等等多 种地方性穆斯林杂志，而且每期都会认真阅读，看到有价值的文章，他会保存起来或介绍给有关人员阅读。有时他惊人的记忆力令儿女和徒弟们自愧不如。有一次，他在给常州沙氏家谱提供资料时，想到几年前曾在《回族研究》的一篇研究论文中看到过有关常州沙氏的信息，就马上让女儿给他找出来。女儿按他的指引，不一会果然找出了那篇论文。现在他年龄大了，读不了那么多杂志了，就让年轻阿訇和儿女们读，并要求他们把有用的文章记下来，以备今后查阅。

广泛的阅读，丰富的积累，让赵华宇对任何问题都有自己的分析与理解，有着自己独立的见解，而绝不盲从书本或人云亦云。只要是他想了解的事，他都会追根求源，弄个一清二楚。

有几个有趣的小事颇能印证这一点。六十年代初，赵华宇住在寺里。一天半夜寝室外忽然一声巨响，所有的人都被惊醒了。他披了衣服和大家起来一看，是一块大木板倒在了地上。木板竖得好好的，为什么会倒下来呢？大家不禁疑惑起来，担心会不会有什么不吉的预兆。赵华宇围着木板左看右看，终于明白了，原来

木板上钉过一张兔子皮，留有腥味，猫闻到气味，上去抓，把木板拉倒了。

还有一次，住在寺里的四师傅说半夜里常常发现亡人间的灯一会亮一会暗的，有点犯慌，怀疑是不是鬼神作怪。一天深夜，这样的情况又发生了，赵华宇就亲自到亡人间一查究竟，他发现原来是灯头接触不好，有人拉开关时，灯没亮，拉的次数多了，就弄不清是开是关。当开关处于开的状态时，稍有风吹或振动，松动的灯泡正好搭上电，灯就亮了，哪有什么鬼神。

1958年，当时国家刚刚提出计划生育问题，有一些穆斯林认为这与伊斯兰教教义相悖，但赵华宇不这么看，他写了一篇《我对实行计划生育是否违反教义的一些看法》的文章，引证《冒尔在土洛母握米尼乃》（汉译《穆民教训》）中的经句，表明了自己的观点：在人口稠密的华北、华东一带的回民家庭因子女过多，生活日渐困难，实行计划生育可以减少困难，是有助于行教门的。文章发表在当年《中国穆斯林》杂志第2期，发表后引起了广 好评，对回族群众起到了正确的引导作用。

在我国伊斯兰教界有一种说法一直比较流行：中国穆斯林民众的礼拜方向是向西偏南，而赵华宇在经过多方考证和试验后，最先得出中国穆斯林民众礼拜的朝向应该是向西偏北的结论，还写了一篇《关于礼拜的正向问题》的文章发表在1996年第一期《中国穆斯林》杂志上。他的这种当时并不为人看好的观点，最终被证明是正确的。《中国穆斯林》2001年第四期高嵩马大仲的署名文章《中国地区的礼拜朝向问题初探》用许多科学道理，证实了我国东部地区的礼拜朝向，均为正西偏北。2012年四川学者达吾德的署名文章《介绍几项与穆斯林功修有关的科学知识》中，用一张示意图明确指出，在中国大多数地方礼拜的朝向是向西偏北。在国内伊斯兰教争议较大的斋月的入斋和开斋的时间问题上，他则是坚定于伊斯兰教历

法的正确性，坚定于《古兰经》和圣训的教导，不为一些旁门左道的观点所动。为了考证常州地区礼拜的 准确时间，他根据伊斯兰教教义，参考了多个文献，自己动手制作简易仪器进行测量，还经常与年轻阿訇一起探讨，耄耋之年还大有不探出结果决不罢休的劲头。

1988 年他被《中国穆斯林》杂志聘为通讯员，这更增加了他写专业文章的热情。从报刊杂志的阅读以及其他方面发现问题，他都不肯轻易放过，总要与对方商榷研讨、勘误辩证。

1988 年赵华宇在《甘肃民族研究》第三、四期上发表了一篇 题为《关于扬州发现的阿拉伯文背水壶的几点意见一与朱江同志商榷》的文章。事情源于 1980 年扬州博物馆考古组在清理一个汉墓时，发现一座叠压在该墓上面的唐代木棺残墓，清理出土四件随葬器物，其中有一只青釉绿彩背水扁瓷壶，壶的正面有一 图案，有人说那是一组阿拉伯文字，由此断定这水壶是伊斯兰教文物。赵华宇仔细辨认后，以自己掌握的伊斯兰教知识和阿拉伯文功底，从文物出土的残墓的墓葬形式、阿拉伯文字的书写规律，以及水壶的用途等多个方面进行了考证，发现墓葬不是穆斯林式的墓葬，水壶上的图案也不是阿拉伯文，因此，他认为水壶不是伊斯兰用品。对这一文物的争议至今没有定论，但他的观点得到了北京大学阿文系教授马金鹏、中国伊斯兰教协会书法家陈进惠等许多人的赞同。

2004 年赵华宇购得《回族人物与回族历史初探》一书，书中称 1955 年在海原县 发现的一组以阿拉伯语书法文字与中国字画相结合的经书画，是北京著名大阿訇马善亭所作。而赵华宇经过严格考证确定此 画的作者并非北京马善亭（名德宝），而是青州的马善亭（名玉庆）。

2008 年，他到北京拜访了花市清真寺。他仔细察看清真寺所陈列的寺史资料和文物，发现所陈列的在这所清真寺任过阿訇的名单中，

少记了两位阿訇，正是当初赵华宇在这所寺里学习时的满鸿学老师及他的前任山国庆。他当即和花市清真寺的阿訇作了沟通，回来后，他又特地写了一封信说明详情。

此外，赵华宇对镇江西大寺阿文石碣上的译文，也有自己独到的见解。2012 年他又和在仪征任阿訇的学生一起，多次对仪征清真寺内留存的《遵守圣制碑》上的阿拉伯文字进行研究辨认和翻译，取得了成果。

赵华宇还多次参加了江苏省及全国性的伊斯兰教及回族学各种研讨会，发表了《发生在南京的伊斯兰教复兴运动》、《明清之际伊斯兰教哲学在中国的传播》、《伊斯兰教与和谐社会建设》、《东干族与伊斯兰教》以及有关常州清真寺和常州回族历史等多篇论文。这些论文在研讨会上都受到了关注，产生了一定的影响。他还凭借翻译整理自费出版了《简答四章》、《穆民要事》、《正教基柱》等通俗读物。他和一 些著名的伊斯兰教学者常有书信来往，经常探讨一些问题。

赵华宇对回族的历史和人文的研究，也有着浓厚的兴趣。 来到常州后，他发现在清真寺或其他地方都没有见到有关常州回民、常州伊斯兰教、常州清真寺等方面的较为完整的资料和文献，就开始注意收集资料。他到档案馆查过地方志，到回民家中看过家谱，当得知有位参与编写常州市志的老先生在宁波发现了一本康熙年间的武进县志中后，他又千方百计找到这本县志，查到了有关常州伊斯兰教、清真寺的记载。文革前他曾编写过一些关于常州清真寺历史的资料，现存在宗教局档案馆。二十世纪八十年代初，他根据自己长期在常 州清真寺任职时所掌握、积累的资料和对常州伊斯兰教历史变迁的深入研究，撰写了《常州清真寺简史》和《常州回族的历史及现状》两篇文章。文章中历史资料翔实，数据完整准确，从中可以看出赵华宇为此投入和倾注了大量的功夫和心血。

赵华宇为家乡青州的赵氏家族修谱也化了不少心血。他在年轻时就知青州赵氏家谱失传已久，心中一直存有寻谱的念头，并利用各种机会寻找宗谱。直到八十年代，他才在一次偶然的机会中，得知有关赵氏族源的第一手资料，并据此写了一篇《山东青州的赛典赤，瞻思丁后裔》的文章，寄到《回族研究》杂志。1997 年发表后，很多赵氏后裔来信与他联系，他便成了各种信息的汇集与中转站。经过各方努力，终于在 1999 年在中央民族大学找到家谱下落，2004 年得以重印《赵氏宗谱》。2006 年赵华宇又根据自己积累的资料，续编了青州《赵氏宗谱》中的汝江支谱，也就是他这一支的家谱，并自费印刷赠给族人。

他对常州回民沙、杨两家家谱的编修也非常关心，2006 年为 《毗陵沙氏宗谱》写过序，并积极为沙氏修谱提供资料。对杨氏家谱也是在多种场合督促与鼓励他们抓紧修编，他说，宗族有谱犹国之有史，国有史可知历朝兴衰，家有谱可知宗族渊源。修谱是一件流芳百世的好事，一定要趁老一辈还健在时抓紧啊，否则就来不及了！。

多年来赵华宇在《阿拉伯世界》、《中国穆斯林》、《甘肃民族研究》、《宁夏社会科学》、《回族研究》等多种杂志上发表过文章，还受邀参加了《伊斯兰简明辞典》的编写、江苏省古籍编纂回族卷以及华东师大出版的《宗教经典选编》中伊斯兰教经典的编注工作。他本人也被收入 1993 年上海辞书出版社出版的《中国回族大辞典》和《伊斯兰教简明辞典》，成为江苏省最负盛名的三大阿訇之一，出席过中国伊斯兰教第五、六、七届代表会议。

许多人都对赵华宇的学识佩服有加，觉得他更像是一名满腹经纶、治学严谨的学者，但他却谦逊地说：“ 伊斯兰教的知识如浩瀚大海，博大精深，我只是在这片大海的沙滩上捡了一片贝壳而已。 ”

### 参政敬党 肝胆相照

1951 年至 1953 年，赵华宇在家乡青州时，就曾任过益都县各界人民代表会议代表，县人代会议常设委员会委员。1953 年普选开始后，他又当选为所在乐园镇的人大代表。来常州后，于 1956 年至 1966 年，被选为常州市第一至第四届青年联合会委员、常委；1956 年担任常州市第一届政协委员，以后连续当了十二届政协委员，第三届至第十二届均为常务委员；同时被选为常州市第八、第九届人代会代表，并任市人大常委会 委员。

至今赵华宇还清楚地记得在早期的政协会议上的提案。50 年代初期， 安阳里清真园是一个回民聚居点。这里地处城市的最西边，大约有回汉居民 20 余户。他们的房子矮小，既不通电，又无下水道，晚上一片漆黑，雨天泥泞不堪。赵华宇到清真园走访回民家庭时，看到这种情况，就在政协会上提出了一个议案，要求改善安阳里的居民生活照明条件。当时，就在会议期间，有关部门就着手调查，核实情况，并责令供电局急事急办，尽快落实。会议一开完，赵华宇就接到了清真园居民传来的好消息，说已经立起了一根电杆，接通了线，家里的照明和路灯都有了。当时赵华宇由衷地感到作为一个政协委员的光荣和责任。

在他任政协委员期间，他的提案涉及面很广：小到自行车的停放、邮箱邮筒的增设，大到南大街路面的拓宽、商贸区的建设、茅山老区道路的建设；少到常州儿童医院的建立，老到建立回民老年公寓；生为解决少数民族的吃住及牛羊肉的清真问题，死为穆斯林教胞归真后安葬的墓地，还有关心常州支边青年及下放人员回城政策的落实；呼吁各大医院、大专院校切实解决禁猪少数民族患者、学生的清真伙食问题等等，这些提案无不一一倾注了赵华宇爱国爱民爱党爱社会主义的一片真情。

2012年，常州市第十三届政协召开前夕，赵华宇主动提出不再担任政协委员，他的想法很简单：自己年事已高，已不能很好地发挥政协委员的作用了，应该把有限的名额让给年轻人。他的高风亮节得到了人们的称赞。

在熟悉赵华宇的民族宗教部门领导和工作人员眼中，他这个阿訇，这个政协委员是“穆斯林群众和政府联系的桥梁与纽带”，更是“一部分特定人群的减压器，不可或缺的稳定器。”

1981年，政府归还了在文革中占用的清真寺。在大部分住户迁走后，伊协的牌子挂出来了，大家都满怀信心准备迎接未来。但是清真寺内还有几户居民迟迟不肯搬，此时恰巧有一位回民老太去世了，按伊斯兰教习俗抬到了清真寺亡人间。这下尚未搬迁的几户居民炸了锅，他们拿来了一个猪头挂在门口，挡住人们的路。死者的家属及周围的穆斯林十分气愤，双方激烈争吵起来，眼看就要动手打起来。赵华宇闻声起来立即制止了他们说：“不行！我去找居委会和宗教处，一定能很好解决这件事的。”他一方面向宗教处报告，另一方面去居委会找了在清真寺内居住的一位沈主任，严肃地向她指出：“这种做法是破坏民族团结的大事，请你去查查是谁挂在这里的，让他自己拿走，如果没有人承认，到明天早上还挂在这里，我就叫人把它丢进粪坑里！”当天下午，宗教处也来做工作，由于工作到位，第二天清晨，那只惹事的猪头不见了，一场剑拔弩张的民族冲突得以避免。

回、汉同胞的风情民俗大不相同，有时会产生误会，弄不好还会引发冲突，每当此时赵华宇总是设法缓和双方情绪，和谐解决。1993年10月《常州集邮通讯》上登了一名溧阳作者写的文章，介绍生肖邮票，文章中作者把猪说成是回族的图腾，这下捅了篓子。一些穆斯林跑到赵华宇那里去反映情况，情绪非常激动。赵华宇一边劝大家不要冲动，一边迅速向民族

宗教处反映。民宗处非常重视，召集有关部门开会，及时将印好的资料全部收回，没有造成大的影响和危害。不久，中山杂志社文章中也出现类似问题，赵华宇又积极配合政府有关部门，到新华书店清理了有关书籍，减少负面影响。有一年，因为这些敏感问题在外地引发了穆斯林游行，政府有关部门与赵华宇沟通时，他态度明朗，及时做好群众工作，平息群众情绪，维护了民族团结。

八十年代，食品公司在清真寺门口设了牛羊肉供应点，有一次从外地进了一批牛肉，到清真寺的门店拆包后发现，包装盒有问题，引起了穆斯林的强烈不满，赵华宇当时也非常气愤。他及时将情况反映给统战部、宗教处。政府非常重视，带赵华宇亲自到食品公司进行调查，最后确认是食品公司在包装牛肉时错误地使用了不合适的包装箱，而包装箱也是没有用过的新纸箱。赵华宇回来后向群众做了解释和说服工作，食品公司也为此作了检查并道歉，一场风波得以平息。为了避免今后再出现同类问题，赵华宇特地写了两篇文章发表在《常州日报》上，一篇是《回民为什么不吃猪肉》，一篇是《回民丧事不送花圈》，让更多的人了解回族、伊斯兰教的风俗习惯。老部长李镇瀛说，赵教长遇到问题不是吵架，闹事，而是与政府一起帮助做工作，是一个很顾全大局的人。

改革开放以后，大量外地穆斯林到常州创业谋生，常州外来穆斯林人口急剧增长。这些来自甘肃、青海、新疆的穆斯林在常州人生地不熟，生活习惯风俗又与汉族人迥然不同，就难免会产生精神上生活上思想上的不适应，以至与当地老百姓发生冲突、纠纷。对此街道管不着，政府也没有专门的部门来管理他们，民族宗教部门也感到压力很大。此时，以赵华宇为首的伊协、清真寺发挥了其他任何部门不可替代的作用。他们以清真寺为平台，通过宗教生活，对这些穆斯林进行教育与引导，给予他

们精神上的抚慰。每周五的主麻聚礼日讲“卧尔兹”时，赵华宇都要结合时政与常州市中心工作对穆斯林进行教义的宣讲。现在两个年轻阿訇接班后，也保持了这个好传统，外来穆斯林也非常接受这种宣讲方式，从中受到教育，在思想上逐渐溶入常州。

常州要建设现代化城市，城市管理也要上档次，而一些外来穆斯林却要摆摊做生意，解决衣食温饱，这样这些穆民就常常与城管发生矛盾。一发生这样的情况，赵阿訇都会在第一时间出面，利用自己的特殊身份和在穆斯林群众中的巨大声望，入情入理地解决矛盾，既保证了城市管理的需要，又维护了穆斯林群众的合法权益，达到了双赢。

外来穆斯林与房东、邻居、顾客发生矛盾冲突，或是外来穆斯林之间发生摩擦，赵华宇阿訇也要出面调解。1989年古老板的清真拉面店来了一名常州本地青年，这人横眉竖目，一看就来者不善，他要进厨房插队吃拉面，后面的顾客有意见，古老板出来说了几句，那人不同意了，脸上很不好看，而古老板也不买账，冲向前去打了起来。等赵华宇闻讯赶来，那青年已经把刀子拿出来了。赵华宇见状，顾不得多想，上去就把这人推出门外，并操起一张长凳拦住大门，猛地卡在双方之间，那个青年竟然挥舞着尖刀还想往里冲，赵华宇使劲顶住，一声断喝，“你们这是违法犯罪！”那人一愣，在众人指责下悻悻而去。但是古老板还不服气，追了出去，不料在人民公园门口被那人刺了一刀，不治身亡。事后，大家后怕不已，都为赵阿訇捏一把汗：如果那个青年把赵华宇也当成店里员工，一刀捅上去，后果真是不堪设想。现在赵华宇年纪大了，这些调解的事就落到了米阿訇的身上，米阿訇经常会在半夜接到电话，赶去协助处理外来穆斯林的矛盾纠纷，每次都能较圆满地解决。所以省民委对常州民族工作非常满意，他们的评价就是：“信息灵，处理

及时”。

伊协、清真寺还在办营业执照、领取卫生许可证、子女入学等等方面对外来穆斯林进行关心和切实的帮助；经常组织他们进行法制与消防安全教育，开展各种活动，还吸收优秀的外来穆斯林进入伊协和寺管会。2012年4月常州伊协成立了主要为外来穆斯林服务的“穆斯林服务站”，赵华宇阿訇和民宗局领导一道，亲手将站牌授予了服务站负责人。

几十年来，常州的回族和伊斯兰教界一直保持与其他民族及宗教的和睦相处，没有出过什么乱子，这与赵华宇及伊协、清真寺的工作是分不开的。在关系民族团结宗教和谐社会安定的大是大非面前，赵华宇向来是立场坚定，态度鲜明，顾全大局，与政府保持高度一致的。赵华宇认为，作为一个阿訇，一个地区的宗教领袖，这也是自己义不容辞的责任。民宗局老局长须伍良这样说：“赵阿訇从来不讲自己做了什么工作，他发挥的作用是看不见的，但我们能看见的是，伊斯兰教没有出事，这就是他的作用，就是他工作的效果。半个世纪了，他在穆斯林群众中是有威望有定力的，是党和政府的同路人、好朋友”。

### 知行合一 儿女楷模

伊斯兰教是和平顺从的宗教，伊斯兰教所主张的为人处世的道德理念，与此是一致的，它倡导人们要诚实宽容、善言善行、孝亲睦邻、公正公道。这些伊斯兰教的思想与理念，深深地溶入了赵华宇阿訇的血液，造就了他独特的人格魅力。

赵华宇是一个老实人，历任统战部、民族宗教部门的领导对他的评价都是一致的。老部长李玉说：“赵华宇阿訇给我的印象是为人正派。从来都是说实话，不说假话，老老实实做事，不搞歪门邪道。听党的话，对伊斯兰教事业忠诚。他可贵就可贵在这里。”老局长须伍良是



这样说的：“赵阿訇这个人不善言词，但很实在，很真诚，从来不给政府找麻烦，你可以放心他。”

赵华宇是一个沉默寡言、不苟言笑的人，初次与他相识的人第一感觉都会觉得他可“敬”而不可“近”。他的过于“实在”和不拘小节，有时也会造成一些人对他的误解。然而，熟悉他的人都认为他“没有架子，好接触”，“平易近人，人缘好”。他的宽容和忍让更是让众人称道。在几十年来的清真寺管理工作中，他被人误会过，被人怨恨过，他从不放在心上，一如既往地团结大家一道工作。在寺管会工作过的周湖庄，曾经担任过常州市第三届到第六届人大代表和第六届政协委员，是常州穆斯林群众中一位德高望重的长者，他性格耿直，时常因为工作上与赵华宇的意见不一。而发生一些争执。赵华宇对他很尊重，知道他提意见也是出于公心，所以总是耐心倾听他的不同意见，有利于工作的就接受。周湖庄虽然平时对赵华宇提意见最多，但是，在他临终前处理财产时，却对女儿说，他最信任的人还是赵华宇。在清真寺管理上，赵华宇也从不搞一言堂，而是发扬民主，广泛听取大家意见。赢得了大家的信任。

在众人眼里，很少见赵华宇生气，发火。他曾对女儿讲过一个伊斯兰教经典故事：有人向穆罕默德圣人请教，穆圣教导他，勿怒。再请教，还是勿怒，第三次请教，依然是勿怒。也许正是听从了圣人的教导，他确实很少生气。他说，在常州这么多年，风风雨雨、坎坎坷坷，要生气的地方很多，但是生气有什么用，还不是拿别人的过错来惩罚自己。但是唯独有一次他却为一个寺管会成员的不良行为发了火，还拍了桌子，把在场的人吓得不轻。

同样，在家庭中，儿女们也从来没见过自己的父亲发过火，或是打骂训斥过孩子。赵华宇的妻子是从小就到家中来的童养媳，他们结婚六十多年来一直相敬如宾，从未红过脸。妻子心直口快，脾气急躁，但贤惠善良。赵华宇常

年以寺为家，忙于清真寺的事或是专心致志于自己的学问，很少过问家事，也不大会干家务，妻子便承担了所有的家务，再苦再累毫无怨言。后来在妻子病重时，赵华宇却亲自操持起家务来，烧饭做菜，洗衣拖地，给妻子端茶送水，敲背揉肩，呵护有加。他妻子十分感动，动情地说，“过去连油瓶倒了都不扶的人，现在也学会照顾人了。”赵华宇看着她呵呵呵地笑而不语。

在对子女的教育上，赵华宇基本也是“无为而治”。三个儿女从未听父亲说过类似什么事该做，什么事不该做或是这件事要这么做，不能那么做的“训导”，倒是母亲有时还会罗嗦几句。他对三个孩子从来不提什么要求，偶尔旁敲侧击说上一句，孩子们也就心领神会了。在儿女们的婚姻大事上，赵华宇也是充分放手，不加干涉。作为一个阿訇，他何尝不希望儿女们都找一个回民的对象呢，可是他考虑的是儿女们的感受，是当时社会发展环境的局限，还是给予了儿女们最大的理解和宽容。

但是在儿女们成长的关键时刻，他的关心与支持却都是那么及时和果断。1965年大女儿高中毕业没有考上大学，要报名去新疆。当时到农村去，到边疆去正是党和国家的号召，赵华宇给予了积极的支持。1968年小女儿到武进农村插队落户，他亲自把她送上了下乡的汽车。之后经常抽空骑上自行车到乡下看她。女儿们记得，那时他们姐弟三人和家里父母来往的信件，除了谈些家常外，更多的是表达自己安心工作，积极上进的决心。偶尔也会流露一些消极的情绪，赵华宇回信时也会给予鼓励，却总是片言只语，从无长篇大论，但儿女们都能从中体会到父亲的一片苦心。文革造反派抄家时，看到了赵华宇大女儿从新疆的来信，本来要带走的，但读过后说：“思想蛮好的，进步老！”就把信又还给了他。赵华宇的儿子赵忠和1969年初中毕业后，去了苏北建设兵团，

后来进了兵团的三师纺织厂，又凭着自己的努力，在恢复高考后，考取了南京师范大学。当时，常州的知青也正在陆续调回城，所以赵忠和同时接到了大学的录取通知书和上调回城分配到常州化工厂的通知。他十分犹豫，上大学是带薪的，毕业后可能要回农场；上调回城，立即就是常州户口。正在他举棋不定的时候，赵华宇在没有通知他的情况下，突然赶到农场。那天忠和从车间出来，见到父亲迎面走来，心中十分惊喜。父子俩在宿舍坐定后，赵华宇对儿子说：“改革开放了，看今后的形势，没有学问是不行的，你还是应该去读书，将来总会派用场的。”赵忠和从南师大常州分校毕业后，成了省常中一名语文教师。由于在教学上的杰出成绩，逐步成了学校的重点培养对象，党组织的发展对象。而就在此时，统战部李镇瀛部长得知了赵忠和要入党的消息后，找到省常中史绍熙校长，提出现在常州的少数民族干部太少了，党外后备干部也不多，以赵忠和的特殊身份，留在党外工作更有利于党的事业。李部长又找到赵华宇，将组织的想法与他沟通。赵阿訇虽然觉得儿子入党是他的进步，入了党前途会更光明，但是既然组织有这个考虑，那一定是从大局出发的，我们还是要顾全大局。若干年后，赵忠和被提拔为省常中副校长、市教育局副局长，并当选为天宁区政协副主席。以后逐步成长，又被选为常州市民盟主委、政协副主席、常州市人大常委会副主任，在统一战线上为党和人民作出贡献。李镇瀛部长谈起此事时十分感慨：“在当时的形势下，赵教长能做到这一点了不起啊！从这个事体上，可以看出赵教长的是跟党一条心的，是一个爱国爱教的旗帜性人物。”

赵华宇对于子女的教育，用“润物细无声”、“身教重于言教”来评价是再合适不过了。他和妻子几十年来的善言善行，一直在熏陶和引导孩子们。

赵华宇对父母的孝顺，儿女们看在眼里记在心里。他和妻子的收入一直不高，又要抚养三个孩子，但他经常寄钱给家乡的父母亲和岳父岳母。在物资非常匮乏的年代，他也是尽一切可能省吃俭用，把攒节出的有限的吃、穿用品寄给父母。有时他还会把父母接来常州住一阵。他们夫妇俩对老人从来都是和颜悦色，恭恭敬敬，对老人的衣食住行十分尽心，对老人的要求尽量满足，对老人的病痛关心治疗，让他们舒适、祥和、幸福地度过晚年。赵华宇说：“伊斯兰教视孝道与天道相等，孝道是高尚品格的标志。”1981年冬天，赵华宇父亲赵玉山因为病重，终于没有熬过凛冽的寒冬，顺命归真了。赵华宇悲痛不已，掩面恸哭，其情其景，至今还深深地印在小女儿的脑海中。

赵华宇和妻子，生活一向简单、节俭。在生活条件比较艰苦的岁月里，他自己动手给孩子们掌鞋，亲自上房盘瓦捉漏堂。文革中被赶出清真寺后，没有家具，他找来一个结实的大纸箱，上面盖上一块木板，再用油漆涂一下，就成了床头柜。没有台灯，就找了一个灭火机上废弃的零件，做成了台灯；把工厂里用过的沙皮，拿回家长时间浸泡后，洗掉沙子晒干，就成了一块块结实的棉布，拼接起来补衣服。现在生活条件好了，赵华宇依然是不肯浪费一点可用东西：包苹果的纸他不肯丢掉，把它展平当手纸用；衣服旧了破了，也不肯丢弃；有时食物不新鲜甚至变质了，还是照吃不误。孩子们看到后总是极力劝说，告诉他这样不利健康，他总说，没事的，没事的。孩子们没有办法，只能瞒着他偷偷把这些不好的东西直接丢到垃圾桶里。不论过去还是现在，赵华宇都非常知足，对生活没有太高的要求和讲究。过去家庭经济不好的时候，统战部和民宗局的领导也经常关心他，问他有什么困难没有，他总是说：“没有，没有。”不肯要组织的一点照顾。

与之形成巨大反差的是，他对帮助别人，

做公益慈善事业却十分慷慨，毫不吝啬，对亲友们的支援和帮助，更是家常便饭。在计划经济年代，他一家五口，粮食也不宽裕，但他还是想方设法把粮票换成能够全国通用的“全国粮票”，寄给在山东老家的有五个孩子的二弟和在西安的三弟，聊补家用。弟弟弟媳们对此念念不忘，经常念叨，他们知道这些粮票都是大哥大嫂从自己牙齿缝里省出来的。对自己的兄弟是这样，对儿女们的亲家及同学、邻居，赵华宇夫妇也总是在他们需要帮助的时候伸出援手。一个亲戚的孩子结婚后一直没有房子，后来省吃俭用买下了自己的房子，把这个喜讯告诉了赵华宇夫妇。赵华宇夫妇知道他们买房不易，一定欠下了债，马上主动借钱给他们。小夫妻对此念念不忘，每每提起此事，眼里就闪着泪花。楼上有家邻居，夫妻双双下岗，却“屋漏偏逢连夜雨”，孩子又得了鼻癌，赵华宇夫妇知道后不止一次的捐钱给他们。在孩子病重时，楼上不时传来孩子的哭叫声，赵华宇夫妇连忙买点好吃的东西送上去。小女儿的婆家在农村，上世纪七十年代末，村上有一户人家的孩子得了重病，由于家里很穷，没钱住院，在常州又举目无亲，只能每天往返几十里门诊治疗。当时文革刚过，赵华宇一家还住在那间14平方米的阁楼上，知道他们的困难后，二话没说，留他们住了下来。女儿插队时的村上老乡上城、知青同学回常州没地方住，都在赵华宇家只有14平方米的房间住过。至今这些人提起往事，依然感激不已。对儿女们的亲家，不论是城里人还是乡下人，赵华宇夫妇都是古道热肠，常来常往，关系融洽。特别是小女儿的婆家在乡下，几个小叔和小姑子也都是农民，赵华宇夫妇每到过年都要给他们每家买上一份礼物让女儿带给他们。

赵华宇夫妇的一言一行潜移默化地影响着三个儿女，他们秉承了父母的人品，为人行事，都不失家风；学习工作非常努力，在各自的岗位上都取得了一定的成绩，而且家庭和谐，生活美满。这让赵华宇感到十分欣慰。

人生有了信仰，就如同高山之巅的青松有了坚如磐石的根基，经得起风霜，经得起严寒，永远挺拔而苍翠！赵华宇阿訇，就是怀着对伊斯兰教的崇高信仰，一如既往地在这人生的道路上坚定地前进着。在常州这个典型的回族穆斯林散居地区，赵华宇坚守伊斯兰教信仰，播种伊斯兰教精神五十八年，更是他信仰人生中最华丽的一笔。他爱党爱民，积极参政，为常州的穆斯林开创了一个崭新的天地，为常州的伊斯兰教事业作出了不朽的贡献。

而今赵华宇阿訇已是年届九十高龄的老人，但他依旧谨遵着教规，进行着功修。他依旧心系着常州穆斯林的状况，心系着常州伊斯兰教事业的发展，心系着整个常州的繁荣。这真是一位可敬可爱的阿訇！他的儿子，原任常州市人大常委会副主任的赵忠和先生，曾写过一首诗以表达他对父亲的敬爱，这首诗也是赵华宇阿訇信仰人生的一个极好的写照，在此，就用这首诗作为本书的结语吧：

《赞父诗》

知行合一玉功全，怜护穆民口碑传。

寺赖三修任怨苦，经传四海布流源。

深研求是非迷信，相处以和化争端。

福祸岂忧惟心善，从容淡定两世圆。

信仰人生——《赵华宇阿訇传略》一书已全部转载完，本刊编辑部特此致谢常州市伊协《信仰人生》编写组。有需索要本书的读者可向常州市伊协索取。

## 游走扬州历史深处的断想

李佩伦

读过许多古人对扬州的礼赞，扬州是我美的向往。知悉了明清历史的更迭，扬州有我抹不去的悲思。我曾两次来扬州，匆匆而过。每一步都在历史的笼罩中，放眼开来处处秀色可餐。

中国拥有人类两大历史奇迹，一是万里长城，一是京杭大运河。长城是历史的迷乱中，在北国自西至东的人为的屏障。以止战，隔绝了长城内外的华夏民族与北方兄弟民族的联系。大运河是联结长江、黄河，促进华夏一统的人工血脉。站在历史的制高点上，以大中华的视野来看长城、运河，长城写下的血色春秋，运河哺育着绿色大地。当今天我们眼见，东方红，又日升、仰天笑，颂近平。在“十八大”春日景和的风光里。探讨扬州运河的历史辉煌与人文远景，应是别具眼识为扬州运河文化大开口面，突破洪荒，彰显正能量，展示新生机一个新起点。

这次研讨会的几个论题设计，主题明确，立意集中。虽然时间短暂，但名家云集，各有所长，畅抒己见，共商大事，大会定会取得预

期效果。

走进扬州，它的历史厚重感，多元文化的丰富性，融汇在最为赏心悦目的风光中。我想扬州人的心底是豁达，明亮的。然而，我读过扬州人写过的一篇评述“扬州十日”的文章。

文章题目与作者及写作时间背景，我不甚了了。但其中对清军征讨扬州的血腥屠杀的立论，却颇值得商榷。今天的中国是无数条心灵的运河的汇集，它让十三亿各族人民打破地域的，民族的，文化的一切隔阂，不失为多元性，建构为一体性。并以多条走向世界的丝绸之路，开启了人类大家庭破嫌猜，通友爱，共荣互赢的新世纪。当我们意惹情迁纵谈扬州大运河的远景时，还需放开眼光，关注输通着真诚友善的名为两路一带的，联接世界的国际大运河。

历史总是在貌似回环中，注入新质，完成新变。这要求我们必须走出狭隘的传统的民族观。否则必将背离中华民族核心价值。扬州运河贯穿南北。能否打通民族正统观的心理障碍，填平自我为尊的传统鸿沟，我们仍应给予关注。这关乎着扬州大运河的发展。

扬州民族成份，宗教信仰的多样化，构成了它的的文化底色，它联接南北，同样承载着这一复杂构成，为扬州留下诸多值得探讨的问题。

我们回避不了历史的恩怨，回避不了民族间的矛盾，回避不了宗教上的不甚了了的不谐。扬州应该以前沿意识，开放意识，带动起整个京杭大河的经济繁荣，文化振兴。这必须认真思考。

一切历史都是现代史。当我们以历史的大运河走进当代，以大运河的历史辉耀当代。我想别一角度作些阐述。

扬州十日，在中国人的历史记忆中，永远有着难以消逝的痛。改朝换代是历史的循环。它是以火与血完成着两个王朝的一兴一亡。元代诗人张养浩在《潼关怀古》散曲中，有这样评定：“兴，百姓苦。亡，百姓苦。”这在汉族王朝兴替中，屡见不鲜。然而在宋亡于元蒙，明亡于满清，却在悲国朝之覆灭中，更有着一种民族仇恨夹杂着。这是中华帝国春秋以来唯汉（族）唯大，轻贱夷狄的正统观念的强烈的反映。

读了那篇题为《满清与日本的同与异》，此文发表的时间背景及反应如何，我一无所知。仅从文中的一些观点，确实具有代表性。或许已被纠正。然而仍然在一些人的观念中残存。十几年前我就听到北京的一位大教授说：不能因为今天强调民族团结了，就忘记了南宋，朱明的亡国之痛。正像今天不能因为提倡中日友好，就忘掉了“九一、八”一样。

那篇论述扬州十日的论文《满清与日本的同与异》中，竟有这样的观点：“满清统一，就是外族对中国的一次征服。中国历史上的一次亡国。”

又说：“满清扩大了中国领土，那是满清的，不是中国的。自己的领土被划入了别国的版图，应该感到羞耻。如果日本吞并了中国，

包括了日本领土，能说日本是扩大中国领土的功臣吗？”

又说：“今天忘记了扬州十日，明天就会忘记了南京大屠杀。”

仅从上述论点来看，这篇论文把中国版图中的历史上民族关系，与今天中国版图外的日本等同起来，把兄弟关系推出了化外。

中国自古是个多民族国家。中国历史上的少数民族，有着消亡，融合等万千变化。根系長存。当今五十五个少数民族，上溯历史，源头不一，结构多变，却有着大中华的公共文化基因。他们自古以来远离长江、黄河的中心流域，但始终是中华大地的当然主人。而且客观上承担着中央政权难以控制的边疆的保卫之职。

历史上的民族冲突，实质上，是不同的政治集团的冲突。只是有着民族的色彩。元与宋，清与明之间的征战，其实就是在一个没有统一的国家内部的政治冲突。他们都以完成天下一统为目标。无异于列国争雄，三国纷争。我们不能将历史上少数民族与中央政权的冲突，视为甲午海战，八国联军攻陷北京的外寇。岳飞的渴饮匈奴血，饥啖胡虏肉，踏破贺兰山缺。只是忠于王朝的激愤之辞。绝不能与《义勇军进行曲》对日寇的同仇敌忾等同。

自古以来，中国正统观念中有“远夷狄”“贱夷狄”的民族歧视。中国的历史，就是在正统思想的史家的笔下而完成。唐五代以来至于两宋，中国分裂了四百多年，而元朝完成了统一大业。蒙古族人正是联合了众多民族才摧毁了腐败的南宋王朝。明代末年，外患频仍，面对倭寇侵扰，难以应付。农民起义，摧枯拉朽，却难成大事。关外满族人努尔哈赤乘势而起，灭明平乱，同样是完成了华夏的统一。无论元蒙与满清，尽管本族的体制，习俗有些强行渗透，但是中国自古以来的文明与传统并未受到冲击。蒙化与满化，终究敌不住汉化。把少数民族建立的政权与日寇侵华建立伪满洲国相提并论，

这是大汉族主义思想的极致的表现。

倘这种论点可以成立，辽史，金史，元史和清史皆应视为外国史。恐怕无人认同。

对于少数民族歧视，不承认他们是中华大地的当然的主人。在中国根深蒂固。孟子提出“以夏变夷”以来，纷纷扰扰，到了明末清的王夫之在其《读通鉴论》中称“天下大防有二，华夏与夷狄，君子与小人也。”又云：“夷狄者歼之不为不仁，夺之不为不义，诱之不为不信。何也？信义者，人与人相与之道，非施之于异类也。”

但也有另一类观点。如司马光在《诏意》中说：“王者奄有四极。至仁无私，莫问华夷，视之如一。”又云：“华夷，仁暴、大小、强弱，或时不同，要皆与古之列国无异。”

清末回族诗人蒋湘南更为开明地指出“汉明之祖，金元之君，皆可以膺天命而主中国。岂其使孔子之德仅被一隅，而荒服以外圣人皆弃而不用哉。”这种民族平等观，出现于边患正炽的北宋，出于满族主政的清代，可谓超前。甚而超越了己是二十一世的某些学者。

最后，我想引用毛泽东在《论十大关系》中的一段话“历史上的反动统治者，主要是汉族的反动统治者，曾经在我们各民族间制造种种隔阂，欺负少数民族。”

上述观点，我只是引而不发。我们不难做出判断。扬州十日的伤痕仍然很痛，但仇恨过度，失去中华民族大义，不利于扬州的大美形象，大器胸怀。因为扬州从历史深度，时代高度，运河所承载的振兴中华的使命，都需要走出扬州十日的阴影。

我的祖辈是吃着运河水，沿运河北上，止足于燕山。我热爱运河，作为一个少数民族文人，我希望大家走出历史沉霾，不再从自我民族出发而生发狭隘的爱与仇。

我想在上述问题的答卷中，引出一位古人，他曾在扬州仪征度过了十六年。他是元初忽必

烈的重臣。他作为元世祖使臣，千里迢迢奔赴南宋杭州。他叫郝经，是我非常欣赏的一位元代思想家，文学家。

郝经（1223—1275）字伯常。山西陵川人。是金元之际著名的政治家和学者。元世祖重用汉儒，崇尚汉文化传统。作为大儒的郝经“偃兵息民”“仁民爱物”的影响下，元世祖一反成吉思汗以来的仅凭屠戮争城掠国的政策。强调止杀，主张以德取天下，成为元世祖的立国的重要策略。他派伯颜将军率二十万大军征讨南宋。伯颜有诗以表心志：“剑指青山山欲裂，马饮长江江欲竭。雄兵百万下江南，干戈不染生灵血。”元灭南宋的战争史实，确实印证了忽必略不以屠戮为上的新的策略。这在南宋遗臣汪元量被俘北上的诗中亦可印证：“伯颜元帅吕（文焕）将军，收了江南不杀人。”

在伯颜灭宋之前。忽必烈曾接受郝经建议与南宋以长江为界两国相安共处。1260年，郝经受元世祖派遣赴南宋议和。他为了实现“通好、弭兵、息民”的目的，充信国大使，率数十余人，历经艰险而到达南宋。奸相贾似道唯恐郝经入朝败露他在鄂州前线战败而降于元军的事，便将郝经秘密囚于仪征。前后达16年。郝经以“两国修好而安天下”及“利君、利国、利民”的信念，上书宋廷数十万言。皆被贾似道扣押不报。郝经抱着“开卷愿为君子儒，十载甘心作苏武”的决心，誓不言降。他在囚禁中讲学、著述，培养了一些学者，并完成了《续后汉书》、《周易外传》、《春秋外传》、《通鉴书法》、《原古录》、《太极演》、《玉衡真观》等数百卷专著。仪征成就了一位学者，造就了一位守志不屈的元代苏武，而且还真的演绎出了另一个真实的“鸿雁传书”的故事。郝经被拘禁的第十五年1274年9月，得到一雁，颇有灵性，便生发奇想。一天，郝经手书尺帛，亲系腊书于雁足，率全体使者，举香北叩说：烦请雁卿通信朝廷，愿雁保重。1275年3月，有人在汴



梁宫苑金明池射雁获书，帛书上写道：“霜落风高恣所如，归期回收是春初，上林天子援弓缴，穷海累臣有帛书。元世祖忽必烈突然接到郝经的雁传帛书。随即派人至南宋，终于使郝经重归故土。沿途百姓争相迎，以当代苏武誉之。

苏武，汉族人为汉朝使节，被执匈奴，守志不移。郝经也是汉族人，为元蒙使节，出使南宋汉人政权。本人以苏武自居，时众也苏武誉之。这样的历史相似性中，旧的华夷之辨会使我们陷入伪命题的自我困扰中。

## 王锡奎的诗

### 省伊协六届全委会参会抒怀

（一）听李局长讲话、达会长报告  
万束春光聚一堂，长风破浪正帆航。  
拓宽服务新途径，信道且行扮画廊。

（二）会长、副会长述职有感  
腾飞理想不停留，业绩从零再起头。  
民族精神光万丈，创先鼓号永追求。

（三）表彰信息通联工作先进个人感言  
勇敢担当怀理想，攻关破题自刚强。  
回回艺苑花繁茂，传统继承谱锦章。

（四）题同心楼前集体合影  
并肩志壮镜头留，喜沐春阳跃景楼。  
筑梦筹谋图跨越，回回出彩主沉浮。

扬州历史深厚，是大运河文化精神的重要源头，许多重大文化命题都能在扬州进行开掘。从而辐射开来，广为视听。是大运河文化精神的重要源头。我这里别选一个角度，作了一番浅层分析。且以论文目之。

**李佩伦** 中央民族大学教授。本文为作者提供给在扬州召开的“普哈丁园与运河伊斯兰文化研讨会”上的文章

### 丙申猴年有感

（于 2016 年 3 月 4 日 主麻日）

灯闹猴啼笑语喧，人间有味是清欢。  
勤廉节俭风帆正，宏伟蓝图遍俊贤。

金猴啸吼扫阴霾，荡气回肠好运来。  
富国强兵谁进犯，天罗地网捉虾蟹。

奋追举棒勇担当，打虎驱蝇扫八方。  
火眼金睛除恶净，安康盛世续新章。

### 鹧鸪天·庆新元

张贴春联福映门。擦窗拖地掸灰尘。  
幼孙网购忙年货，翁媪梳洗换衣新。  
求发展，扭乾坤。民生国策重千钧。  
青年儿女新飞跃，喜接灵猴中国魂。

**王锡奎** 扬州市伊协副秘书长

## 《江苏省穆斯林朝觐工作实施细则》

**第一条** 为了规范我省穆斯林朝觐工作，切实将朝觐工作纳入依法管理轨道，根据《宗教事务条例》等有关法规和政策规定，制定本细则。

**第二条** 报名朝觐者（以下称报名者）须具备的条件：

（一）年满十八周岁以上、信仰伊斯兰教的我省户籍公民；

（二）身体健康，理智健全，适宜乘坐飞机、汽车长途旅行，能独立完成朝觐期间的各项宗教活动；

（三）有足够的朝觐费用，并保证家人的生产、生活能够正常进行；

（四）爱国爱教，遵纪守法，品行端正；

（五）符合《中华人民共和国公民出境管理法》关于中国公民出入境的管理规定。

**第三条** 报名者应在本人户籍所在地报名，当地伊斯兰教协会（以下称“各地伊协”）协助报名者向县（县级市、区）人民政府宗教事务部门（以下称“各地民宗局”）进行申报，并出具以下表格、证件、证明：

（一）《中国穆斯林出国朝觐报名表》（以下称《报名表》）；

（二）本人户籍证明及身份证原件；

（三）银行、信用社出具的以本人姓名开户的 2.5 万元以上的存款证明；

（四）本人在当地县级以上医院进行体检，并提交“健康体检证明”；

（五）年龄超过 70 周岁，不超过 75 周岁的报名者，还须由本人提交“个人担责声明”。

**第四条** 每年度朝觐报名时间及截止日期，以国家宗教事务局（以下称“国家宗教局”）的规定和中国伊斯兰教协会（以下称“中国伊协”）、省级人民政府宗教事务部门（以下称“省宗教局”）通知为准，并在江苏省伊斯兰教协会（以下称“省伊协”）网站进行公布。

**第五条** 各地伊协在本地民宗局完成《报名表》审核工作，上报省宗教事务局审核的同时，向省伊协报备一份。

**第六条** 在国家宗教局批准我省参加朝觐人员名单后，由省宗教局发文通知相关市民宗局、省伊协的同时，省伊协在网站上公示。

**第七条** 在公示期内，如发现已获批准的朝觐人员，体检结果不符合本办法第二条第二项规定和隐瞒病情，无法正常完成朝觐功课。所在地伊协须向当地民宗局建议取消其参加朝觐的资格，并向省伊协报备。

**第八条** 在公示期内，如发现已获批准的朝觐人员，确因朝觐而举债，影响家庭正常生活、产生矛盾纠纷或造成不良影响。所在地伊协须向当地民宗教局建议取消其参加朝觐的资格，并向省伊协报备。

**第九条** 在公示期内，如发现已获批准的朝觐人员，有违法行为及身负不良信用限制出境的，所在地伊协须向当地民宗局建议取消其朝

觐资格，并向省伊协报备。

**第十条** 已获批准的朝觐人员，擅自放弃参加朝觐的，三年之内不得再次申报朝觐，并在省伊协网站进行公示。

**第十一条** 在中国伊协确定的当年朝觐组团安排、提交护照、照片、健康证明；以及注射疫苗、办理汇款、赴京培训及出行时间安排等事项。以中国伊协的通知为准，由省伊协通知各地伊协，并在省伊协网站进行公布。

**第十二条** 朝觐所实际产生的费用，包括补交差价款、退还结余款项。均以中国伊协在朝觐结束后，按实际结算的通知为准，并由省伊协会同各地伊协办理。

**第十三条** 按照《宗教事务条例》第十一条规定，省伊协负责落实中国伊斯兰教协会交办

我省的各项朝觐事务。

**第十四条** 全省各地伊协有责任配合省伊协做好朝觐的相关工作，有关工作人员要严格按此办法操作，自觉接受群众监督。如出现违法违纪行为，按照法律、法规的有关规定予以处理。

**第十五条** 本《细则》由江苏省伊斯兰教协会负责解释和修订。

**第十六条** 本《细则》自省伊协六届二次全委会通过后实施。

江苏省伊斯兰教协会  
二〇一六年三月二日

## 关于进一步做好档案管理 及信息通联等工作的意见

为全面促进全省伊斯兰教档案管理和信息通联工作，提高伊协和清真寺管理规范化、法制化、现代化水平，传承和弘扬伊斯兰教正能量，特提出如下意见。

### 一、档案管理工作

1、加强对档案工作的领导。各级伊协会长和清真寺管委会主任为本单位档案工作第一责任人。要建立健全相应的管理机构，完善档案管理制度。

2、有序推进建档工作。严格执行江苏省宗教事务局关于《关于加强宗教团体、宗教院校和宗教活动场所档案工作的意见》，从收集整理归档资料入手，力争用两年时间，市级伊协及清真寺 100% 完成建档。在此基础上，全面加强二类单位档案基础业务建设，重点提升一类单位档案管理规范化水平。

3、逐步配备完善硬件设施。有条件的伊协和清真寺要配置专用的档案库房、档案盒箱柜架、温湿度控制、防火灭火、防盗报警等系统

设备设施，并逐步配备相关信息技术设备，积极参加星级档案管理达标单位的创建和申报工作。

4、强化对历史文物档案的保护。省伊协将建立专门文档中心，对江苏伊斯兰教传入与发展、伊斯兰文化的相关载体、列入文保范围的各类实物及资料等集中统一管理，采取有效措施确保完整与安全。

5、加强指导督查。作为争创星级宗教活动场所的重要内容，省伊协将适时举办档案管理培训班，并配合省宗教局对全省各地伊协和清真寺的档案管理工作开展检查指导，对档案工作先进单位予以表彰奖励。

### 二、信息通联工作

1、强化舆论宣传意识。各级伊协要高度重视信息通联工作，伊协班子应有领导分工，选派专人负责信息采集报送。要将信息通联工作纳入本单位年度考核，制定相应奖励措施，充分调动全体人员参与信息通联工作的积极性。

2、支持通联员工作。各级伊协要完善平台，配齐所需设备，确保渠道畅通。要及时安排通联员参加相应活动。省伊协将继续发挥“省伊通联 QQ 群”的重要作用，保持随时在线，及时处理各地信息。采取“省伊通联 QQ 群”同电子邮箱及电话相结合的方式，多措并举，确保信息及时报送。

3、加强队伍建设。省伊协将适时组织培训，进一步强化通联员的责任心，建立一支素质高、能力强的通联员队伍。通联员要充分发挥主观能动性，积极参加各项活动，收集、编写高质量的信息并及时报送省伊协；要提高政治敏感性，善于发现、采集前瞻性、预警性信息，对负面舆情信息须第一时间报告；要注意信息时效性，一事一报，重大活动原则上当天报送。

4、健全考核奖励机制。从 2016 年 1 月开始，对各市伊协报送的信息采取记分制。每

报送 1 条信息，记基本分 3 分；经省伊协网站、《江苏穆斯林》采用的另加 2 分；经省伊协报送中国伊协、省宗教局网站、杂志采用的另加 5 分。每位通联员全年至少完成 12 篇基本信息。省伊协按年度汇总，根据所得分值发给相应的信息费。对表现优异者予以表彰奖励，对未完成者将建议所在伊协给予批评，省伊协有权取消其通联员资格。

### 三、《江苏穆斯林》编辑发行工作。

1、进一步提高刊物质量。省伊协将加大对办刊人力、设备和经费的投入，采取定题、定向约稿、组稿的方式，广泛征集思想性、知识性、可读性较强的稿件，增强社会影响，扩大覆盖面。编辑部将组织优秀稿件评审活动，对优秀文章及其作者予以表彰奖励。

2、建立稳定的作者队伍。各市伊协都要明确相对固定的撰稿人，与编辑部保持常态化联系。提倡各级伊协、寺管会负责人和教职人员带头撰稿、投稿，每人每年至少要撰写一篇以上有分量的稿件。

3、实行稿酬制。借鉴兄弟单位做法，结合江苏省实际情况，拟从 2016 年第一期起，《江苏穆斯林》将付给作者稿酬。参照《江苏民族宗教》和《中国穆斯林》杂志稿酬标准执行，通过邮局寄达作者。

4、接受助刊也贴。《江苏穆斯林》杂志鼓励和接受社会各界和个人的资助，所获资金进入省伊协账户，专款专用。并将出散助刊也贴的单位和个人名单及金额予以公布，以表谢忱，并接受监督。

江苏省伊斯兰教协会  
二〇一六年三月二日